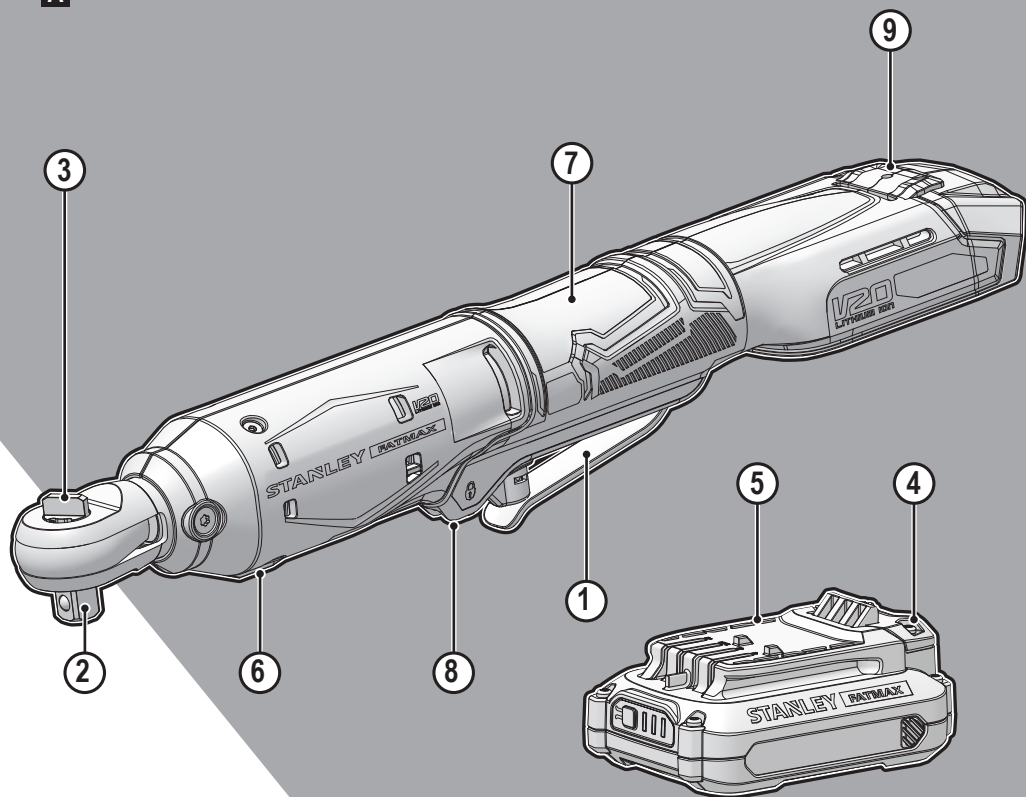


STANLEY® FATMAX®

V20 LITHIUM ION

A

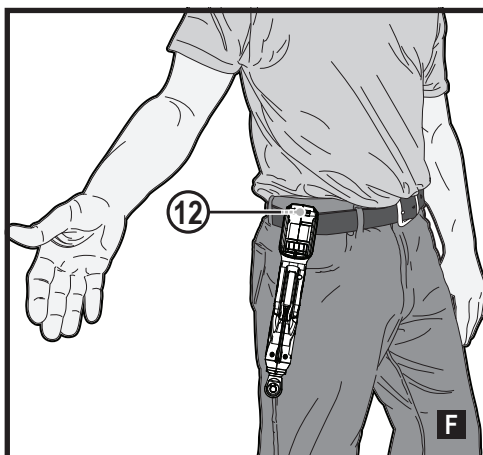
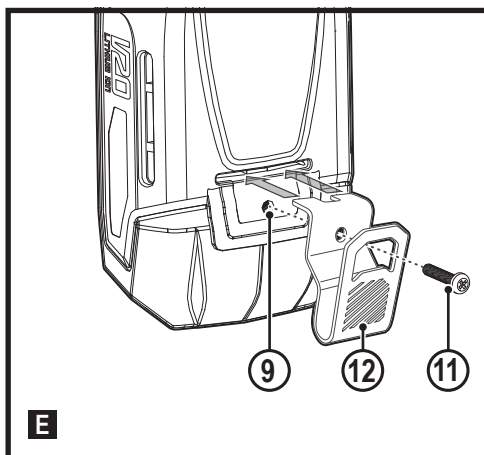
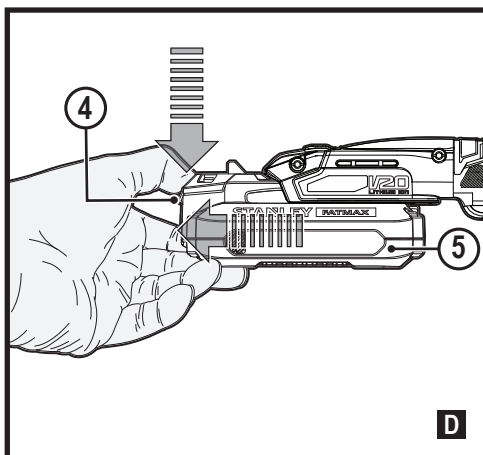
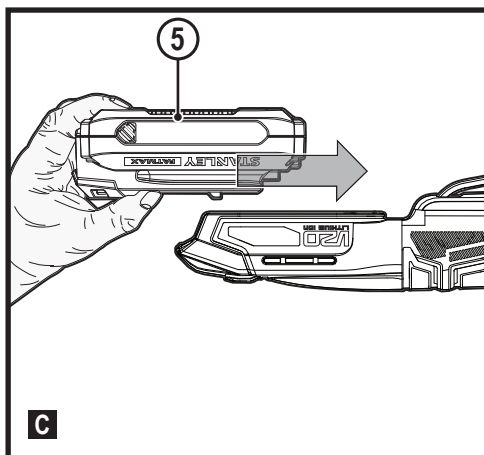
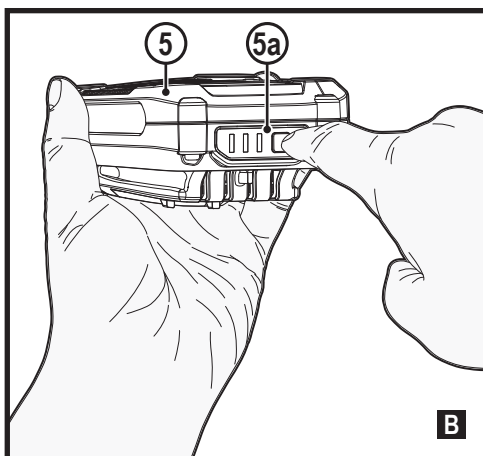
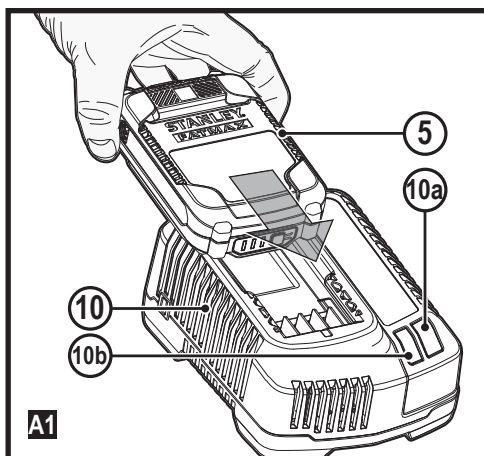


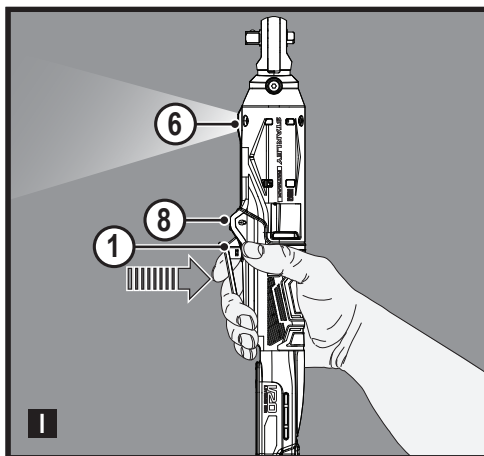
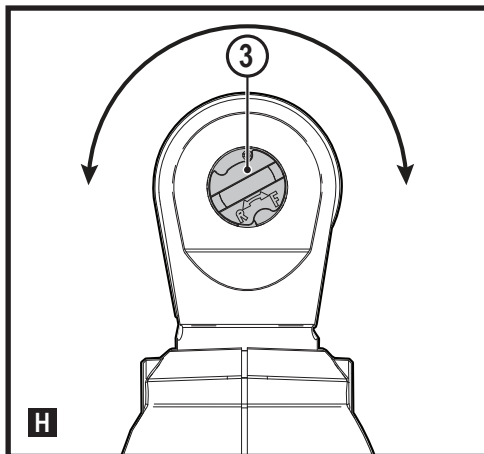
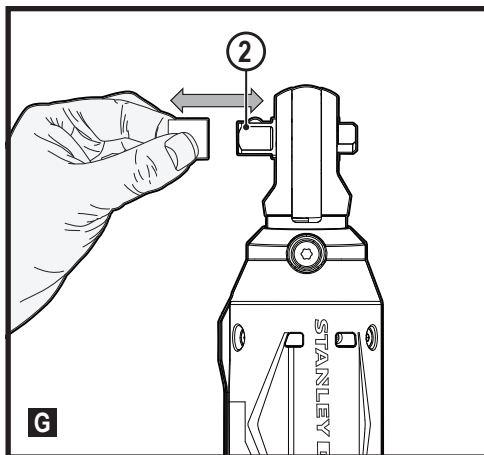
www.stanleytools.eu



SFMCF930

English (original instructions)	2
Deutsch (übersetzt von den originalanweisungen)	11
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	21
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	31
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	41
Español (traducido de las instrucciones originales)	51
Português (traduzido das instruções originais)	61
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	71
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	80
Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	89
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	98
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	107





Intended use

Your STANLEY FATMAX SFMCF930 ratchet wrench has been designed for light duty fastening applications. This appliance is intended for professional and private, non professional users.

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury..

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Battery tool use and care**
 - a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for wrenches and ratchet wrenches.

- ◆ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **The intended use is described in this instruction manual.** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Chargers

STANLEY FATMAX chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your STANLEY FATMAX charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by STANLEY FATMAX or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.



Warning! No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (refer to **Technical Data**). The

minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**). Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



Warning! Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



Warning! We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30 mA or less.



Caution! Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only STANLEY FATMAX rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



Caution! Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- ◆ **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- ◆ **These chargers are not intended for any uses other than charging STANLEY FATMAX rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- ◆ **Do not expose charger to rain or snow.**
- ◆ **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- ◆ **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- ◆ **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- ◆ **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal**

heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

- ◆ **Do not operate charger with damaged cord or plug**—have them replaced immediately.
- ◆ **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- ◆ **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- ◆ In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- ◆ **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- ◆ **NEVER attempt to connect two chargers together. The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. A1)



Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C.

Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C.

The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

Note: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger (10) into an appropriate outlet before inserting battery pack (5).
2. The green charging light (10a) will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the green charging light (10a) remaining ON continuously. The battery pack (5) is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger (10).
4. Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Charger LED Modes

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charger Indicators for all chargers except SFMCB10

	Charging: Green LED Intermittent	
	Fully Charged: Green LED Solid	
	Hot/Cold Pack Delay: Green LED Intermittent, Red LED Solid	

SFMCB10 Charger Indicators

	Charging	— — — —	
	Fully Charged	—————	
	Hot/Cold Pack Delay	— — — — — — — — —	

Note: The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

Note: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.

Leaving the Battery in the Charger

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay (Fig. A1)

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, the green LED (10a) will flash intermittently, while the red LED (10b) will remain on continuously, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Wall Mounting

Some STANLEY FATMAX chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long, with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Note: Do not attempt to mount SFMCB10 charger under a bench or table.

Note: Only mount SFMCB10 charger with the charging lights pointed upward toward the ceiling.

Charger Cleaning Instructions



Warning! Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some STANLEY FATMAX battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (5a). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Note: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ◆ **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- ◆ **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- ◆ Charge the battery packs only in STANLEY FATMAX chargers.
- ◆ **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- ◆ **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**

- ◆ **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- ◆ **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- ◆ **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



Warning! Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



Warning! Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



Warning! Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



Caution! When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



Warning! Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **Note:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

STANLEY FATMAX batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations;

and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a STANLEY FATMAX battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, STANLEY FATMAX does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

Note: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge STANLEY FATMAX battery packs only with designated STANLEY FATMAX chargers. Charging battery packs other than the designated STANLEY FATMAX batteries with a STANLEY FATMAX charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF).

Noise and vibration

The declared noise and vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared noise and vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Warning! The noise and vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not stare at operating lamp

Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. Trigger switch
2. Square anvil
3. Forward/reverse dial
4. Battery release button
5. Battery
6. LED work light
7. Main handle
8. Lock-off button
9. Accessory attachment location

Assembly and adjustments



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack from the tool



Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

To install battery pack (Fig. C)

- ◆ Insert battery pack firmly into tool until an audible click is heard as shown in Fig. C. Ensure battery pack is fully seated and fully latched into position.

To remove battery pack (Fig. D)

- ◆ Depress the battery release button (4) as shown in Fig. D and pull battery pack out of tool.

Belt hook (Optional extra) (Fig. A, E, F)



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, place the lock-off button (8) to the locked position. or turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

An accidental start-up can cause injury.



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ONLY use the tool's belt hook (12) to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook (12) for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw (11) holding the belt hook is secure.

Note: When attaching or replacing the belt hook (12), use only the screw (11) that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook (12) can be attached to either side of the tool using only the screw (11) provided, to accommodate left- or right- handed users. If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move the belt hook, remove the screw (11) that holds the belt hook (12) in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw (11).

Note: Various trackwall hooks and storage configurations are available.

Please visit our website www.stanley.eu/3 for further information.

Anvil (Fig. A, G)



Warning! Use only ratchet accessories.

Inspect accessories prior to use to ensure that it contains no cracks.



Warning! Inspect anvils and hog rings prior to use.

Missing or damaged items should be replaced before use.

- ◆ Lock the tool by setting the lock-off button (8) to the locked position.
- ◆ To install an accessory on the hog ring anvil, firmly push accessory onto the anvil (2). The detent pin compresses to allow the accessory to slide on. After accessory is installed, the detent pin applies pressure to help provide accessory retention.
- ◆ To remove an accessory, grasp the accessory and firmly pull it off.

Use



Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Selecting the direction of rotation (Fig. H)

A forward/reverse control dial (3) determines the rotational direction of the tool.

- ◆ To select forward rotation (clockwise), release the trigger and rotate the forward/reverse dial (3) on the head of the tool in a counterclockwise direction.
- ◆ To select reverse rotation (counterclockwise), release the trigger and rotate the forward/reverse dial (3) on the head of the tool in a clockwise direction.

Note: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Lock-off button (Fig. I)

- ◆ To lock the tool, slide the lock-off button (8) to the locked position. When the lock-off button (8) is in the locked position, the tool is locked and the trigger switch 1 cannot be pulled.

Usage (Fig. I)

- ◆ Place the accessory on the fastener head. Keep the tool pointed straight at the fastener.
- ◆ Press variable speed trigger switch (1) to start operation. Release variable speed trigger switch to stop operation. Always check torque with a torque wrench, as the fastening torque is affected by many factors including the following:
 - ◆ **Voltage:** Low voltage, due to a nearly discharged battery, will reduce fastening torque.
 - ◆ **Accessory size:** Failure to use the correct accessory size will cause a reduction in fastening torque.
 - ◆ **Bolt size:** Larger bolt diameters generally require higher fastening torque. Fastening torque will also vary according to length, grade, and torque coefficient.
 - ◆ **Bolt:** Ensure that all threads are free of rust and other debris to allow proper fastening torque.
 - ◆ **Material:** The type of material and surface finish of the material will affect fastening torque.

- ◆ **Fastening time:** Longer fastening time results in increased fastening torque. Using a longer fastening time than recommended could cause the fasteners to be overstressed, stripped or damaged.

LED work lights (Fig. I)

The worklight (6) is activated when the trigger switch is depressed, and will automatically turn off 10 seconds after the trigger switch is released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

Note: The worklights are for lighting the immediate work surface and are not intended to be used as a flashlight.

Maintenance

Your STANLEY FATMAX tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.



Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Cleaning



Warning! Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



Warning! Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It

is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use. Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

Technical data

		SFMC930 TYPE 1
Voltage	V _{DC}	18V
No-load speed	Min ⁻¹	0 - 300
Max. torque (PTI Method)	Nm	47
Anvil Size	inches	3/8"
Weight	kg	0.9 (without battery)

Charger		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Input Voltage	V _{AC}	230	230	230
Output Voltage	V _{DC}	18	18	18
Current	A	1.25	2	4

Battery		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Voltage	V _{DC}	18	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0	6.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Weight	kg	0.37	0.37	0.67	0.67

Level of sound pressure according to EN 62841:	
Sound pressure (L _{PA})	80 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
Sound power (L _{WA})	88 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 62841:	
ratchet tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool	(a _h) 2.2 m/s ² , uncertainty (K) 1.5 m/s ²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



Cordless Ratchet Wrench - SFMC930, TYPE 1

We, the manufacturer as stated below, declares that these products described under "Technical Data" are in compliance with 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact us at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of the manufacturer.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Germany
31.12.2024

Guarantee

STANLEY FATMAX is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area and the United Kingdom. To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with STANLEY FATMAX Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the STANLEY FATMAX 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local STANLEY FATMAX office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.stanley.eu/3 to register your new STANLEY FATMAX product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihr STANLEY FATMAX Ratschenschlüssel SFMCF930 ist für leichte Befestigungsarbeiten ausgelegt. Dieses Gerät ist zum gewerblichen und privaten Einsatz vorgesehen.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in allen Warnhinweisen auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung von Elektrowerkzeugen fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen**

Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
 - Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung.** Ein Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines Stromschlags.
- ### 3. Persönliche Sicherheit
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Elektrowerkzeug um. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
 - Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- g. Falls Vorrichtungen zum Absaugen oder Auffangen von Staub vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.
 - h. Werden Sie nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig und ignorieren Sie keinesfalls die Prinzipien in Bezug auf den sicheren Umgang mit Werkzeugen. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- a. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug. Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder entfernen Sie den Akku, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen daran vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
 - d. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e. Halten Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrowerkzeuge.
 - f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugschneiden und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h. Halten Sie die Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern die sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- 5. Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**
- a. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden. Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b. Verwenden Sie nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, Kontakt vermeiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e. Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden. Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und stellen ein Risiko von Feuer, Explosionen oder Verletzungen dar.
 - f. Setzen Sie Akkus und das Gerät keinem Feuer oder extremen Temperaturen aus. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130°C kann zu Explosionen führen.
 - g. Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht jenseits des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Das falsche Aufladen oder das Aufladen bei Temperaturen jenseits des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- 6. Service**
- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
 - b. Führen Sie an beschädigten Akkus niemals Wartungsarbeiten durch. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen für das Gerät



Warnung! Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schraubenschlüssel und Ratschenschlüssel.

- ◆ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Befestigungselement versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- ◆ **Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben.** Die Verwendung von Zubehör- oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Ladegeräte

An STANLEY FATMAX-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Überprüfen Sie auch, dass die Spannung des Ladegeräts der Ihres Stromnetzes entspricht.



Ihr STANLEY FATMAX-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von STANLEY FATMAX oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Austausch des Netzsteckers (nur GB und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie den braunen Draht mit dem spannungsführenden Anschluss im Stecker.
- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.



Warnung! Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her.

Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 3 A.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur wenn unbedingt nötig verwendet werden. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der

Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm²; die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Batterieladegeräte BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG

AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**). Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



Warnung! Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



Warnung! Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von STANLEY FATMAX verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



Vorsicht! Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- ◆ **Versuchen Sie NICHT, den Akku mit anderen Ladegeräten aufzuladen als die in diesem Handbuch angegebenen.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- ◆ **Diese Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von STANLEY FATMAX-Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen.
- ◆ **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- ◆ **Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Ladegerät von der Steckdose trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- ◆ **Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt wird, dass niemand darauf treten bzw. darüber stolpern kann oder es anderweitig beschädigt oder belastet werden kann.**

- ◆ **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, wenn es nicht unbedingt erforderlich ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- ◆ **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- ◆ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker** – lassen Sie die Teile ggf. sofort austauschen.
- ◆ **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- ◆ **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen oder zu Brand führen.
- ◆ Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- ◆ **Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.** Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- ◆ **Versuchen Sie NIEMALS, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden. Das Ladegerät ist für den Betrieb mit einer 230V-Haushaltsstromversorgung ausgelegt. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] A1)



Warnung! Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C oder über 40 °C liegt. Empfohlene Ladetemperatur: ca. 24 °C.

Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch geladen werden, sowie immer dann, wenn bei zuvor einfach durchzuführenden Arbeiten keine ausreichende Leistung erzielt wird. Der Akku kann sich während des Aufladens erwärmen. Das ist normal und deutet nicht auf ein Problem hin.

Hinweis: Ein Akku, bei dem die Temperatur der Akkuzellen unter ca. 10 °C oder über 40 °C liegt, wird vom Ladegerät nicht geladen.

Lassen Sie in diesem Fall den Akku im Ladegerät. Das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Ladevorgang, sobald sich die Zellen erwärmt bzw. abgekühlt haben.

Hinweis: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der

Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1. Setzen Sie das Ladegerät (10) in eine geeignete Steckdose ein, bevor Sie den Akku (5) einsetzen.
2. Die grüne Leuchte (Aufladen) (10a) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das grüne Licht (10a) dauerhaft leuchtet. Der Akku (5) ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation (10) gelassen werden.
4. Ein entladener Akku sollte innerhalb einer Woche wieder aufgeladen werden. Die Lebensdauer des Akkus wird erheblich reduziert, wenn dieser in entladene Zustand aufbewahrt wird.

LED-Modi des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Ladestandsanzeigen für alle Ladegeräte außer SFMCB10

	Wird geladen: Grüne LED - mit Unterbrechungen	
	Vollständig aufgeladen: Grüne LED - dauerhaft	
	Verzögerung heißer/kalter Akku: Grün blinkende LED, rot leuchtende LED	

Ladestandsanzeige für SFMCB10

	Laden	— — — — —	
	Vollständig aufgeladen	—————	
	Verzögerung heißer/kalter Akku	— — — — —	

Hinweis: Die kompatiblen Ladegeräte laden keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku dadurch an, dass es nicht leuchtet.

Hinweis: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen. Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Belassen des Akkus im Ladegerät

Sie können den Akku auch im Ladegerät belassen. In diesem Fall leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft. Das Ladegerät hält den Akku in einem vollständig geladenen Zustand.

Verzögerung heißer/kalter Akku (Abb. A1)

Wenn das Ladegerät einen zu heißen oder zu kalten Akku erkennt, startet es automatisch die Verzögerung heißer/kalter Akku. Die grüne LED (10a) blinkt dann, während die rote LED (10b) kontinuierlich leuchtet, was den Ladevorgang

bis zum Ende des Ladevorgangs unterbricht, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Wandmontage

Einige STANLEY FATMAX-Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden können. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitzte auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitzte ein.

Hinweis: Versuchen Sie nicht, das Ladegerät SFMCB10 unter oder auf einer Werkbank bzw. einem Tisch zu montieren.

Hinweis: Montieren Sie das Ladegerät SFMCB10 nur so, dass die Ladeleuchten in Richtung Decke zeigen.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts



Warnung! Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.

Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige STANLEY FATMAX-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige (5a) gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

Hinweis: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Akkus

Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Akkus

Achten Sie bei der Bestellung von Ersatzakkus darauf, Katalognummer und Spannung anzugeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen.

Lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie dann die beschriebenen Ladeverfahren.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- ◆ **Laden oder verwenden Sie Akkus nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- ◆ **Setzen Sie Akkus niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Nehmen Sie an Akkus keine Veränderungen vor, damit sie in ein nicht-kompatibles Ladegerät passen; andernfalls kann der Akku reißen und schwere Verletzungen verursachen.**
- ◆ Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von STANLEY FATMAX auf.
- ◆ **Gerät KEINEM Spritzwasser aussetzen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
- ◆ **Lagern oder verwenden Sie das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen, in denen die Temperatur unter 4 °C fällt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Winter) oder 40 °C erreicht oder übersteigt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- ◆ **Akku nicht verbrennen, auch nicht bei schwerer Beschädigung oder völliger Entleerung.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Es entstehen giftige Dämpfe und Stoffe, wenn Lithium-Ionen-Akkus verbrannt werden.
- ◆ **Wenn der Inhalt des Akkus mit der Haut in Berührung kommt, den Bereich sofort mit milder Seife und Wasser abwaschen.** Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, das offene Auge 15 Minuten lang spülen, oder bis die Reizung aufhört. Ist ärztliche Hilfe erforderlich, geben Sie an, dass das Elektrolyt des Akkus aus einer Mischung aus flüssigen organischen Carbonaten und Lithiumsalzen besteht.
- ◆ **Der Inhalt von geöffneten Akkuzellen kann die Atemwege reizen.** Für Frischluft sorgen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.



Warnung! Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder Flammen ausgesetzt wird.



Warnung! Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie

niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag können die Folge sein. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



Warnung! Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Bringen Sie den Akku beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produkt-Kit-Boxen, Schubladen, etc. auf, in denen sich lose Nägel, Schrauben, Schlüssel, etc. befinden.



Vorsicht! Wenn es nicht in Gebrauch ist, legen Sie das Werkzeug auf eine stabile Oberfläche, wo es kein Stolpern oder Stürze verursachen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport



Warnung! Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt in Kontakt mit leitfähigen Materialien kommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

Hinweis: Lithium-Ionen-Akkus sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

STANLEY FATMAX-Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter, der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet. In den meisten Fällen wird der Transport eines STANLEY FATMAX-Akkus von der Klassifizierung als vollständig regulierter Gefahrstoff der Klasse 9 ausgenommen. In der Regel werden nur Transporte von Lithium-Ionen-Akkus mit einer Nennenergie von mehr als 100 Wattstunden (Wh) als

vollständig regulierter Gefahrstoff der Klasse 9 betrachtet. Für alle Lithium-Ionen-Akkus ist die Wh-Bewertung auf dem Akku angegeben. Außerdem empfiehlt STANLEY FATMAX aufgrund der komplexen Vorschriften nicht den Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus alleine, und zwar unabhängig von der Wh-Bewertung. Der Transport von Werkzeugen mit Akkus (Combo-Kits) kann per Luftfracht erfolgen, wenn die Wattstundenbewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt. Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/ Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren. Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

Empfehlungen zur Aufbewahrung

1. Der beste Aufbewahrungsort ist kühl und trocken – ohne direkte Sonneneinstrahlung und übermäßige Wärme oder Kälte. Lagern Sie nicht verwendete Akkus bei Raumtemperatur, um die optimale Leistung und Lebensdauer des Akkus zu erhalten.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

Hinweis: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Etiketten auf dem Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Informationen zur Ladedauer siehe **Technische Daten**.



Nicht mit leitfähigen Objekten prüfen.



Laden Sie keine beschädigten Akkus auf.



Setzen Sie Akkus keinem Wasser aus.



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.



Aufladung nur zwischen 4 °C und 40 °C durchführen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Entsorgen Sie Akkus auf umweltfreundliche Weise.



Laden Sie STANLEY FATMAX-Akkus nur mit dafür vorgesehenen STANLEY FATMAX-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dafür vorgesehenen STANLEY FATMAX-Akkus mit einem STANLEY FATMAX-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Person (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Werkzeugs verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitshinweisen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Werkzeugs verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Gehörschäden.

- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Werkzeugs (z. B. bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Geräusche und Vibrationen

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Geräusch- und Vibrationsemissionen wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem können die Werte für die Geräusch- und Vibrationsemissionen bei Verwendung des Geräts mit Hilfe dieser Werte schon im Voraus eingeschätzt werden.



Warnung! Die bei Verwendung des Geräts auftretenden Geräusch- und Vibrationsemissionen hängen von der Art des Gerätegebrauchs ab und können dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Bei der Beurteilung der Schwingungsbelastung, um die gemäß 2002/44/EG vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, damit Personen geschützt werden, die regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, müssen in einer Bewertung der Schwingungsbelastung die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, wie das Werkzeug verwendet wird, berücksichtigt werden; dazu gehört neben der Dauer des Betriebs bei gedrücktem Auslöser auch die Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, beispielsweise die Häufigkeit des Abschaltens des Werkzeugs und wie lange es im Leerlauf betrieben wird.

Etiketten am Werkzeug

Am Werkzeug sind die folgenden Warnsymbole inklusive Datumscode angebracht:



Warnung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Blicken Sie nicht in die eingeschaltete Leuchte

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Auslöseschalter
2. Quadratischer Amboss
3. Drehrichtungsregler
4. Akku-Löseknopf
5. Akku
6. LED-Arbeitsleuchte
7. Haupthandgriff

8. Schalterarretierung
9. Zubehörbefestigungspunkt

Zusammenbauen und Einstellen



Warnung! Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Anbringen und Entfernen des Akkus



Warnung! Der Verriegelungsknopf muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Aus-Schalters vor dem Anbringen bzw. Entfernen des Akkus erfolgen kann.

Anbringen des Akkus (Abb. C)

- ◆ Setzen Sie den Akku fest in das Werkzeug ein, bis ein Klicken zu hören ist, wie in Abb. C gezeigt wird. Achten Sie darauf, dass der Akku vollständig eingesetzt und eingerastet ist.

Entfernen des Akkus (Abb. D)

- ◆ Drücken Sie den Akku-Löseknopf (4) wie in Abb. D gezeigt und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

Gürtelhaken (Optionales Zubehör) (Abb. A, E, F)



Warnung! Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, stellen Sie die Schalterarretierung (8) in die verriegelte Position oder schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.

Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



Warnung! Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Gürtelhaken (12) des Werkzeugs NUR verwendet werden, um das Werkzeug an einen Arbeitsgürtel zu hängen. NICHT den Gürtelhaken (12) verwenden, um das Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen. Das Werkzeug NICHT über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Gürtelhaken herunterhängen lassen.



Warnung! Stellen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen sicher, dass die Schraube (11), die den Gürtelhaken hält, sicher ist.

Hinweis: Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Gürtelhakens (12) nur die mitgelieferte Schraube (11). Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist. Der Gürtelhaken (12) kann an jeder Werkzeugeite

einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube (11) befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist. Wenn der Haken gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden.

Um die Position des Gürtelhakens (12) zu ändern, entfernen Sie die Schraube (11), durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie sicher, dass die Schraube (11) gut festgezogen ist.

Hinweis: Verschiedene Trackwall-Haken und Aufbewahrungskonfigurationen sind verfügbar.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.stanley.eu/3.

Amboss (Abb. A, G)



Warnung! Nur Zubehör für Ratschenschlüssel verwenden. Untersuchen Sie das Zubehöerteil vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es keine Risse aufweist.



Warnung! Untersuchen Sie vor dem Gebrauch Ambosse und Krampen. Fehlende oder beschädigte Teile sollten vor Gebrauch ersetzt werden.

- ◆ Verriegeln Sie das Gerät, indem Sie die Schalterarretierung (8) in die verriegelte Position stellen.
- ◆ Zum Anbringen eines Zubehöerteils am Amboss-Krampen drücken Sie das Zubehöerteil fest auf den Amboss (2). Der Sperrstift lässt sich zusammendrücken, damit das Zubehöerteil aufgeschoben werden kann. Nach dem Anbringen des Zubehöerteils übt der Sperrstift Druck aus, damit das Zubehöerteil besseren Halt hat.
- ◆ Zum Entfernen eines Zubehöerteils halten Sie dieses fest und ziehen es kräftig ab.

Verwendung



Warnung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

Auswählen der Drehrichtung (Abb. H)

Ein Drehrichtungsregler (3) bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs.

- ◆ Um den Vorwärtslauf (im Uhrzeigersinn) zu wählen, lassen Sie den Auslöser los und drehen Sie den Drehrichtungsregler (3) am Kopf des Werkzeugs gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Um den Rückwärtslauf (gegen den Uhrzeigersinn) zu wählen, lassen Sie den Auslöser los und drehen Sie den Drehrichtungsregler (3) am Kopf des Werkzeugs im Uhrzeigersinn.

Hinweis: Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

Schalterarretierung (Abb. I)

- ◆ Zum Verriegeln des Werkzeugs drücken Sie die Schalterarretierung (8) in die verriegelte Stellung. Wenn sich die Schalterarretierung in der verriegelten Position befindet, ist das Werkzeug gesperrt und der Auslöseschalter (8) kann nicht betätigt werden.

Verwendung (Abb. I)

- ◆ Stecken Sie das Zubehörteil auf den Kopf des Befestigungsteils. Halten Sie das Werkzeug so, dass es gerade auf das Befestigungsteil zeigt.
- ◆ Drücken Sie den Geschwindigkeitsregler (1), um mit der Arbeit zu beginnen. Lassen Sie den Geschwindigkeitsregler los, um die Arbeit anzuhalten. Überprüfen Sie das Drehmoment immer mit einem Drehmomentschlüssel, da das Anziehdrehmoment vielen Einflussgrößen unterliegt, z. B.:
the following:
 - ◆ **Spannung:** Niedrige Spannung, die durch einen fast entladenen Akku verursacht wird, reduziert das Anziehdrehmoment.
 - ◆ **Zubehörgröße:** Bei der Verwendung einer falschen Zubehörgröße wird das Anziehdrehmoment reduziert.
 - ◆ **Schraubengröße:** Schrauben mit größerem Durchmesser erfordern in der Regel ein höheres Anziehdrehmoment. Ferner kann das Anziehdrehmoment infolge der Länge, Güte und des Drehmomentkoeffizienten unterschiedlich sein.
 - ◆ **Schraube:** Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge frei von Rost oder anderen Verunreinigungen sind, damit das richtige Anziehdrehmoment gewährleistet wird.
 - ◆ **Material:** Die Art des Materials und die Oberflächenbeschaffenheit wirken sich auf das Anziehdrehmoment aus.
 - ◆ **Einschraubzeit:** Eine längere Einschraubzeit führt zu einer Erhöhung des Anziehdrehmoments. Bei Verwendung einer Einschraubzeit, die länger als empfohlen ist, können die Befestigungsteile überbeansprucht, abgenutzt oder beschädigt werden.

LED-Arbeitsleuchten (Abb. I)

Beim Drücken des Auslöseschalters wird die Arbeitsleuchte (6) aktiviert, die sich 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters automatisch ausschaltet. Bleibt der Auslöseschalter gedrückt, bleibt auch die Arbeitsleuchte eingeschaltet.

Hinweis: Die Arbeitsleuchten sollen die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und sind nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

Wartung

Ihr STANLEY FATMAX-Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand

entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt sorgfältige Pflege und regelmäßige Reinigung voraus. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.



Warnung! Entfernen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät. Ziehen Sie vor dem Reinigen des Ladegeräts den Netzstecker.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Öffnen Sie das Spannfutter regelmäßig und klopfen Sie es aus, um Staub aus dem Inneren zu entfernen.

Reinigung



Warnung! Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



Warnung! Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden.

Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

Technische Daten

		SFMC930 TYP 1
Spannung	V _{DC}	18 V
Leerlaufdrehzahl	Min ⁻¹	0 - 300
Max. Drehmoment (PTI-Methode)	Nm	47
Ambossgröße	Zoll	3/8"
Gewicht	kg	0,9 (ohne Akku)

Ladegerät		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Eingangsspannung	V _{AC}	230	230	230
Ausgangsspannung	V _{DC}	18	18	18
Strom	A	1,25	2	4

Akku		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spannung	V _{DC}	18	18	18	18
Kapazität	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Typ		Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen
Gewicht	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Schalldruckpegel gemäß EN 62841:
Schalldruck (L _{PA}) 80 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schalleistung (L _{WA}) 88 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841:
Anziehen von Befestigungselementen mit der maximalen Kapazität des Ratschenwerkzeugs (a _v) 2,2 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ²

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



Akku-Ratschenschlüssel - SFMCF930, TYP 1

Der nachfolgend angegebene Hersteller erklärt, dass diese unter Technische Daten beschriebenen Produkte den Normen 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2:2014+ AC:2015 entsprechen.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen

wenden Sie sich bitte an uns unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen des Herstellers ab.

Markus Rempel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein, Deutschland
31.12.2024

Garantie

STANLEY FATMAX vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von STANLEY FATMAX entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 1-jährige Garantie von STANLEY FATMAX und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale STANLEY FATMAX-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues STANLEY FATMAX-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.stanley.eu/3 registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue

Votre clé à cliquet STANLEY FATMAX SFMCF930 a été conçue pour les petits travaux de fixation. Cet appareil a été conçu pour les professionnels et les particuliers.

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



Avertissement ! veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec fil) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de choc électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher**

l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de chocs électriques.

- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se trouver pris dans les pièces mobiles.
- g. **Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la**

récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.

- h. Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utiliser et entretenir un outil électrique

- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser.**

Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.

- b. N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- c. Débranchez la prise de la source d'alimentation électrique et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- h. Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de

préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5. Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie

- a. N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
- b. N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries qui leur sont dédiés.** L'utilisation d'autres blocs-batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets en métal comme les trombones, les pièces de monnaies, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient créer un contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Un bloc-batterie endommagé ou modifié peut avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
- f. N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g. Respectez les instructions de charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.

6. Révision/Réparation

- a. Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b. Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques



Avertissement ! avertissements de sécurité supplémentaires propres aux clés et clés à cliquet.

- ◆ **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées, lorsque vous intervenez là où la fixation pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact d'une fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- ◆ **L'utilisation prévue est décrite dans cette présente notice d'utilisation.** L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement non spécifié ou l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans la présente notice d'utilisation présentent un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

Chargeurs

Les chargeurs STANLEY FATMAX ne nécessitent aucun réglage et ils sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez toujours que la tension du bloc-batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur STANLEY FATMAX dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335 ; aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par STANLEY FATMAX ou un prestataire de services agréé.

Remplacer la prise de courant (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise électrique doit être installée :

- ◆ Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- ◆ Raccordez le fil marron à la phase de la prise.
- ◆ Raccordez le fil bleu au neutre.



Avertissement ! aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre.

Respectez les instructions pour l'installation fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 3 A.

Utiliser une rallonge électrique

N'utilisez une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Veillez à utiliser une rallonge homologuée, adaptée à la puissance absorbée de votre chargeur (consultez les **Caractéristiques techniques**). La section du conducteur doit être de 1 mm²

minimum et sa longueur maximum de 30 m.

Si vous utilisez un enrouleur de câble, veillez à toujours dérouler le câble complètement.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries CONSERVEZ CES CONSIGNES

cette notice contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation liées aux chargeurs de batteries compatibles (consultez la section **Caractéristiques techniques**). Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur, le bloc-batterie et le produit utilisant le bloc-batterie.



Avertissement ! risque de choc électrique. Ne laissez aucuns liquides pénétrer à l'intérieur du chargeur. Il existe sinon un risque de choc électrique.



Avertissement ! nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.



Attention ! risque de brûlure. Afin de réduire le risque de blessure, ne rechargez que les batteries rechargeables STANLEY FATMAX. Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.



Attention ! les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

REMARQUE : dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsque qu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ **NE tentez PAS de charger le bloc-batterie avec des chargeurs autres que ceux indiqués dans cette notice.** Le chargeur et le bloc-batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- ◆ **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables STANLEY FATMAX.** Toute autre utilisation pourrait engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- ◆ **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- ◆ **Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire le risque d'endommager la prise et le cordon électrique.
- ◆ **Veillez à placer le cordon de sorte qu'il ne puisse faire trébucher personne, qu'on ne puisse pas marcher dessus et qu'il ne puisse pas être endommagé.**

- ◆ **N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.
- ◆ **Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obtenir les aérations et entraîner une accumulation de la chaleur à l'intérieur.** Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.
- ◆ **N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la prise sont endommagés** — faites-les immédiatement remplacer.
- ◆ **N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Emmenez-le dans un centre d'assistance agréé.
- ◆ **Ne démontez pas le chargeur, apportez-le dans un centre d'assistance agréé s'il doit être révisé ou réparé.** Son réassemblage incorrect peut engendrer un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- ◆ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un réparateur agréé ou une personne de même qualification, afin d'éviter tout risque.
- ◆ **Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage.** Cela permet de réduire le risque de choc électrique. Le seul retrait du bloc-batterie ne réduit pas ce risque.
- ◆ **Ne tentez JAMAIS de raccorder deux chargeurs ensemble. Le chargeur est conçu pour fonctionner sur un réseau électrique domestique standard de 230V. Ne tentez pas de l'utiliser à une autre tension.** Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie (Fig. A1)



Avertissement ! ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. La température recommandée est de 24 °C environ.

La batterie doit être rechargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'apporte plus assez de puissance pour les travaux réalisés sans peine auparavant. La batterie peut devenir chaude pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un problème.

Remarque : le chargeur ne recharge pas la batterie si la température de la cellule est inférieure à environ 10 °C ou supérieure à 40 °C.

La batterie doit rester dans le chargeur et le chargeur commence automatiquement la charge dès que la température de la cellule remonte ou redescend.

Remarque afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries lithium-ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

1. Branchez le chargeur (10) dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie (5).
2. Le témoin de charge vert (10a) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant vert (10a) restant allumé en fixe. Le bloc-batterie (5) est alors complètement rechargé et il peut soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur (10).
4. Veillez à recharger les batteries dans un délai d'une semaine. La durée de vie de la batterie peut être considérablement diminuée si elle est stockée déchargée.

État des voyants du chargeur

Consultez la représentation des voyants ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Voyants de tous les chargeurs sauf le SFMCB10

	En charge : Voyant vert qui clignote	
	Charge complète terminée : Voyant vert allumé en fixe	
	Délai Bloc chaud/froid : Voyant vert clignotant, voyant rouge fixe	

Voyants du chargeur SFMCB10

	En charge	
	Charge terminée	
	Délai Bloc chaud/froid	

Remarque : les chargeurs compatibles ne rechargent pas les blocs-batteries défectueux. Le chargeur indique un bloc-batterie défectueux en refusant de s'allumer.

Remarque : cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez-le avec le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé pour les faire tester.

Laisser la batterie dans le chargeur

Le chargeur et le bloc-batterie peuvent rester raccordés avec le voyant allumé en continu. Le chargeur maintient le bloc-batterie complètement chargé.

Délai Bloc chaud/froid (Fig. A1)

Si le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, le voyant vert (10a) clignote par intermittence alors que le voyant rouge (10b) reste allumé en continu. La charge est suspendue jusqu'à ce que la batterie ait retrouvé une température appropriée. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet de garantir une durée de vie maximale pour la batterie.

Fixation au mur

Certains chargeurs STANLEY FATMAX sont conçus pour être installés au mur ou être posés debout sur une table ou une surface de travail. Si vous l'installez sur un mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un angle ou d'autres obstacles qui pourraient entraver la circulation de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour positionner les vis de fixation au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (non fournies) d'au moins 25,4 mm de long et, avec des têtes de 7 à 9 mm de diamètre, vissées dans un support en bois à une profondeur optimale laissant environ 5,5 mm de la vis dépasser. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis et insérez complètement ces dernières dans les fentes.

Remarque : n'installez pas le chargeur SFMCB10 sous un établi ou une table.

Remarque : n'installez le chargeur SFMCB10 qu'avec les voyants de charge pointant vers le haut, vers le plafond.

Consignes pour le nettoyage du chargeur



Avertissement ! risque de choc électrique.

Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Éliminez toute trace de saleté ou de graisse de la surface extérieure du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, non métallique. N'utilisez pas d'eau, ni de solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries STANLEY FATMAX sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance (5a). Une combinaison de voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant son utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

Remarque : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Blocs-batteries

Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-batteries

Si vous commandez des blocs-batteries de rechange, assurez-vous de bien mentionner le numéro d'article et la tension.

Le bloc-batterie n'est pas complètement chargé à la livraison. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, veuillez à lire les consignes de sécurité ci-dessous. Suivez ensuite les procédures de charge décrites.

VEILLEZ À LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- ◆ **Ne rechargez et n'utilisez pas la batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** L'insertion ou le retrait de la batterie du chargeur peut enflammer les poussières ou les fumées.
- ◆ **Ne forcez jamais pour insérer le bloc-batterie dans le chargeur. Ne modifiez jamais le bloc-batterie d'aucune sorte pour le faire entrer dans un chargeur incompatible car il pourrait sinon éclater et provoquer de graves blessures.**
- ◆ Ne rechargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs STANLEY FATMAX.
- ◆ **N'éclaboussez et N'immergez PAS** l'équipement dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- ◆ **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (39,2 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver) ou atteindre ou dépasser 40 °C (104 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- ◆ **N'incinerez pas le bloc-batterie, même s'il est sévèrement endommagé ou complètement hors d'usage.** Il pourrait exploser dans les flammes. Des fumées et des substances toxiques se dégagent quand les blocs-batteries lithium ion sont incinérés.
- ◆ **Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez-les ouverts pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- ◆ **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Aérez correctement. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.



Avertissement ! risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



Avertissement ! ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. N'écrasez pas le bloc-batterie, ne le faites pas tomber et ne l'endommagez pas. N'utilisez pas le bloc-batterie ou le chargeur s'ils ont reçu un coup violent, s'ils ont chuté, ont été

écrasés ou endommagés de quelque façon que ce soit (percés par un clou, cognés par un marteau ou piétinés par exemple). Il existe sinon un risque de choc électrique. Les blocs-batteries endommagés doivent être retournés dans un centre d'assistance pour y être recyclés.



Avertissement ! risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie avec des objets métalliques qui pourraient entrer en contact avec les bornes de la batterie. Par exemple, ne placez pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes ou mallettes à outils, tiroirs, etc. contenant des clous, des vis, des clés, etc.



Attention ! lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil sur son côté, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne.

Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

Transport



Avertissement ! risque d'incendie. Le transport de batteries peut potentiellement provoquer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Pour transporter les batteries, veillez à ce que leurs bornes la soient protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit. **Remarque :** les batteries lithium-ion ne doivent pas être transportées en soute.

Les batteries STANLEY FATMAX sont conformes à toutes les réglementations applicables liées à l'expédition, telles que prescrites par les normes industrielles et légales qui incluent les recommandations UN sur le transport de marchandises dangereuses ; la réglementation IATA (International Air Transport Association) sur les marchandises dangereuses, la réglementation IMDG (International Maritime Dangerous Goods) et l'accord européen lié au transport routier de marchandises dangereuses (ADR). Les cellules et les batteries lithium-ion ont été testées conformément à la section 38.3 du manuel d'épreuves et de tests des recommandations de l'ONU sur le transport de marchandises dangereuses. Dans la plupart des cas, l'expédition d'un bloc-batterie STANLEY FATMAX n'est pas soumise à la classification réglementée comme étant un matériau dangereux de classe 9. De façon générale, il n'y a que les expéditions contenant une batterie lithium-ion dont la capacité dépasse 100 Watts/heure (Wh) qui nécessitent d'être traitées comme étant des marchandises réglementées de classe 9. La valeur nominale en watts/heure de toutes les batteries lithium-ion est inscrite sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la

réglementation, STANLEY FATMAX ne recommande pas d'expédier les blocs-batteries seuls par les airs, quelle que soit leur capacité. L'expédition d'outils avec des batteries (kit) peut être faite par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit ou non réglementée, il est de la responsabilité de l'expéditeur de consulter les prescriptions les plus récentes des réglementations liées à l'emballage, l'étiquetage/le marquage et la documentation. Les informations mentionnées dans cette section de la notice sont fournies en toute bonne foi et elles sont considérées comme étant exactes au moment de la création du document. Cependant, elles n'impliquent aucune garantie, explicite ou implicite. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que ses activités sont conformes aux différentes réglementations applicables.

Recommandations pour le stockage

1. Le lieu idéal pour le rangement est un lieu frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de tout excès de chaleur ou de froid. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposez les blocs-batteries à température ambiante lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver le bloc-batterie complètement rechargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

Remarque : les blocs-batteries ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc-batterie doit être rechargé avant d'être utilisé.

Étiquettes sur le chargeur et le bloc-batterie

De plus, les marquages utilisés dans cette notice, les étiquettes sur le chargeur et le bloc-batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Consultez les **Caractéristiques techniques** pour connaître les durées de charge.



Ne sondez pas à l'aide d'objets conducteurs.



Ne rechargez pas des blocs-batteries qui seraient endommagés.



Ne les exposez pas à l'eau.



Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.



Ne procédez à la charge qu'entre 4 °C et 40 °C.



À n'utiliser qu'à l'intérieur.



Jetez le bloc-batterie en respectant l'environnement.



Ne rechargez les blocs-batteries STANLEY FATMAX qu'avec les chargeurs STANLEY FATMAX désignés. La recharge de blocs-batteries autres les batteries STANLEY FATMAX désignées avec un chargeur STANLEY FATMAX peut entraîner leur éclatement ou conduire à d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc-batterie au feu.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été formées sur la façon d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, une utilisation prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations pertinentes sur la sécurité et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités.

Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/ en rotation.
- ◆ Les blessures dues au changement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- ◆ Les troubles de l'ouïe.
- ◆ Les risques pour la santé dus à l'inhalation des poussières émises pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Bruit et vibrations

Les valeurs pour les vibrations et le bruit émis, déclarées dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité, ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et elles peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur pour les vibrations et le bruit émis déclarée peut aussi servir pour une évaluation préliminaire à l'exposition.



Avertissement ! en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations et du bruit émis pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme les durées pendant lesquelles l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les symboles suivants figurent sur l'outil avec le code date :



Avertissement ! afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Ne regardez pas directement la lampe allumée

Caractéristiques

Cet appareil présente tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur à gâchette
2. Enclume carrée
3. Molette de réglage du sens de rotation
4. Bouton de libération de la batterie
5. Batterie
6. Éclairage de travail à LED
7. Poignée principale
8. Bouton de verrouillage
9. Emplacement fixation accessoire

Assemblage et réglages



Avertissement ! afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil



Avertissement ! avant de retirer ou d'installer la batterie, assurez-vous que le bouton de verrouillage est enclenché afin d'empêcher l'actionnement de l'interrupteur.

Pour installer le bloc-batterie (Fig. C)

- ◆ Insérez fermement le bloc-batterie dans l'outil jusqu'à entendre un clic, comme illustré par la Fig. C. Assurez-vous que le bloc-batterie est bien en place et parfaitement verrouillé.

Pour retirer le bloc-batterie (Fig. D)

- ◆ Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (4) comme illustré par la Fig. D et tirez sur le bloc-batterie pour le sortir de l'outil.

Crochet de ceinture (accessoire en option)

(Fig. A, E, F)



Avertissement ! afin de réduire tout risque de blessures graves, placez le bouton de verrouillage (8) en position verrouillée ou éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou avant de retirer/installer tout équipement ou accessoire.

Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



Avertissement ! afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez le crochet de ceinture (12) QUE pour suspendre l'outil à une ceinture de travail. N'utilisez PAS le crochet de ceinture (12) pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet de ceinture.



Avertissement ! afin de réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis (11) qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.

Remarque : pour fixer ou déplacer le crochet de ceinture (12), n'utilisez que la vis (11) fournie. Veillez à bien serrer la vis. Il est possible de fixer le crochet de ceinture (12) d'un côté ou de l'autre de l'outil pour convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers, mais uniquement à l'aide de la vis (11) fournie. Si le crochet n'est pas nécessaire, il peut être retiré de l'outil. Pour déplacer le crochet de ceinture, retirez la vis (11) qui maintient le crochet (12) en place et refixez ce dernier de l'autre côté. Veillez à bien serrer la vis (11).

Remarque : il existe différents crochets pour rails muraux et différentes configurations de rangement.

Visitez notre site Internet www.stanley.eu/3 pour avoir plus de précisions.

Enclume (Fig. A, G)



Avertissement ! n'utilisez que des accessoires conçus pour les outils à cliquet. Veillez à inspecter les accessoires avant leur utilisation pour vérifier qu'ils ne sont pas fissurés.



Avertissement ! inspectez les enclumes et les bagues ouvertes avant l'utilisation. Les éléments absents ou endommagés doivent être remplacés avant l'utilisation.

- ◆ Pour verrouiller l'outil, placez bouton de verrouillage (8) en position verrouillée.
- ◆ Pour installer un accessoire sur l'enclume à bague ouverte, enfoncez fermement l'accessoire sur l'enclume (2). La goupille d'arrêt se comprime pour permettre d'y glisser l'accessoire. Une fois l'accessoire installé, la goupille d'arrêt comprime l'accessoire pour le maintenir.
- ◆ Pour retirer un accessoire, saisissez-le fermement et tirez-dessus pour le sortir.

Utilisation



Avertissement ! laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne la poussez pas au-delà de sa capacité.

Choisir le sens de rotation (Fig. H)

Une molette de sélection du sens de rotation (3) permet de définir le sens de rotation de l'outil.

- ◆ Pour choisir le sens de rotation avant (sens des aiguilles d'une montre), relâchez la gâchette et pivotez la molette de sélection du sens de rotation (3) sur la tête de l'outil, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Pour choisir le sens de rotation inverse (sens inverse des aiguilles d'une montre), relâchez la gâchette et pivotez la molette de sélection du sens de rotation (3) sur la tête de l'outil, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque : la première fois que l'outil est utilisé après un changement du sens de rotation, un clic est émis au démarrage. C'est normal et ce n'est pas le signe d'un problème.

Bouton de verrouillage (Fig. I)

- ◆ Pour verrouiller l'outil, glissez le bouton de verrouillage (8) sur la position verrouillée. Lorsque le bouton de verrouillage (8) se trouve en position de verrouillage, l'outil est bloqué et l'interrupteur à gâchette (1) ne peut plus être actionné.

Utilisation (Fig. I)

- ◆ Positionnez l'accessoire sur la tête de la fixation. Tenez l'outil bien droit sur la fixation.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur à gâchette, variateur de vitesse (1) pour lancer l'opération. Relâchez l'interrupteur à gâchette, variateur de vitesse pour stopper l'opération. Veillez à toujours vérifier le couple avec une clé dynamométrique,

car le couple de serrage peut être influencé par de nombreux facteurs, dont ceux qui suivent :

- ◆ **Tension** : une faible tension due à une batterie presque déchargée réduit le couple de serrage.
- ◆ **Taille de l'accessoire** : l'utilisation d'un accessoire de la mauvaise taille réduit le couple de serrage.
- ◆ **Taille du boulon** : les boulons de grand diamètre nécessitent généralement un couple de serrage plus élevé. Le couple de serrage varie également en fonction de la longueur, de la classe et du coefficient de couple.
- ◆ **Boulon** : veillez à ce que tout le filetage soit exempt de rouille et d'autres débris afin de permettre un serrage au bon couple.
- ◆ **Matière** : le type de matière et la finition de la surface peuvent affecter le couple de serrage.
- ◆ **Durée de serrage** : une durée de serrage plus longue augmente le couple de serrage. Si la durée du serrage est plus longue que celle recommandée, les fixations peuvent subir une contrainte excessive, perdre leur revêtement ou être endommagées.

Éclairage de travail à LED (Fig. 1)

L'éclairage de travail (6) est activé lorsque la gâchette est enfoncée et il s'éteint automatiquement 10 secondes après avoir relâché la gâchette. Si la gâchette reste enfoncée, l'éclairage reste allumé.

Remarque : l'éclairage de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et il ne doit pas servir de lampe torche.

Maintenance

Votre outil STANLEY FATMAX a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.



Avertissement ! avant de réaliser toute tâche de maintenance sur l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil et du chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapotant.

Nettoyage



Avertissement ! soufflez les saletés et la poussière hors du corps de la machine avec de l'air sec, dès que la poussière s'accumule dans et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de protection

et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.



Avertissement ! n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service.

Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessus.

Caractéristiques techniques

		SFMCF930 TYPE 1	
Tension	V_{CC}	18V	
Vitesse à vide	Min^{-1}	0 - 300	
Couple maxi (Méthode PTI)	Nm	47	
Taille enclume	pouces	3/8"	
Poids	kg	0,9 (sans batterie)	

Chargeur		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tension d'entrée	V_{CA}	230	230	230
Tension de sortie	V_{CC}	18	18	18
Courant	A	1,25	2	4

Batterie		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tension	V _{CC}	18	18	18	18
Capacité	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Poids	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de STANLEY FATMAX et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie STANLEY FATMAX de 1 an ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence STANLEY FATMAX locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Visitez notre site Internet www.stanley.eu/3 pour enregistrer votre nouveau produit STANLEY FATMAX et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :	
Pression sonore (L _{pA})	80 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Puissance sonore (L _{WA})	88 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841 :	
serrage à cliquet de fixations à la capacité maximum de l'outil (a _h)	2,2 m/s ² , incertitude (K) 1,5 m/s ²

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



Clé à cliquet sans fil - SFMCF930, TYPE 1

Nous fabricant, comme mentionné ci-dessous, certifions que ces produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont en conformité avec 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec nous à l'adresse qui suit ou consultez le dos de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de du fabricant.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Allemagne
31/12/2024

Garantie

STANLEY FATMAX est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est

Uso previsto

L'avvitatore a cricchetto SFMCF930 STANLEY FATMAX è progettato per applicazioni di avvitatura che non richiedono una coppia di serraggio elevata. Questo elettrotroutensile è concepito per uso professionale e privato da parte di utilizzatori non professionisti.

Avvertenze di sicurezza generali per gli elettrotroutensili



Avvertenza! leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettrotroutensile.

La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Il termine "elettrotroutensile" che ricorre in tutte le avvertenze si riferisce a utensili elettrici alimentati tramite una rete elettrica (con cavo) che agli utensili elettrici a batteria (cordless).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrotroutensili in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un elettrotroutensile, tenere a distanza i bambini e le altre persone presenti nei dintorni.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.

2. Sicurezza elettrica

- Le spine dell'elettrotroutensile devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore per elettrotroutensili dotati di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, piani cottura con forno e frigoriferi.** Se il corpo dell'operatore è collegato a terra, il rischio di folgorazione aumenta.
- Non esporre gli elettrotroutensili alla pioggia o all'umidità.** Se penetra dell'acqua all'interno di un elettrotroutensile, il rischio che si verifichino scosse elettriche aumenta.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai dalla presa di corrente l'elettrotroutensile tirandolo dal cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano**

da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o aggrovigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.

- Se un elettrotroutensile viene utilizzato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
 - Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, utilizzare una rete di alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD) salvavita.** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- ### 3. Sicurezza personale
- Quando si utilizza un elettrotroutensile è importante rimanere in guardia, concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiarlo con giudizio. Non utilizzare un elettrotroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di un elettrotroutensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
 - Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre un dispositivo di protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito conformemente alle condizioni operative consente di ridurre gli infortuni.
 - Prevenire l'avvio involontario. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento prima di collegare l'elettrotroutensile alla rete elettrica e/o al pacco batteria e prima di afferrarlo o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettrotroutensili tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
 - Prima di accendere un elettrotroutensile, rimuovere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Una chiave di regolazione o una chiave inglese rimaste attaccate a una parte rotante dell'elettrotroutensile può provocare lesioni personali.
 - Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile nelle situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti non aderenti al corpo o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti non aderenti al corpo, gioielli o capelli lunghi possono rimanervi impigliati.
 - Se gli elettrotroutensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

- h. Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente degli elettrodomestici induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di sicurezza che li riguardano.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- 4. Utilizzo e cura degli elettrodomestici**
- a. Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto per il lavoro da eseguire.** L'elettrodomestico corretto funziona meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Prima di eseguire qualsiasi tipo di regolazione, di cambiare gli accessori o di riporre un elettrodomestico, scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dall'elettrodomestico.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettrodomestico accidentalmente.
- d. Quando non vengono usati, gli elettrodomestici devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e. Sottoporre gli elettrodomestici e gli accessori a regolare manutenzione.** Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Se un elettrodomestico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo. Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a una corretta manutenzione.
- f. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'elettrodomestico per svolgere operazioni diverse da quelle a cui esso è destinato può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h. Mantenere asciutte, pulite e libere da olio o grasso le impugnature e le superfici di presa.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- 5. Uso e cura degli elettrodomestici a batteria**
- a. Ricaricare la batteria utilizzando esclusivamente il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Un caricabatterie adatto per un solo tipo di batteria può comportare il rischio d'incendio se usato con una batteria diversa.
- b. Usare gli elettrodomestici con i pacchi batteria specificamente concepiti per gli stessi.** L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe comportare il rischio di lesioni personali e di incendio.
- c. Quando il pacco batteria non viene usato, tenerlo a distanza da altri oggetti metallici, quali fermacarte, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo, che potrebbero cortocircuitare un terminale con l'altro.** Se i morsetti della batteria vengono cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.
- d. In condizioni di sovraccarico, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare la pelle con abbondante acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e. Non utilizzare un pacco batteria o un elettrodomestico se danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile con il rischio di causare un'esplosione o un incendio o di provocare lesioni a persone.
- f. Non esporre una batteria o un elettrodomestico a fiamme o a temperature elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'elettrodomestico a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- 6. Assistenza**
- a. Fare riparare l'elettrodomestico esclusivamente da personale specializzato e solo utilizzando ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrodomestico.
- b. Non riparare i pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria danneggiati devono essere eseguiti dal fabbricante o da tecnici dell'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli elettrotensili



Avvertenza! avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli avvitatori e gli avvitatori a cricchetto.

- ◆ **Quando si esegue un'operazione in cui il dispositivo di fissaggio potrebbe venire a contatto con un cavo nascosto, afferrare l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate.** Se il dispositivo di fissaggio tocca un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'elettrotensile potrebbero trasmettere corrente elettrica, causando una scossa all'operatore.
- ◆ **L'uso previsto è descritto in questo manuale d'istruzioni.** L'impiego dell'elettrotensile con accessori o per scopi diversi da quelli raccomandati in questo manuale, potrebbe causare lesioni alle persone e/o danni alle cose.

Caricabatterie

I caricabatterie STANLEY FATMAX non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda al valore riportato nella targhetta dei valori nominali. Assicurarsi inoltre che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella della presa elettrica.



Il caricabatterie STANLEY FATMAX possiede un doppio isolamento in conformità alla norma EN 60335, rendendo superfluo il cavo di messa a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da STANLEY FATMAX o da un centro di assistenza autorizzato.

Sostituzione della spina (solo per Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- ◆ smaltire in sicurezza quella vecchia;
- ◆ collegare il filo marrone al terminale sotto tensione nella spina;
- ◆ collegare il filo blu al terminale neutro.



Avvertenza! non deve essere effettuato alcun collegamento al terminale di messa a terra.

Seguire le istruzioni di montaggio fornite con le spine di buona qualità. Fusibile raccomandato: 3 A.

Utilizzo di un cavo di prolunga

È preferibile non utilizzare un cavo di prolunga, tranne nei casi in cui ciò sia assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto per la tensione in ingresso del caricabatterie (consultare la sezione **Dati tecnici**). La sezione

minima dei conduttori è 1 mm²; la lunghezza massima del cavo è 30 m.

Se si utilizza un avvolgicavo, svolgere sempre il cavo per l'intera lunghezza.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI:

questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso riguardanti i caricabatterie compatibili (consultare la sezione **Dati tecnici**). Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione riportati sul caricabatterie, sul pacco batteria e sul prodotto alimentato a batteria.



Avvertenza! pericolo di scossa elettrica. Fare in modo di evitare che penetri del liquido di qualsiasi tipo all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.



Avvertenza! si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale salvavita (RCD) con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.



Attenzione! pericolo di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, ricaricare solamente batterie ricaricabili STANLEY FATMAX. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare, provocando lesioni personali e danni materiali.



Attenzione! i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrotensile.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricabatterie collegato alla presa di corrente, corpi estranei potrebbero causare un cortocircuito toccando i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie. Materiali estranei di natura conduttiva come, ad esempio, lana d'acciaio, fogli di alluminio o accumuli di particelle metalliche, devono essere tenuti a distanza dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di iniziare a pulirlo.

- ◆ **NON tentare di ricaricare il pacco batteria con caricabatterie diversi da quelli descritti in questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificamente per funzionare insieme.
- ◆ **Questi caricabatterie non sono concepiti per impieghi diversi dal ricaricare batterie ricaricabili STANLEY FATMAX.** Qualsiasi altro utilizzo comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- ◆ **Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.**
- ◆ **Per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.** In tal modo si riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- ◆ **Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo che non venga calpestato, non**

causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.

- ◆ **Non usare cavi di prolunga, salvo nei casi in cui sia assolutamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo al rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- ◆ **Non appoggiare nulla sopra il caricabatterie e non posizionare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le fessure di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno.** Porre il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato tramite le feritoie presenti nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.
- ◆ **Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.** Farli sostituire immediatamente.
- ◆ **Non mettere in funzione il caricabatterie se ha subito un forte colpo o una caduta o se è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato.
- ◆ **Non smontare il caricabatterie. Quando è necessario un intervento di assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un riassettaggio errato potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche, folgorazione o incendio.
- ◆ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire immediatamente dal produttore, da un suo rappresentante addetto all'assistenza o da altre persone qualificate, in modo da evitare pericoli.**
- ◆ **Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di tentare di pulirlo.** Così facendo il rischio che si verifichi una scossa elettrica si riduce. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- ◆ **Non tentare MAI di collegare fra loro due caricabatterie. Il caricabatterie è concepito per essere alimentato tramite una rete elettrica domestica standard da 230 V. Non tentare di utilizzarlo con una tensione di alimentazione diversa.** Questo non vale per i caricabatterie da veicoli.

Ricaricare la batteria (Fig. A1)



Avvertenza! non ricaricare la batteria a temperature ambientali inferiori a 10 °C o superiori a 40 °C. La temperatura di ricarica consigliata è di circa 24 °C.

La batteria deve essere ricaricata prima dell'impiego iniziale e quando non eroga una potenza sufficiente per svolgere lavori che prima era possibile eseguire facilmente. Durante la ricarica la batteria potrebbe scaldarsi. Si tratta di un fatto normale che non indica la presenza di un problema.

Nota: il caricabatterie non ricarica la batteria se la temperatura delle celle è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C circa.

La batteria deve rimanere nel caricabatterie, che inizierà a ricaricarla automaticamente non appena la temperatura delle celle raggiungerà un livello sicuro.

Nota: per assicurare le massime prestazioni e la massima durata delle batterie agli ioni di litio, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo la prima volta.

1. Collegare il caricabatterie (10) a una presa di corrente adatta prima di inserire il pacco batteria (5).
2. La spia verde di ricarica in corso (10a) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di ricarica.
3. Il completamento della ricarica sarà indicato dal LED rosso (10a) che rimane accesa fissa. Il pacco batteria (5) è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie (10).
4. Ricaricare le batterie scariche entro 1 settimana. La durata delle batterie si riduce parecchio se esse sono conservate scariche.

Modalità dei LED del caricabatterie

Per conoscere lo stato di carica del pacco batteria fare riferimento agli indicatori illustrati sotto.

Indicatori per tutti i caricabatterie, eccetto il modello SFMCB10



Ricarica in corso: LED verde intermittente



Ricarica completa: LED verde acceso fisso



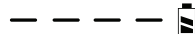
Ritardo per pacco batteria caldo/freddo: LED verde intermittente, LED rosso acceso fisso



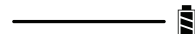
Indicatori del caricabatterie SFMCB10



Ricarica in corso



Ricarica completa



Ritardo per pacco batteria caldo/freddo



Nota: il/i caricabatterie compatibile/i non ricarica/ricaricano un pacco batteria difettoso. Il caricabatterie non si illuminerà, indicando che un pacco batteria è difettoso.

Nota: ciò potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie. Se il caricabatterie indica la presenza di un problema, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per farli controllare.

Batteria lasciata nel caricabatterie

Il caricabatterie e il pacco batteria possono essere lasciati collegati alla rete elettrica con il LED sempre acceso. Il caricabatterie manterrà il pacco batteria come nuovo e completamente carico.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo (Fig. A1)

Quando il caricabatterie rileva una batteria troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un Ritardo per pacco batteria caldo/freddo, il LED verde (10a) lampeggia a intermittenza, mentre il LED rosso (10b) rimane acceso continuamente, sospendendo la ricarica fino a che la batteria non raggiunge la temperatura appropriata. Il caricabatterie passa quindi automaticamente alla modalità di ricarica. Questa funzione garantisce la massima durata del pacco batteria.

Fissaggio a parete

Alcuni caricabatterie STANLEY FATMAX sono concepiti in modo da poter essere fissati a parete oppure appoggiati in verticale su un tavolo o un piano di lavoro. Se si desidera fissarlo a una parete, posizionarlo in prossimità di una presa di corrente e lontano da spigoli o altri ostacoli che potrebbero impedire il passaggio dell'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per posizionare le viti di fissaggio sulla parete. Fissare saldamente il caricabatterie, utilizzando delle viti per cartongesso (acquistate separatamente) lunghe almeno 25,4 mm e con un diametro della testa di 7-9 mm, inserite nel legno a una profondità ottimale, lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le scanalature sul retro del caricabatterie con le viti sporgenti e incastrare completamente le viti nelle scanalature.

Nota: non tentare di fissare il caricabatterie SFMCB10 sotto una panca o sotto un tavolo.

Nota: installare il caricabatterie SFMCB10 solo con le spie di ricarica rivolte verso l'alto, in direzione del soffitto.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CARICABATTERIE



Avvertenza pericolo di scossa elettrica.

Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente AC prima di pulirlo. Rimuovere sporco e grasso dall'esterno del caricabatterie con un panno o uno spazzolino con setole morbide non di metallo. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti di alcun tipo. Fare in modo di evitare che penetrino del liquido all'interno dell'apparecchio e non immergere mai alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacchi batteria con indicatore di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria STANLEY FATMAX comprendono un indicatore di carica, costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano mostrando il livello di carica residua della batteria.

Per azionare l'indicatore del livello di carica, tenere premuto il rispettivo pulsante (5a). Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per indicare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nel pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

Nota: l'indicatore del livello di carica mostra solamente il

livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotrattensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Pacchi batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Al momento di ordinare pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di indicare il codice di catalogo e la tensione corrispondente. Al momento dell'acquisto un pacco batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie leggere le istruzioni di sicurezza riportate di seguito, quindi seguire le procedure di ricarica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- ◆ **Non ricaricare o utilizzare la batteria in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione del pacco batteria dal caricabatterie potrebbe incendiare le polveri o i fumi.
- ◆ **Non forzare il pacco batteria nel caricabatterie. Non modificare il pacco batteria in modo da consentire di inserirlo in un caricabatterie non compatibile, poiché il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- ◆ Ricaricare i pacchi batteria esclusivamente con caricabatterie STANLEY FATMAX.
- ◆ **NON** spruzzare né immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ◆ **Non conservare né utilizzare l'elettrotrattensile e il pacco batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C, come fuori da capannoni o strutture metalliche d'inverno, o superare 40 °C, come fuori da capannoni o strutture metalliche d'estate.**
- ◆ **Non bruciare il pacco batteria, neppure nel caso in cui sia seriamente danneggiato o completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. La combustione dei pacchi batteria agli ioni di litio genera fumi e materiali tossici.
- ◆ **Nel caso in cui il contenuto della batteria venga a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone delicato.** Se il liquido della batteria dovesse finire in un occhio, sciacquare con l'occhio aperto per 15 minuti o fino a quando l'irritazione sarà cessata. Se dovesse essere necessario ricorrere a cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- ◆ **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione alle vie respiratorie.** Condurre il soggetto all'aria aperta. Se i sintomi persistono, rivolgersi a un medico.



Avvertenza! pericolo di ustioni. Il liquido della batteria può essere infiammabile, se esposto a una scintilla o una fiamma.



Avvertenza! non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto o sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio, forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Potrebbe verificarsi una scossa elettrica o una folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovranno essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



Avvertenza! pericolo d'incendio. Non conservare né trasportare il pacco batteria in modo che oggetti metallici possano entrare in contatto con i terminali esposti della batteria. Ad esempio, non mettere il pacco batteria all'interno di grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole di prodotti in kit, cassetti, ecc., insieme a chiodi, viti, chiavi, ecc.



Attenzione! quando l'elettro utensile non viene usato, appoggiarlo su un fianco su una superficie stabile, dove non rischi di cadere né di fare inciampare qualcuno. Alcuni elettro utensili con pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



Avvertenza! Pericolo d'incendio. il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali entrano accidentalmente in contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero venire a contatto con essi e causare un corto circuito. **Nota:** le batterie agli ioni di litio non devono essere riposte nei bagagli da stiva sugli aerei.

Le batterie STANLEY FATMAX sono conformi a tutti i regolamenti applicabili relativi alla spedizione, secondo quanto previsto dalle norme giuridiche e dagli standard di settore vigenti, che comprendono le Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU, il Regolamento sulle merci pericolose dell'Associazione di Trasporto Aereo (IATA), il Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state collaudate in base alla Sezione 38.3 del Manuale delle prove e dei criteri nell'ambito delle Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria STANLEY FATMAX sarà esente dalla classificazione nella categoria di Materiale pericoloso di Classe 9 soggetto a piena regolamentazione. In generale, solo una batteria agli ioni di litio con una classificazione energetica superiore a 100 wattora (Wh) richiederà una classificazione nella categoria pienamente regolata di Materiale pericoloso di classe 9. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione Wh contrassegnata sul pacco. Inoltre, per via della complessità delle normative, STANLEY FATMAX sconsiglia la spedizione aerea di pacchi batteria agli ioni di litio, a prescindere dalla loro classificazione energetica. Gli elettro utensili con batterie incluse (kit combo) possono essere spediti per via aerea purché la classificazione energetica della batteria non superi 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o soggetta a piena regolamentazione, è responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute in questa sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia né esplicita né implicita. È responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività siano conformi alle normative in vigore.

Raccomandazioni per la conservazione

1. Il luogo di conservazione ideale deve essere fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta e da temperature eccessivamente fredde o calde. Per garantire prestazioni e durata ottimali delle batterie conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non vengono usati.

2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di riporre i pacchi batteria completamente carichi in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatterie per risultati ottimali.

Nota: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente scarichi. Il pacco batteria deve essere ricaricato prima dell'uso.

Etichette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai pittogrammi utilizzati in questo manuale, sulle etichette applicate sul caricabatterie e sul pacco batteria potrebbero essere riportati i seguenti simboli:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Per conoscere il tempo necessario per ricaricare completamente un pacco batteria fare riferimento alla sezione **Dati tecnici**.



Non sondare con oggetti conduttivi.



Non effettuare la ricarica di pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione difettosi.



Ricaricare solo a temperature comprese tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso in ambienti chiusi.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Ricaricare i pacchi batteria STANLEY FATMAX esclusivamente con i caricabatterie STANLEY FATMAX specifici. La ricarica di pacchi batteria diversi dalle batterie STANLEY FATMAX designate con un caricabatterie STANLEY FATMAX potrebbe causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.

Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza, conoscenza o competenze, a meno che siano sorvegliate o istruite in merito al suo utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrotensile.

Rischi residui

L'utilizzo dell'elettrotensile può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle avvertenze di sicurezza allegate. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'impiego di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi includono:

- ◆ lesioni personali causate dal contatto con parti rotanti/ in movimento;
- ◆ lesioni personali subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;

- ◆ lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile (quando si utilizza qualsiasi elettrotensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause);
- ◆ danni all'udito;
- ◆ rischi per la salute causati dall'inalazione di polveri generate dall'utilizzo dell'elettrotensile (ad esempio, quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia o faggio, o con l'MDF).

Rumore e vibrazioni

I valori di emissione di rumore e vibrazioni dichiarati, indicati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità, sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla norma EN62841 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili.

Il valore di emissione di rumore e vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avvertenza! il valore di emissione di rumore e vibrazioni durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile può differire da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello di emissione di vibrazioni potrebbe superare il valore dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per stabilire le misure di sicurezza previste dalla Direttiva 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che utilizzano regolarmente elettrotensili per lo svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo dell'elettrotensile e il modo in cui esso viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettrotensile rimane spento, quelli in cui è acceso ma fermo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

Etichette sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data:



Avvertenza! per ridurre il rischio di lesioni personali, l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni.



Non fissare la lampada accesa

Caratteristiche

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Grilletto di azionamento
2. Attacco quadro
3. Selettore del senso di rotazione
4. Pulsante di rilascio del pacco batteria

5. Batteria
6. Luce di lavoro a LED
7. Impugnatura principale
8. Pulsante di sicurezza
9. Posizione di fissaggio accessori

Montaggio e regolazioni



Avvertenza! per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale dell'elettrotensile può provocare lesioni alle persone.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile



Avvertenza! verificare che il pulsante di blocco accensione di sicurezza sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore mentre si estrae o si installa la batteria.

Installazione del pacco batteria (Fig. C)

- ◆ Inserire il pacco batteria saldamente nell'elettrotensile fino a quando si avverte uno scatto, come illustrato nella Fig. C. Assicurarsi che il pacco batteria sia completamente inserito e bloccato in sede.

Rimozione del pacco batteria (Fig. D)

- ◆ Premere il pulsante di rilascio del pacco batteria (4), come illustrato nella Fig. D ed estrarre la batteria dall'elettrotensile.

Gancio per cintura (accessorio opzionale) (Fig. A, E, F)



Avvertenza! per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, portare il pulsante di sicurezza (8) nella posizione di blocco accensione oppure spegnere l'elettrotensile e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.

Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni alle persone.



Avvertenza! per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, utilizzare il gancio per cintura (12) **ESCLUSIVAMENTE** per attaccare l'elettrotensile a una cintura da lavoro. **NON** utilizzare il gancio per cintura (12) per legare o fissare l'elettrotensile a una persona o un oggetto durante l'uso. **NON** appendere l'elettrotensile o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per cintura.



Avvertenza! per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, accertarsi che la vite (11) che fissa il gancio per cintura sia serrata saldamente.

Nota: durante il fissaggio o il riposizionamento del gancio per cintura (12), utilizzare esclusivamente la vite (11) fornita in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Il gancio per cintura (12) può essere fissato su entrambi i lati dell'elettrotensile utilizzando esclusivamente la vite (11) in dotazione, a seconda che l'utilizzatore sia mancino o destrorso. Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio dall'elettrotensile.

Per spostare il gancio per cintura (12), svitare la vite (11) che lo mantiene in posizione e riavvitarla sul lato opposto. Assicurarsi di serrare saldamente la vite (11).

Nota: sono disponibili ganci di sospensione per il sistema Track Wall e varie configurazioni di conservazione.

Per maggiori informazioni invitiamo a visitare il nostro sito web www.stanley.eu/3.

Attacco (Fig. A, G)



Avvertenza! usare esclusivamente accessori per utensili a cricchetto. Ispezionare l'accessorio prima dell'uso per assicurarsi che non sia crepato.



Avvertenza! Ispezionare attacchi e anelli di arresto "hog ring" prima dell'uso. Sostituire i componenti mancanti o danneggiati.

- ◆ Bloccare l'accensione dell'avvitatore portando il pulsante di sicurezza (8) nella posizione di blocco.
- ◆ Per installare un accessorio sull'attacco con anello di arresto "hog ring", spingere con decisione l'accessorio sull'attacco (2). Il perno di ritegno si comprime per consentire all'accessorio di scorrervi sopra. Una volta installato l'accessorio, il perno di ritegno esercita una pressione che contribuisce a trattenerlo.
- ◆ Per rimuovere un accessorio, afferrarlo ed estrarlo con forza.

Uso



Avvertenza! lasciare che l'elettrotensile funzioni al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.

Selezione del senso di rotazione (Fig. H)

Un selettore a manopola (3) consente di selezionare il senso di rotazione dell'avvitatore.

- ◆ Per selezionare la rotazione in avanti (senso orario) rilasciare il grilletto di azionamento e ruotare il selettore del senso di rotazione (3) sulla testa dell'avvitatore in senso antiorario.
- ◆ Per selezionare la rotazione all'indietro (senso antiorario) e ruotare il selettore del senso di rotazione (3) sulla testata dell'avvitatore in senso orario.

Nota: la prima volta che l'avvitatore viene rimesso in funzione dopo aver cambiato il senso di rotazione, è possibile avvertire uno scatto all'avvio. Si tratta di un fatto normale che non indica la presenza di problemi.

Pulsante di sicurezza (Fig. I)

- ◆ Per bloccare l'accensione dell'avvitatore portare il pulsante di sicurezza (8) nella posizione di blocco. Quando il pulsante di sicurezza (8) si trova nella posizione di blocco l'avvitatore è bloccato e non è possibile tirare il grilletto di azionamento (1).

Utilizzo (Fig. I)

- ◆ Posizionare l'accessorio sulla testa del dispositivo di fissaggio. Mantenere l'avvitatore puntato direttamente verso il dispositivo di fissaggio.
- ◆ Premere il grilletto di azionamento a velocità variabile (1) per avviare l'avvitatore. Rilasciare il grilletto di azionamento a velocità variabile per interromperne il funzionamento. Verificare sempre la coppia di serraggio utilizzando una chiave dinamometrica, poiché essa è influenzata da molti fattori, inclusi i seguenti:
 - ◆ **Tensione:** la bassa tensione dovuta a una batteria quasi scarica riduce la coppia di serraggio.
 - ◆ **Dimensioni dell'accessorio:** l'uso di un accessorio di dimensioni scorrette provoca una riduzione della coppia di serraggio.
 - ◆ **Dimensioni dei bulloni:** i bulloni di diametro maggiore in genere richiedono una coppia di serraggio superiore. La coppia di serraggio varia anche in base alla lunghezza, alla classe e al coefficiente di coppia.
 - ◆ **Bullone:** assicurarsi che tutte le filettature siano prive di ruggine e altri detriti in modo da consentire una coppia di serraggio adeguata.
 - ◆ **Materiale:** il tipo di materiale e la finitura della superficie del materiale influisce sulla coppia di serraggio.
 - ◆ **Tempo di serraggio:** un tempo di serraggio superiore genera una coppia di serraggio più elevata. L'uso di un tempo di serraggio superiore a quello raccomandato potrebbe provocare la sovra-sollecitazione, la rottura o il danneggiamento dei dispositivi di fissaggio.

Luci di lavoro a LED (Fig. I)

La luce di lavoro (6) viene attivata quando si preme il grilletto di azionamento e si spegne automaticamente 10 secondi dopo che il grilletto di azionamento viene rilasciato. Se il grilletto di azionamento rimane premuto, la luce di lavoro rimane accesa.

Nota: le luci di lavoro integrate sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Manutenzione

Questo elettrotensile STANLEY FATMAX è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre averne cura e pulirlo regolarmente.

Il caricabatterie non richiede manutenzione, fuorché una pulizia regolare.



Avvertenza! prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'elettrotensile rimuovere le batterie. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.

- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'elettrotensile e del caricabatterie con uno spazzolino o un panno morbido e asciutto.
- ◆ L'alloggiamento del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non utilizzare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.
- ◆ Aprire regolarmente il mandrino e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno.

Pulizia



Avvertenza! soffiare via la polvere dal corpo principale dell'avvitatore con aria compressa, appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.



Avvertenza! non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'elettrotensile. Questi prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'elettrotensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle dal prodotto. Se possibile, separare dal prodotto anche tutte le sorgenti luminose. Spetta all'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirli presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi, lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere smaltito in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più utilizzato.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpU.com e scansionare il codice QR riportato sopra.

Dati tecnici

		SFMC930 TIPO 1
Tensione	V_{DC}	18 V
Velocità a vuoto	Min^{-1}	0 - 300
Coppia max. (stabilita in base al Metodo del Power Tool Institute (PTI))	Nm	47
Dimensioni dell'attacco	pollici	3/8"
Peso	kg	0.9 (senza batteria)

Caricabatterie		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tensione in ingresso	V_{CA}	230	230	230
Tensione di uscita	V_{CC}	18	18	18
Corrente	A	1,25	2	4

Batteria		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensione	V_{DC}	18	18	18	18
Capacità	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Peso	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Livello di pressione sonora misurato in conformità alla norma EN 62841:	
Pressione sonora (L_{pA})	80 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)
Potenza sonora (L_{WA})	88 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali di emissione di vibrazioni (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) in conformità alla norma EN 62841:	
serraggio a cricchetto di dispositivi di fissaggio alla massima capacità di serraggio dell'avvitatore (a_{h1})	2,2 m/s^2 , incertezza (K) 1,5 m/s^2

Dichiarazione CE di conformità

DIRETTIVA MACCHINE



Avvitatore a cricchetto a batteria - SFMC930, TIPO 1

Il fabbricante indicato di seguito dichiara che questi prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti norme: Direttiva 2006/42/CE e norme EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Inoltre, questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, invitiamo a contattarci all'indirizzo seguente o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto del fabbricante.

Markus Rempel
Vicepresidente Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein, Germania
31/12/2024

Garanzia

STANLEY FATMAX è sicura della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia aggiuntiva non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore previsti dalla legge. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito.

Per avvalersi della garanzia, la richiesta di intervento e riparazione in garanzia deve essere effettuata in accordo con i Termini e condizioni STANLEY FATMAX e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o al tecnico di un centro di assistenza autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia STANLEY FATMAX di 1 anno e la sede del centro di assistenza autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando la sede STANLEY FATMAX di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.stanley.eu/3 per registrare il prodotto Stanley FATMAX appena acquistato e ricevere aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld gebruik

Uw STANLEY FATMAX SFMCF930 ratelsleutel is ontworpen voor lichte bevestigingstoepassingen. Dit apparaat is bedoeld voor professionele en particuliere, niet-professionele gebruikers.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd.

De hieronder weergegeven waarschuwingen en voorschriften niet volgen, kan een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook kunt raadplegen. Het in alle waarschuwingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).

1. Veiligheid op de werkplek

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en omstanders op afstand tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a. **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen.** Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen verloopstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b. **Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een groter risico op elektrische schok als uw lichaam contact maakt met aarde.
- c. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water binnendringt in elektrisch gereedschap, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

- d. **Misbruik het snoer niet.** Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.

Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- e. **Gebruik, wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.
- f. **Als u met elektrisch gereedschap werkt op een vochtige locatie, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Met een RCD wordt het risico van een elektrische schok beperkt.

3. Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u met elektrisch gereedschap werkt.** Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoedt bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, zal het aantal persoonlijke letsels verminderen.
- c. **Voorkom per ongeluk starten. Verzekert dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu plaatst, het gereedschap optilt of draagt.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar of de voeding inschakelen van elektrisch gereedschap dat is ingeschakeld, is vragen om ongelukken.
- d. **Verwijder stelsleutels of steeksleutels van het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergebleven, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- e. **Reik niet buiten uw macht. Houd uw voeten altijd op de grond en bewaar te allen tijde uw evenwicht.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap beter controleren in onverwachte situaties.
- f. **Draag de juiste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden.** Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.

- g. **Als er uitrusting is geleverd voor het aansluiten van een stofafzuiging of een stofopvang, controleer dan dat deze zijn aangesloten en op de juiste manier worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
 - h. **Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap en verlies de veiligheidsbeginselen niet uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
4. **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
 - a. **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrisch gereedschap voert de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen, beter en veiliger uit.
 - b. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar in- en uitgeschakeld kan worden.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de aan/uit-schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c. **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze uitneembaar is, uit het elektrisch gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrisch gereedschap.
 - d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt op buiten bereik van kinderen en sta niet toe dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies, met het elektrisch gereedschap werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning of het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en iedere andere toestand die van invloed kan zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het gereedschap vóór gebruik repareren als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f. **Houd zaaggereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
 - g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren en boren, enz., volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - h. **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.
 5. **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**
 - a. **Laad accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accu, kan een risico van brand doen ontstaan bij gebruik met een andere accu.
 - b. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
 - c. **Houd de accu, wanneer u deze niet gebruikt, weg bij andere metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tot stand kunnen brengen tussen de ene pool en de andere.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu's wordt gemaakt, kunnen brandwonden of brand worden veroorzaakt.
 - d. **Wanneer de accu slecht wordt behandeld, kan er vloeistof uit de accu spuiten, vermijd contact met deze vloeistof. Spoel met water als u per ongeluk contact maakt met de vloeistof. Als de vloeistof in de ogen komt, roep dan ook medische hulp in.** Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
 - e. **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of een risico op letsel.
 - f. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of uitzonderlijk hoge temperaturen.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
 - g. **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.
 6. **Onderhoud**
 - a. **Laat uw elektrisch gereedschap nazien door een gekwalificeerde monteur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zal verzekeren dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
 - b. **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan accu's.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor steeksleutels en ratelsleutels.

- ◆ **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het bevestigingsmateriaal in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bevestigingsmateriaal dat in contact komt met bedrading die onder stroom staat, kan metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- ◆ **Het bedoeld gebruik wordt in deze gebruikershandleiding beschreven.** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendom leiden.

Laders

STANLEY FATMAX-laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat ze zo gemakkelijk mogelijk te gebruiken zijn.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd dat het voltage van de accu overeenkomt met de voltage op het typeplaatje. Let er ook op dat het voltage van uw lader overeenkomt met dat van uw netstroomvoorziening.



Uw STANLEY FATMAX-lader is dubbel geïsoleerd, overeenkomstig EN60335; daarom is er geen aardingsdraad nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door STANLEY FATMAX of een erkende onderhoudsorganisatie.

Vervanging van de netstekker (alleen VK & Ierland)

Als er een nieuwe stekker op het netsnoer moet worden gemonteerd:

- ◆ Gooi de oude stekker op verantwoorde wijze weg.
- ◆ Sluit de bruine draad aan op de klem onder spanning in de stekker.
- ◆ Sluit de blauwe draad aan op de spanningsloze klem.



Waarschuwing! Er mag niets op de aardingsklem aangesloten worden.

Volg de instructies voor de aansluitingen die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 3 A.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik alleen een verlengsnoer als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurde verlengkabel geschikt voor

het ingangsvermogen van uw lader (raadpleeg **Technische gegevens**). De minimumafmeting van de geleider is 1 mm²; de maximumlengte is 30 m.

Rol het snoer altijd volledig af, wanneer u een haspel gebruikt.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en gebruiksaanwijzingen voor compatibele acculaders (raadpleeg **Technische gegevens**). Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



Waarschuwing! We raden het gebruik van een verliesstroomschakelaar met een nominale lekstroom van 30 mA of minder aan.



Let op! Gevaar voor brandwonden. Laad alleen oplaadbare accu's van STANLEY FATMAX op, om het risico op letsel te verminderen. Andere types van accu's zouden uit elkaar kunnen barsten en persoonlijk letsel en materiële schade kunnen veroorzaken.



Let op! Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgeschermdde laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat reinigen.

- ◆ **Probeer NIET om de accu op te laden met andere laders dan de laders die in deze handleiding worden vermeld.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- ◆ **Deze laders zijn niet bedoeld voor andere toepassingen dan het opladen van STANLEY FATMAX oplaadbare accu's.** Andere toepassingen kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of elektrocutie.
- ◆ **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- ◆ **Trek aan de stekker en niet aan het snoer om de lader los te koppelen.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- ◆ **Verzekert dat het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of het snoer op andere wijze beschadigd of bekneld kan raken.**

- ◆ **Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- ◆ **Plaats niets op de lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak, omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd met een te hoge temperatuur binnenin als gevolg.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt gekoeld door de ventilatiesleuven boven en onder in de behuizing.
- ◆ **Gebruiken de lader niet als het snoer of de stekker beschadigd is—laat ze onmiddellijk vervangen.**
- ◆ **Gebruik de lader niet als deze een harde klap heeft gekregen, is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de unit naar een officieel servicecentrum.
- ◆ **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een officieel onderhoudscentrum als onderhoud of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ◆ **Trek, voordat u probeert om de lader te reinigen, de stekker van de lader uit het stopcontact. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** De accu verwijderen zal dit risico niet verkleinen.
- ◆ **NOOIT** proberen om twee laders samen aan te sluiten. **De lader is ontworpen voor een gewone huishoudelijke elektrische installatie van 230V. Gebruik de lader niet op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de voertuiglader.

Een accu opladen (Afb. [Fig.] A1)



Waarschuwing! Laad de accu niet op bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C. De aanbevolen laadtemperatuur is ongeveer 24 °C.

De accu moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen en ook zodra de accu niet meer voldoende vermogen levert voor taken die eerst gemakkelijk konden worden uitgevoerd. De accu kan warm worden tijdens het opladen; dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Opmerking: De lader zal de accu niet opladen als de celtemperatuur lager is dan ongeveer 10 °C of hoger dan 40 °C.

De accu moet in de lader blijven en de lader zal de accu automatisch beginnen opladen als de celtemperatuur stijgt of daalt.

Opmerking: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u deze voor het eerst in gebruik neemt.

1. Steek de lader (10) in een geschikt stopcontact voordat u de accu (5) plaatst.
2. Het groene laadlampje (10a) zal ononderbroken knipperen ten teken dat de laadprocedure is begonnen.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het groene lampje (10a) dat constant AAN blijft. De accu (5) is volledig opgeladen en kan nu worden verwijderd en gebruikt of in de lader (10) blijven zitten.
4. Laad lege accu's binnen 1 week op. Als u accu's leeg bewaart, loopt de levensduur van de accu's aanzienlijk terug.

LED-standen lader

Raadpleeg onderstaande aanduidingen voor de laadstatus van de accu.

Laadindicatielampjes voor alle laders uitgezonderd SFMCB10

	Opladen: Groene LED knippert	
	Volledig opgeladen: Groene LED blijft branden	
	Vertraging warme/koude accu: Groene LED knippert, rode LED blijft branden	

Indicatielampjes SFMCB10 lader

	Bezig met opladen	— — — —	
	Volledig opgeladen	—————	
	Vertraging hete/koude accu	— — — ——— — — —	

Opmerking: De compatibele lader(s) zullen een kapotte accu niet opladen. De lader zal aangeven als een accu defect is doordat het indicatielampje niet gaat branden.

Opmerking: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader. Als de lader aangeeft dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen in een erkend servicecentrum.

De accu in de lader laten zitten

U kunt de accu voor onbepaalde tijd in de lader laten zitten terwijl het LED-lampje brandt. De lader houdt de accu volledig opgeladen.

Vertraging warme/koude accu (Afb. A1)

Als de lader detecteert dat de accu te koud of te warm is, start de lader automatisch een vertraging voor de hete/koude accu, de groene LED (10a) knippert, terwijl de rode LED (10b) continue brandt, het laadproces wordt uitgesteld tot de accu de juiste temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt daarna automatisch over naar de acculaadmodus. Deze functie garandeert de maximale levensduur van de accu.

Montage aan de wand

Sommige STANLEY FATMAX-laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatsschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van ten minste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7–9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Opmerking: Probeer niet om de SFMCB10-lader onder of op een werkbank of tafel te plaatsen.

Opmerking: Monteer de SFMCB10-lader met de laadlampjes omhoog naar het plafond gericht.

Instructies voor het reinigen van de lader



Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schok.

Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Accu's met vermogensmeter (Afb. B)

Sommige STANLEY FATMAX-accu's hebben een vermogensmeter die bestaat uit drie groene LED-lampjes die het resterend laadniveau van de accu aangeven.

Activeer de vermogensmeter door de knop van de vermogensmeter (5a) ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogensmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

Opmerking: De vermogensmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productonderdelen, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Accu's

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Wanneer u vervangende accu's bestelt, is het belangrijk dat u het catalogusnummer en de spanning opgeeft.

Wanneer u de accu uit de verpakking haalt is deze niet geheel opgeladen. Lees onderstaande veiligheidsinstructies vóór u de accu en de lader gebruikt. Volg vervolgens de uiteengezette laadprocedures.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- ◆ **De accu niet gebruiken of opladen in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdt uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- ◆ **Forceer de accu nooit in de lader. Breng op geen enkele manier wijzigingen in een accu aan, met het doel de accu in een lader te plaatsen die niet geschikt is, omdat de accu kan openspringen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**
- ◆ **Laad de accu's alleen op in STANLEY FATMAX-laders.**
- ◆ **NIET op spatten of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.**
- ◆ **Bewaar of gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan dalen onder 4 °C (39,2 °F) (zoals in een schuur of een metalen loods in de winter) of hoger kan worden dan 40 °C (104 °F) (zoals in een schuur of een metalen loods in de zomer).**
- ◆ **De accu niet verbranden, zelfs niet als deze ernstig beschadigd of volledig uitgeput is.** De accu kan ontploffen in het vuur. Er ontstaan giftige dampen en materialen wanneer lithium-ion-accu's worden verbrand.
- ◆ **Als de inhoud van de accu in contact komt met de huid, was de plaats dan onmiddellijk met een zachte zeep en water.** Als accuvloeistof in contact komt met de ogen, spoel het geopende oog dan uit gedurende 15 minuten of tot de irritatie over is. Als medische zorg nodig is, is het goed om weten dat de accu-elektrolyt bestaat uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- ◆ **De inhoud van geopende accu's kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Roep medische hulp in als de symptomen aanhouden.



Waarschuwing! Gevaar voor brandwonden. Accu-vloeistof kan ontbranden bij blootstelling aan vonken of open vuur.



Waarschuwing! Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het

gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



Waarschuwing! Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waarin losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



Let op! Wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt, plaats het dan op de zijkant op een stabiel oppervlak waar niemand erover kan struikelen en het niet kan vallen. Er is gereedschap met een grote accu dat rechtop kan staan op de accu maar het kan dan gemakkelijk worden omgestoten.

Transport



Waarschuwing! Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's brand veroorzaken als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer tijdens het vervoeren van accu's dat de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en die kortsluiting kunnen veroorzaken. **Opmerking:** Lithium-ion-accu's mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

STANLEY FATMAX-accu's voldoen aan alle geldende transportregeling zoals bepaald door de sector en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het transport van gevaarlijke goederen van de UN, Regelgeving voor gevaarlijke goederen van de International Air Transport Association (IATA), Regelgeving voor internationale maritieme gevaarlijke goederen (IMDG) en de Europese overeenkomst betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR). Lithium-ion cellen en -accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38.3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal het transport van een STANLEY FATMAX-accu vrijgesteld zijn van de classificatie als volledig gereguleerd gevaarlijk materiaal van klasse 9. In het algemeen zullen alleen verzendingen die een Lithium-ionaccu bevatten met een energieclassificatie hoger dan 100 Watt per uur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Voor alle lithium-ionaccu's staat de Wh-classificatie vermeld de verpakking. Bovendien adviseert STANLEY FATMAX, vanwege ingewikkelde voorschriften, om lithium-ion-accu's niet apart per luchtvracht te verzenden, ongeacht de Wh-classificatie. Verzendingen van gereedschap met accu's (combo-kits) kunnen bij uitzondering

per luchtvracht worden verzonden als de Wh-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie te raadplegen.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

Aanbevelingen voor opslag

1. De beste opslagplaats is er een die koel en droog is, afgeschermd van direct zonlicht en overmatige warmte of koude. U kunt optimale prestaties en levensduur voor accu's bereiken door ze op kamertemperatuur te bewaren wanneer u ze niet gebruikt.

2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

Opmerking: Accu's kunnen beter niet in volledig ontladen toestand worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op lader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Raadpleeg **Technische gegevens** voor de laadtijd.



Steek geen geleidende voorwerpen in de accu.



Laad beschadigde accu's niet op.



Stel accu's niet bloot aan water.



Laat defecte snoeren direct vervangen.



Laad accu's uitsluitend op bij een temperatuur tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Verwerk de accu op milieuverantwoorde wijze als afval.



Laad STANLEY FATMAX accu's alleen op met speciale STANLEY FATMAX laders. Andere accu's dan de speciale STANLEY FATMAX accu's opladen met een STANLEY FATMAX lader kan ertoe leiden dat deze barsten of andere gevaarlijke situaties veroorzaken.



Gooi de accu niet in het vuur.

Veiligheid van anderen

- Dit gereedschap is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of met aanwijzingen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van het gereedschap extra risico's vormen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen veroorzaakt worden door fout gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- Letsels veroorzaakt tijdens het vervangen van onderdelen, messen of accessoires.
- Letsels veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Als u gereedschap gedurende langere periodes gebruikt, zorg er dan voor dat u regelmatig pauzes neemt.
- Beschadiging van het gehoor.
- Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het gebruik van het gereedschap (bijvoorbeeld: werken met hout, vooral eikenhout, beukenhout en MDF.)

Geluid en trilling

De in de technische gegevens en de conformiteitsverklaring opgegeven geluids- en trillingswaarden, zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN62841 wordt verstrekt en kunnen gebruikt worden om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.

De opgegeven waarde voor geluids- en trillingsemissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.



Waarschuwing! De waarde voor geluids- en trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan toenemen tot boven het opgegeven niveau.

Tijdens het beoordelen van de blootstelling aan trillingen met als doel het bepalen welke veiligheidsmaatregelen worden vereist door 2002/44/EC voor het beschermen van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening houden met de feitelijke omstandigheden waarin en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, waarbij ook rekening moet worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait, naast de inschakeltijd.

Labels op het gereedschap

Naast van de datumcode worden ook de volgende symbolen weergegeven op het gereedschap:



Waarschuwing! De gebruiker moet de gebruikshandleiding lezen, om het risico op letsel te verminderen.



Kijk niet in een werkende lamp

Functies

Dit apparaat heeft enkele of alle van de volgende functies.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Recht aambeeld
3. Draaiknop vooruit/achteruit
4. Accuvrijgaveknop
5. Accu
6. LED-werklamp
7. Hoofdhandgreep
8. Vergrendelknop
9. Locatie voor bevestiging hulpstuk

Montage en aanpassingen



Waarschuwing! Schakel de unit uit en verwijder de accu, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen. Als het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat letsel veroorzaken.

De accu in het gereedschap plaatsen en eruit verwijderen



Waarschuwing! Controleer dat de knop voor vergrendeling in de Uit-stand is ingeschakeld zodat het gereedschap niet kan worden ingeschakeld, voordat u de accu uitneemt of plaatst.

De accu plaatsen (Afb. C)

- ◆ Plaats de accu in het gereedschap tot u een klik hoort, zoals weergegeven op Afb. C. Controleer dat de accu goed op z'n plaats zit en volledig is vergrendeld.

De accu uitnemen (Afb. D)

- ◆ Druk op de accuvrijgaveknop (4), zoals weergegeven op Afb. D en trek de accu uit het gereedschap.

Riemhaak (Als optie verkrijgbaar) (Afb. A, E, F)



Waarschuwing! Zet, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verkleinen, knop voor vergrendeling in de uit-stand (8) op de vergrendelstand of schakel het gereedschap uit en koppel de accu los voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/plaatst.

Per ongeluk opstarten kan letsel veroorzaken.



Waarschuwing! Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, gebruik de riemhaak (12) van het gereedschap UITSLUITEND om het gereedschap aan een riem te hangen. Gebruik de riemhaak (12) NIET om het gereedschap vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap NIET boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de riemhaak.



Waarschuwing! Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, let erop dat de schroef (11) waarmee de riemhaak vastzit, goed is bevestigd.

Opmerking: Gebruik voor het bevestigen of opnieuw plaatsen van de riemhaak (12) alleen de bijgeleverde schroef (11). Let erop dat de schroef stevig is vastgedraaid.

De riemhaak (12) kan voor links- of rechtshandig gebruik aan beide zijden van het gereedschap worden bevestigd, maar alleen met de schroef (11) die is meegeleverd. Als u de haak niet wilt gebruiken, kunt u deze van het gereedschap nemen. U kunt de riemhaak verplaatsen door de schroef (11) die de riemhaak (12) op z'n plaats houdt, te verwijderen en aan andere zijde weer te monteren. Verzekert dat u de schroef (11) stevig vast draait.

Opmerking: Er zijn diverse trackwall-haken en opbergconfiguraties verkrijgbaar.

Ga naar onze website www.stanley.eu/3 voor meer informatie.

Aambeeld (Afb. A, G)



Waarschuwing! Gebruik alleen accessoires voor ratels. Inspecteer accessoires voor gebruik zodat u zeker weet dat er geen scheuren in zitten.



Waarschuwing! Controleer vóór het gebruik aambeelden en ringen. Ontbrekende of beschadigde onderdelen moeten vóór het gebruik worden vervangen.

- ◆ Vergrendel het gereedschap door de knop voor vergrendeling in de uit-stand (8) in de vergrendelstand te zetten.
- ◆ Installeer een accessoire op het clipring-aambeeld door het accessoire stevig op het aambeeld (2) te duwen. De palpen wordt ingedrukt zodat u het accessoire op het aambeeld kunt schuiven. Na installatie van het accessoire, oefent de palpen druk uit zodat het accessoire op z'n plaats blijft.
- ◆ U verwijdert een accessoire door het vast te nemen en stevig los te trekken.

Gebruik



Waarschuwing! Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken. Overbelast het gereedschap niet.

De draairichting selecteren (Afb. H)

Een keuzeknop vooruit/achteruit (3) bepaalt de draairichting van het gereedschap.

- ◆ Laat, om de voorwaartse draairichting (in wijzerzin) te selecteren, de trekker los en zet de keuzeknop vooruit/achteruit (3) op de kop van het gereedschap op draairichting links.
- ◆ Laat, om de achterwaartse draairichting (in tegenwijzerzin) te selecteren, de trekker los en zet de keuzeknop vooruit/achteruit (3) op de kop van het gereedschap op draairichting rechts.

Opmerking: Wanneer u het gereedschap de eerste keer gebruikt na het wijzigen van de draairichting, zult u bij het starten misschien een klik horen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Vergrendelknop (Afb. I)

- ◆ Schuif de knop voor vergrendeling in de uit-stand (8) naar de vergrendelstand om het gereedschap te vergrendelen. Als de knop voor vergrendeling in de uit-stand (8) in de vergrendelstand staat, is het gereedschap vergrendeld en kan de trekkerschakelaar 1 niet overgehaald worden.

Gebruik (Afb. I)

- ◆ Plaats het accessoire op de kop van het bevestigingsmateriaal. Houd het gereedschap recht op het bevestigingsmateriaal gericht.

- ◆ Druk op de variabele snelheidsschakelaar (1) om de werking te starten. Laat de variabele snelheidsschakelaar los om de het gereedschap te stoppen. Controleer het aanhaalmoment altijd met een momentsleutel, omdat bij het bevestigingskoppel vele factoren een rol spelen, waaronder de volgende:
 - ◆ **Spanning:** Lage spanning, als gevolg van een bijna lege accu, zal het bevestigingskoppel doen afnemen.
 - ◆ **Omvang van het accessoire:** Als u niet een accessoire van de juiste afmeting gebruikt, zal dat een vermindering van het bevestigingskoppel tot gevolg hebben.
 - ◆ **Afmeting van de bout:** Bouten van een grotere diameter vragen over het algemeen een hoger bevestigingskoppel. Het bevestigingskoppel zal ook variëren afhankelijk van de lengte, de kwaliteit en de koppelcoëfficiënt.
 - ◆ **Bout:** Controleer voor een juist bevestigingskoppel dat de gehele schroefdraad vrij is van roest en ander vuil.
 - ◆ **Materiaal:** Het type materiaal en de oppervlakte-afwerking van het materiaal zijn van invloed op het bevestigingskoppel.
 - ◆ **Bevestigingstijd:** Een langere bevestigingstijd zal een toename in het bevestigingskoppel geven. Een bevestigingstijd die langer is dan aanbevolen, kan tot gevolg hebben dat het bevestigingsmateriaal wordt gestript of beschadigd of dat er te veel spanning op komt te staan.

- ◆ Open regelmatig de kop en tik erop om eventueel stof uit het binnenste te verwijderen.

Reiniging



Waarschuwing! Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatieopeningen verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.



Waarschuwing! Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Bescherming van het milieu



Producten/accu's zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

Technische gegevens

		SFMC930 TYPE 1
Spanning	V _{DC}	18V
Snelheid onbelast	Min ⁻¹	0 - 300
Max. torsie (PTI-classificatie)	Nm	47
Afmetingen aambeeld	inch	3/8"
Gewicht	kg	0,9 (zonder accu)

LED-werklampen (Afb. I)

Het werklicht (6) wordt geactiveerd wanneer u de Aan/Uit-schakelaar indrukt en gaat automatisch uit 10 seconden nadat u de schakelaar hebt losgelaten. Als u de Aan/Uit-schakelaar ingedrukt houdt, blijft het werklicht branden.

Opmerking: De werklichten zijn bedoeld als verlichting van het werkkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u het licht gebruikt als zaklantaarn.

Onderhoud

Uw STANLEY FATMAX-gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend gebruik naar tevredenheid van de gebruiker is afhankelijk van de juiste verzorging en regelmatige reiniging van het gereedschap.

Uw lader vereist geen onderhoud behalve regelmatige reiniging.



Waarschuwing! Neem, voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, de accu uit het gereedschap. Koppel de lader los voordat u deze schoonmaakt.

- ◆ Reinig de ventilatieopeningen van het gereedschap en de lader regelmatig met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddel of schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.

Garantie

STANLEY FATMAX heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en maakt op geen enkele wijze inbreuk daarop. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Algemene voorwaarden van STANLEY FATMAX en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. De algemene voorwaarden van de 1-jarige garantie van STANLEY FATMAX en het adres van de vestiging van de erkende reparatiemonteur bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com of door contact op te nemen met uw plaatselijk STANLEY FATMAX-kantoor, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld. Ga naar onze website www.stanley.eu/3 en registreer uw nieuw STANLEY FATMAX-product en ontvang informatie over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Lader		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Ingangsspanning	V _{AC}	230	230	230
Uitgangsspanning	V _{DC}	18	18	18
Stroom	A	1,25	2	4

Accu		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spanning	V _{DC}	18	18	18	18
Capaciteit	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Gewicht	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Geluidsdruk niveau overeenkomstig EN 62841:	
Geluidsdruk (L _{PA})	80 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)
Geluidsvermogen (L _{WA})	88 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)

Totale trillingswaarden (triax vectorsom) overeenkomstig EN 62841:	
ratel voor het vastzetten van bevestigingsmiddelen van de maximum capaciteit van het gereedschap (a _h) 2,2 m/s ² , onzekerheid (K) 1,5 m/s ²	

EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN



Snoerloze ratsleutel - SFMCF930, TYPE 1

Wij, de fabrikant, zoals hieronder aangegeven, verklaren dat deze producten die worden beschreven in "Technische gegevens" voldoen aan 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Deze producten zijn ook conform Richtlijn 2014/30/EU and 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met ons op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens de fabrikant.

Markus Rempel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Duitsland
31.12.2024

Uso previsto

La llave de carraca SFMCF930 de STANLEY FATMAX ha sido diseñada para aplicaciones de fijación ligera. Este aparato ha sido concebido para usuarios profesionales y para usuarios particulares no profesionales.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" que aparece en todas las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en la zona de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correctas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No haga un mal uso del cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta**

eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e. **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable prolongador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b. **Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** La utilización de equipo protector, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en condiciones apropiadas, reduce las lesiones corporales.
- c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d. **Extraiga cualquier llave de ajuste u otra llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o de otro tipo que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones corporales.
- e. **No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g. **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h. Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga fiarse demasiado e ignorar las normas de seguridad de las herramientas. Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**
 - a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - b. **No utilice la herramienta eléctrica si no la puede encender y apagar con el interruptor.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen las personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - e. **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay alguna desalineación o bloqueo en las piezas móviles, rotura de piezas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes se ocasionan por el incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.
 - f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Hay menos probabilidad de que las herramientas de corte con bordes afilados se bloqueen, y son más fáciles de controlar.
 - g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
 - h. **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.
 5. **Uso y cuidado de la herramienta de batería**
 - a. **Recargue la herramienta usando solo el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede causar riesgos de incendio al ser utilizado con otra batería.
 - b. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías recomendadas.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de incendio y lesiones.
 - c. **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** Si provoca un cortocircuito entre los terminales de la batería, puede ocasionar un incendio o sufrir quemaduras.
 - d. **En caso de uso abusivo puede salir líquido de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte también a un médico.** El líquido expulsado por la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
 - e. **No use la batería ni la herramienta si están dañadas o si han sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y causar incendio, explosión o riesgo de lesiones.
 - f. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.
 - g. **Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
 6. **Reparación**
 - a. **Haga reparar esta herramienta eléctrica por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b. **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.
- Otras advertencias de seguridad para herramientas eléctricas**



¡Advertencia! Advertencias de seguridad adicionales para llaves y llaves de carraca.

- ◆ **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la fijación pueda entrar en contacto con un cable oculto.** El contacto de los elementos de sujeción con un cable

"cargado" puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

- ◆ **En este manual de instrucciones se describe el uso previsto.** El uso de accesorios o acoplamientos o la realización de cualquier operación con esta herramienta que sean distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede dar lugar a lesiones personales y/o daños a la propiedad.

Cargadores

Los cargadores STANLEY FATMAX no requieren ningún ajuste y han sido diseñados para ofrecer un funcionamiento lo más fácil posible.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería corresponda al indicado en la placa de características. Asegúrese también de que el voltaje del cargador corresponda al de la red eléctrica.



Su cargador STANLEY FATMAX tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo tanto, no requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido exclusivamente por STANLEY FATMAX o por un servicio técnico autorizado.

Sustitución del enchufe de red (solo para Reino Unido e Irlanda)

Si debe colocar un nuevo enchufe de red:

- ◆ Elimine el enchufe viejo de forma segura.
- ◆ Conecte el extremo marrón al terminal vivo del enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.



¡Advertencia! No realice ninguna conexión con el terminal de tierra.

Siga las instrucciones de colocación proporcionadas con las tomas de buena calidad. Fusible recomendado: 3 A.

Uso de un cable prolongador

No deben usarse cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario. Utilice un cable prolongador adecuado para la potencia de entrada de su cargador (consulte **Datos Técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm²; la longitud máxima es de 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (consulte el apartado **Datos técnicos**). Antes de utilizar el cargador, lea todas las

instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.



¡Advertencia! Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.



¡Advertencia! Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con una capacidad de corriente residual de 30 mA o inferior.



¡Cuidado! Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables STANLEY FATMAX. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños materiales y lesiones personales.



¡Cuidado! Los niños deben vigilarse en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- ◆ **NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los indicados en este manual.** El cargador y la batería han sido diseñados especialmente para funcionar juntos.
- ◆ **Estos cargadores no han sido concebidos para otro uso que no sea cargar las baterías recargables STANLEY FATMAX.** Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- ◆ **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- ◆ **Tire del enchufe y no del cable para desconectar el cargador.** Así se reduce el riesgo de daños al enchufe y al cable de corriente.
- ◆ **Compruebe que el cable esté colocado en modo de no pisarlo, tropezar con él o causarle cualquier otro daño o tirón.**
- ◆ **No use cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgo de incendios, descarga eléctrica o electrocución.
- ◆ **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras

ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.

- ◆ **No utilice el cargador si tiene el cable o el enchufe dañado**, hágalos reparar inmediatamente.
- ◆ **No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo**. Llévelo a un centro de servicios autorizado.
- ◆ **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite hacerle el mantenimiento o repararlo**. Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- ◆ Si el cable de suministro está dañado, deberá ser sustituido de inmediato por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar, para evitar todo tipo de riesgos.
- ◆ **Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de efectuar cualquier tipo de limpieza**. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica. Retirar la batería no reduce este riesgo.
- ◆ **NUNCA** intente conectar dos cargadores entre sí. El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 230 V. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje. Esto no se aplica al cargador de vehículos.

Carga de la batería (Fig. A1)



¡Advertencia! No cargue la batería si la temperatura ambiente es inferior a 10 °C o superior a 40 °C. La temperatura de carga recomendada es de aproximadamente 24 °C.

Es necesario cargar la batería antes del primer uso y cada vez que note que no dispone de suficiente potencia para las tareas que antes realizaba con facilidad. Es posible que la batería se caliente durante la carga; esto es normal y no denota ningún problema.

Nota: El cargador no cargará la batería si la temperatura de la celda es, aproximadamente, inferior a 10 °C o superior a 40 °C.

La batería debe dejarse en el cargador y el cargador comenzará a cargarse automáticamente cuando la temperatura de la célula aumente o disminuya.

Nota: Para garantizar el máximo rendimiento y duración de las baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes del primer uso.

1. Enchufe el cargador (10) en una toma adecuada antes de introducir la batería (5).
2. La luz verde de carga (10a) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado cuando la luz verde de carga (10a) quede encendida de manera continua. La batería (5) está totalmente cargada y puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador (10).
4. Cargue las baterías descargadas en el plazo de 1 semana. La vida útil de la batería disminuirá considerablemente si ésta se almacena descargada.

Modos del LED del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores del cargador para todos los cargadores, excepto SFMCB10

	Carga: LED verde intermitente	
	Totalmente cargada: LED verde fijo	
	Retardo por batería fría/caliente: LED verde intermitente, LED rojo fijo	

Indicadores del cargador SFMCB10

	Cargando	— — — —	
	Totalmente cargada	—————	
	Retardo por batería fría/caliente	--- ——— ---	

Nota: Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. Si el cargador no se enciende, significa que la batería es defectuosa.

Nota: Esto también podría significar un problema con el cargador. Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Dejar la batería en el cargador

El cargador y la batería pueden permanecer conectados durante un periodo de tiempo indefinido con el indicador de LED iluminado. El cargador mantiene la batería a baja temperatura y completamente cargada.

Retardo por batería fría/caliente (Fig. A1)

Cuando el cargador detecta que la batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un retardo por batería fría/caliente, el LED verde (10a) parpadea en modo intermitente, y el LED rojo (10b) queda encendido continuamente, suspendiendo la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica asegura la máxima vida útil de la batería.

Montaje de pared

Algunos cargadores STANLEY FATMAX han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando

tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, atornillado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Nota: No intente montar el cargador SFMCB10 debajo de un banco o una mesa.

Nota: Monte el cargador SFMCB10 solo con las luces de carga orientadas hacia el techo.

Instrucciones para la limpieza del cargador



¡Advertencia! Peligro de descarga eléctrica.

Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquidos.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías STANLEY FATMAX incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces de LED de color verde que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga (5a). Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

Nota: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando solicite baterías de repuesto, deberá indicar siempre el número de catálogo y el voltaje.

La batería no está totalmente cargada al sacarla del embalaje. Antes de utilizar las baterías y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Después siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ◆ **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Al colocar o retirar la batería del cargador se pueden incendiar el polvo o los humos.

- ◆ **Nunca fuerce la batería en el cargador. No modifique la batería de ningún modo para que quepa en un cargador no compatible, ya que la batería podría romperse y provocar lesiones corporales graves.**
- ◆ Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores STANLEY FATMAX.
- ◆ No salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.
- ◆ **No guarde ni utilice la herramienta ni la batería en lugares en los que la temperatura pueda bajar de los 4 °C (39,2 °F) (como, por ejemplo, cobertizos o instalaciones metálicas en invierno), o alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, cobertizos o instalaciones metálicas en verano).**
- ◆ **No incinere la batería aunque esté muy dañada o completamente agotada.** La batería puede explotar con el fuego. Cuando las baterías de iones de litio se queman, desprenden humos y materiales tóxicos.
- ◆ **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato la zona con jabón neutro y agua.** Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de sales de litio y carbonos orgánicos líquidos.
- ◆ **El contenido de una batería abierta puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, solicite atención médica.



¡Advertencia! Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



¡Advertencia! Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería está rota o dañada, no la introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Puede causar electrocuciones o descargas eléctricas. Las baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclaje.



¡Advertencia! Peligro de incendio. No almacene ni transporte baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



¡Cuidado! Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no pueda causar riesgos de tropezones o caídas. Algunas herramientas con grandes baterías pueden quedar erguidas sobre estas, pero también pueden volcarse con facilidad.

Transporte



¡Advertencia! Peligro de incendio. El transporte de baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que sus terminales estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito. **Nota:** Las baterías de iones de litio no deben guardarse en el equipaje facturado.

Las baterías STANLEY FATMAX cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo con la sección 38.3 del "Manual de pruebas y criterios" de las "Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas" de la ONU.

En la mayoría de los casos, el transporte de baterías STANLEY FATMAX está exento de la clasificación de material peligroso completamente regulado de clase 9. En general, solo los envíos que contengan una batería de iones de litio con categoría energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deberán ser efectuados como material completamente regulado de clase 9. Todas las baterías de iones de litio llevan indicada la categoría de Wh. Además, debido a las complejidades de las normas, STANLEY FATMAX recomienda no transportar por vía aérea baterías de litio solas, independientemente de su clasificación de vatios-hora. Se pueden realizar envíos de productos con baterías (kits combinados) por vía aérea si la categoría de Wh de la batería no supera los 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor almacenamiento es en un lugar fresco y seco alejado de la luz solar directa y del frío o calor excesivos. Para un rendimiento y una duración óptimos de las baterías,

guárdelas a temperatura ambiente cuando no las utilice.

2. Si va a realizar un almacenamiento prolongado, se aconseja guardar la batería completamente cargada en un lugar frío y seco, fuera del cargador, para obtener los óptimos resultados.

Nota: Las baterías no deberán guardarse completamente descargadas. La batería deberá recargarse antes de utilizarla.

Etiquetas en el cargador y en la batería

Además de los pictogramas utilizados en este manual, las etiquetas del cargador y de la batería pueden tener los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Consulte el tiempo de carga en **Datos técnicos**.



No explorar con objetos conductivos.



No cargar baterías dañadas.



No exponer al agua.



Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.



Cargar solo a una temperatura comprendida entre 4 °C y 40 °C.



Solo para uso en interiores.



Elimine la batería respetando el medioambiente.



Cargue las baterías STANLEY FATMAX solo con los cargadores indicados por STANLEY FATMAX. Cargar baterías que no sean las indicadas por STANLEY FATMAX con un cargador STANLEY FATMAX puede hacer que las baterías exploten o causen otras situaciones peligrosas.



No incinere las baterías.

Seguridad de otras personas

- ◆ Esta herramienta no ha sido concebida para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas

o que reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.

- ◆ Los niños deben vigilarse en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales, que no pueden incluirse en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos pueden surgir por un mal uso, un uso prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones provocadas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.
- ◆ Lesiones provocadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, realice pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Daños a la salud provocados por la respiración del polvo generado al utilizar la herramienta (por ejemplo, al trabajar con madera, especialmente haya, roble y MDF).

Ruido y vibración

Los valores de emisión de ruido y vibración declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad han sido calculados según un método de prueba estándar indicado en por la norma EN62841, que pueden utilizarse para comparar herramientas entre sí.

El valor de emisión de vibraciones y ruido declarado también puede utilizarse para una evaluación previa de la exposición.



¡Advertencia! El valor de emisión de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice la herramienta. El nivel de las vibraciones puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas, junto con el código de fecha:



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No fije la vista en la lámpara cuando está encendida.

Características

Esta herramienta incluye alguna de las siguientes características o todas ellas.

1. Gatillo
2. Boca cuadrada
3. Botón giratorio de avance/retroceso
4. Botón de liberación de la batería
5. Batería
6. Luz de trabajo de LED
7. Asa principal
8. Botón de bloqueo
9. Ubicación de colocación de accesorios

Montaje y ajustes



¡Advertencia! Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire la batería antes de realizar ajustes o de poner o quitar acoplamiento o accesorios. El arranque accidental puede causar lesiones.

Colocar y sacar la batería de la herramienta



¡Advertencia! Asegúrese de que el botón de bloqueo está bloqueado para evitar que se active el interruptor antes de sacar o colocar la batería.

Colocación de la batería (Fig. C)

- ◆ Inserte la batería firmemente en la herramienta hasta que oiga un clic, como se muestra en la Fig. C. Compruebe que la batería esté correctamente colocada y bloqueada en su posición.

Extracción de la batería (Fig. D)

- ◆ Presione el botón de liberación de la batería (4) como se muestra en la Fig. D y saque la batería de la herramienta.

Gancho para cinturón (Opcional extra) (Fig. A, E, F)



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de daños personales graves, coloque el botón de bloqueo (8) en la posición de bloqueo o apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar o instalar piezas o accesorios.

La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, utilice ÚNICAMENTE el gancho para cinturón de la herramienta (12) para colgar la herramienta de un cinturón de trabajo. NO utilice el gancho para cinturón (12) para atar o asegurar la herramienta a una persona u objeto durante su uso. NO cuelgue la herramienta por encima de su cabeza ni cuelgue objetos del gancho para cinturón.



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, compruebe que el tornillo (11) de sujeción del gancho del cinturón esté apretado.

Nota: Para colocar o sustituir el gancho de cinturón (12), utilice solo el tornillo (11) suministrado. Apriete bien el tornillo. El gancho de cinturón (12) puede colocarse en cualquiera de los lados de la herramienta utilizando exclusivamente el tornillo (11) suministrado, para facilitar su uso a los usuarios diestros y zurdos. Si no desea utilizar el gancho, puede sacarlo de la herramienta.

Para cambiar de lugar el gancho de cinturón, saque el tornillo (11) que sujeta el gancho de cinturón (12) en su posición y vuelva a colocarlo en el lado opuesto. Apriete bien el tornillo (11).

Nota: Hay disponibles varios ganchos y configuraciones de almacenamiento Trackwall.

Para más información, visite nuestro sitio web www.stanley.eu/3.

Boca (Fig. A, G)



¡Advertencia! Utilice solo accesorios de carraca. Revise los accesorios antes de usarlos para asegurarse de que no tengan rajaduras.



¡Advertencia! Inspeccione las bocas y los anillos de fricción antes del uso. Los artículos que falten o estén dañados deben ser sustituidos antes de ser utilizados.

- ◆ Para bloquear la herramienta, ajuste el botón de bloqueo (8) en la posición de bloqueo.
- ◆ Para instalar un accesorio en el anillo de fricción, empuje firmemente el accesorio en la boca (2). El pasador de retención se comprime permitiendo que se deslice el accesorio. Una vez instalado el accesorio, el pasador de retención ejerce presión y facilita la retención del accesorio.
- ◆ Para retirar el accesorio, aférrelo y tírelo con fuerza.

Uso



¡Advertencia! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

Selección de la dirección de rotación (Fig. H)

El botón de avance/retroceso (3) determina la dirección de rotación de la herramienta.

- ◆ Para seleccionar la rotación de avance (sentido horario), suelte el gatillo y gire el botón de avance/retroceso (3) del cabezal de la herramienta en sentido antihorario.

- ◆ Para seleccionar la rotación de retroceso (sentido antihorario), suelte el gatillo y gire el botón de avance/retroceso (3) del cabezal de la herramienta en sentido horario.

Nota: La primera vez que encienda la herramienta tras cambiar el sentido de giro, es posible que oiga un clic inicial. Esto es normal y no indica ningún problema.

Botón de bloqueo (Fig. I)

- ◆ Para bloquear la herramienta, empuje el botón de bloqueo (8) hacia la posición de bloqueo. Cuando el botón de bloqueo (8) está en la posición de bloqueo, la herramienta está bloqueada y no se puede apretar el interruptor de gatillo (1).

Uso (Fig. I)

- ◆ Coloque el accesorio en el cabezal de sujeción. Mantenga la herramienta orientada frente a la sujeción.
- ◆ Pulse el gatillo de velocidad variable (1) para iniciar la operación. Suelte el gatillo de velocidad variable para detener la operación. Compruebe siempre el par de apriete con una llave dinamométrica porque el par de apriete podrá estar afectado por muchos factores, incluidos los siguientes:
 - ◆ **Tensión:** La baja tensión, debida a una batería casi descargada, reduce el par de apriete.
 - ◆ **Tamaño del accesorio:** Si no utiliza el soporte del tamaño adecuado, se producirá una reducción del par de apriete.
 - ◆ **Tamaño del perno:** Los diámetros de pernos mayores generalmente exigen un par de apriete mayor. El par de apriete también varía en función de la longitud, el grado y el coeficiente de par.
 - ◆ **Perno:** Compruebe que todas las roscas estén libres de óxido y otros restos, para facilitar un par de apriete adecuado.
 - ◆ **Materiales:** El tipo de material y el acabado superficial del material afectan al par de apriete.
 - ◆ **Duración de apriete:** Cuanto más larga sea la duración del apriete, más elevado será el par de apriete. Si aprieta durante más tiempo del aconsejado, podría ejercer una presión excesiva en las fijaciones, doblarlas o dañarlas.

Luces de trabajo de LED (Fig. I)

La luz de trabajo (6) se activa al pulsar el interruptor de activación, y se apaga automáticamente en 10 segundos después de soltar el interruptor de activación. Si el interruptor de activación permanece pulsado, la luz de trabajo permanecerá encendida.

Nota: Las luces de trabajo sirven para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.

Mantenimiento

Su herramienta STANLEY FATMAX ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

El cargador no requiere ningún mantenimiento, salvo la limpieza periódica.



¡Advertencia! Antes de realizar alguna operación de mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta y el cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ningún limpiador abrasivo o a base de disolventes.
- ◆ Abra periódicamente el mandril y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que pudiese contener en su interior.

Limpieza



¡Advertencia! Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.



¡Advertencia! No utilice nunca disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las

instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren. Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite el sitio www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

Datos técnicos

		SFMC930 TIPO 1
Tensión	V_{CC}	18 V
Velocidad en vacío	Min. ⁻¹	0 - 300
Par de torsión máx. (Método PTI)	Nm	47
Tamaño boca	In	3/8"
Peso	kg	0,9 (sin batería)

Cargador		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Voltaje de entrada	V_{CA}	230	230	230
Voltaje de salida	V_{CC}	18	18	18
Corriente	A	1,25	2	4

Batería		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensión	V_{CC}	18	18	18	18
Capacidad	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio
Peso	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Nivel de presión acústica de acuerdo con la norma EN 62841:

Presión acústica (L_{pA}) 80 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Potencia acústica (L_{WA}) 88 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) de acuerdo con la norma EN 62841:

apriete de carcasa de fijaciones a la máxima capacidad de la herramienta (a_h)
2,2 m/s², incertidumbre (K) 1,5 m/s²

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS



Llave de carraca sin cable - SFMCF930, TIPO 1

Nosotros, el fabricante indicado a continuación, declaramos que los productos descritos en Datos Técnicos cumplen las

siguientes normas: 2006/42/CE y EN62841-1:2015+A11:2022,
EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con nosotros en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de fabricante.



Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Alemania
31.12.2024

Garantía

STANLEY FATMAX confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida en los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área Europea de Libre Comercio y el Reino Unido.

Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones generales de STANLEY FATMAX, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Puede consultar las condiciones de la garantía de 1 año de STANLEY FATMAX y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximo en el sitio web **www.2helpU.com** o poniéndose en contacto con su oficina local de STANLEY FATMAX en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web **www.stanley.eu/3** y registre su nuevo producto STANLEY FATMAX para mantenerse actualizado sobre los nuevos productos y las ofertas especiales.

Utilização prevista

A chave de roquete SFMCF930 da STANLEY FATMAX foi concebida para aplicações de fixação ligeiras. Este equipamento destina-se a utilização profissional, bem como a utilizadores privados não profissionais.

Avisos de segurança gerais sobre ferramentas eléctricas



Atenção! leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência. O termo "ferramenta eléctrica" indicado em todos os avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com fio) ou com bateria (sem fio).

1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em locais com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar perda de controlo.

2. Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva ou a humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha bom senso quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.
- Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** Se o equipamento de protecção, por exemplo, uma máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, for utilizado em condições adequadas, isso reduz o risco de ferimentos.
- Evite arranques não intencionais. Certifique-se de que o gatilho da ferramenta está na posição de desligado antes de ligá-la à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo carregado no gatilho quando transportar ferramentas eléctricas ou ligá-las à fonte de alimentação com o gatilho ligado, isso pode dar origem a acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fendas ou de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta pode causar ferimentos.
- Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.** Assim, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se estiver prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de maneira correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
 - a. **Não utilize a ferramenta eléctrica de maneira forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
 - b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
 - c. **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou retire a bateria, caso seja desmontável da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
 - d. **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas que não tenham as qualificações necessárias para manuseá-las.
 - e. **Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta só deve ser utilizada depois de ser reparada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
 - f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e são controladas mais facilmente.
 - g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode causar situações perigosas.
 - h. **Mantenha os punhos e as pegas secas, limpas e sem qualquer óleo ou gordura.** Se a pega estiver escorregadia e tiver gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
5. **Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
 - a. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
 - b. **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias concebidas especificamente para o efeito.** A utilização de outro tipo de baterias pode causar ferimentos e incêndio.
 - c. **Quando não utilizar as baterias, mantenha-as afastadas de outros objectos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação de um terminal para outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
 - d. **Em condições abusivas, pode derramar o líquido das baterias, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
 - e. **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, podendo dar origem a um incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
 - f. **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
 - g. **Siga todas as instruções de carga e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificada nas instruções.** Se o carregamento não for efectuado correctamente ou a temperaturas que não estejam de acordo com o limite especificado, a bateria pode ficar danificada e há um maior risco de incêndio.
6. **Assistência**
 - a. **A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.**

Assim, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
 - b. **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação das baterias só deve ser efectuada pelo fabricante ou por um fornecedor de serviços autorizado.

Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas



Atenção! avisos de segurança adicionais para chaves e chaves de roquete.

- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas se efectuar uma operação em que o parafuso de fixação possa entrar em contacto com fios escondidos.** Os parafusos de fixação que entrem em contacto com um fio com tensão eléctrica podem fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

- ◆ **A utilização adequada é descrita neste manual de instruções.** A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este equipamento que não se inclua no presente manual de instruções pode constituir um risco de ferimentos e/ou danos materiais.

Carregadores

Os carregadores da STANLEY FATMAX não requerem regulação e são concebidos para um funcionamento tão fácil quanto possível.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão da bateria corresponde à tensão indicada na placa sinalética. Assegure-se também que a tensão do carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O carregador da STANLEY FATMAX tem um isolamento duplo em conformidade com a EN60335; por conseguinte, não é necessário fio de ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela STANLEY FATMAX ou por uma organização de assistência autorizada.

Substituição da ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e na Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine a ficha antiga em segurança.
- ◆ Ligue o fio castanho no terminal sob tensão na tomada.
- ◆ Ligue o fio azul no terminal neutro.



Atenção! Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra.

Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 3 A.

Utilizar uma extensão

Só deve utilizar a extensão se for absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação do carregador (consulte **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo é de 30 m.

Quando utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo por completo.

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria GUARDE

ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**). Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, bateria e no equipamento que utiliza a bateria.



Atenção! perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.



Atenção! recomendamos a utilização de um dispositivo diferencial residual com uma corrente residual igual ou inferior a 30 mA.



Cuidado! perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis da STANLEY FATMAX. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.



Cuidado! as crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a ferramenta.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos furos do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- ◆ **NÃO carregue a bateria com carregadores que não sejam os indicados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidos especificamente para funcionarem em conjunto.
- ◆ **Estes carregadores não são concebidos para qualquer outra finalidade que não seja carregar baterias recarregáveis da STANLEY FATMAX.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- ◆ **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- ◆ **Quando desligar o carregador, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- ◆ **Assegure-se que o cabo é instalado num local onde não seja pisado, onde não tropecem no fio ou esteja sujeito a danos ou esforço.**
- ◆ **Só deve utilizar uma extensão se for estritamente necessário.** A utilização de uma extensão inadequada pode causar um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- ◆ **Não coloque objectos sobre o carregador nem coloque-o sobre uma superfície macia que possa obstruir as entradas de ventilação e causar excesso de calor interno.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior do compartimento.
- ◆ **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha apresentarem danos, substitua-os de imediato.**

- ❖ **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Entregue-o num centro de assistência autorizado.
- ❖ **Não desmonte o carregador; entregue-o num centro de assistência autorizado, no caso de ser necessária assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- ❖ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, técnico de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- ❖ **Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- ❖ **NUNCA ligue dois carregadores em conjunto. O carregador foi concebido para funcionar com corrente eléctrica doméstica de 230 V padrão. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

Carregar uma bateria (Fig. A1)



Atenção! não carregue a bateria a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C ou superiores a 40 °C. Temperatura de carregamento recomendada: aproximadamente 24 °C.

A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não conseguir produzir energia suficiente em trabalhos anteriormente feitos sem dificuldade. A bateria pode aquecer durante o carregamento. Isto é normal e não é sinal de avaria.

Nota: o carregador não carrega a bateria se a respectiva temperatura for inferior a cerca de 10 °C ou superior a 40 °C.

A bateria deve permanecer no carregador. Este inicia o carregamento automaticamente se a temperatura da bateria aquecer ou arrefecer.

Nota: para assegurar o máximo desempenho e a vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o equipamento pela primeira vez.

1. Ligue o carregador (10) numa tomada adequada antes de inserir a bateria (5).
2. O indicador luminoso de carga (10a) verde pisca de maneira contínua, o que significa que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicada pelo indicador luminoso de carga verde (10a), que permanece ligado de maneira contínua. A bateria (5) fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador (10).
4. As baterias descarregadas devem ser carregadas num intervalo de 1 semana. A vida útil da bateria diminui consideravelmente se for guardada sem carga.

Modos do LED do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores do carregador para todos os carregadores, excepto SFMCB10

	A carregar: LED verde intermitente	
	Totalmente carregada: LED verde fixo	
	Retardação de calor/frio: LED verde intermitente, LED vermelho contínuo	

Indicadores de carga SFMCB10

	A carregar	— — — —	
	Totalmente carregada	—————	
	Retardação de calor/frio	— — — — — — — — —	

Nota: o(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) uma bateria defeituosa. Quando o carregador não se acende, isso indica que a bateria está defeituosa.

Nota: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador. Se o carregador indicar uma falha, entregue o carregador e a bateria num centro de assistência autorizado para que possam ser testados.

Deixar a bateria no carregador

O carregador e a bateria podem permanecer ligados com o LED aceso indefinidamente. O carregador mantém a bateria nova e totalmente carregada.

Retardação de calor/frio (Fig. A1)

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou demasiado fria, inicia de imediato a retardação de calor/frio, o LED verde (10a) começa a piscar de maneira intermitente e o LED vermelho (10b) começa a piscar de maneira contínua, suspendendo o carregamento até a bateria atingir uma temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Montagem na parede

Alguns carregadores da STANLEY FATMAX são concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador de forma segura utilizando parafusos para gesso cartonado (adquiridos em

separado) com, pelo menos, 25,4 mm de comprimento e um diâmetro de cabeça de 7-9 mm, aparafusados na madeira a uma profundidade adequada, deixando cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Nota: Não monte o carregador SFMCB10 debaixo de uma bancada ou mesa.

Nota: Só deve montar o carregador SFMCB10 com os indicadores luminosos de carga apontados na direcção do tecto.

Instruções de limpeza do carregador



Atenção! perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e a gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias da STANLEY FATMAX incluem um indicador de nível de carga, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de carga (5a). A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

Nota: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Quando encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui o número de catálogo e a tensão.

A bateria não está totalmente carregada quando a retira da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo. Em seguida, respeite os procedimentos de carga realçados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- ◆ **Não carregue nem utilize a bateria em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de**

líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os vapores.

- ◆ **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Não modifique, de modo algum, a bateria para encaixá-la num carregador não compatível porque a bateria pode sofrer uma ruptura e causar ferimentos graves.**
- ◆ Carregue as baterias apenas em carregadores da STANLEY FATMAX.
- ◆ **NÃO** salpique ou coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- ◆ **Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa ser inferior a 4 °C (por exemplo, em barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Inverno) ou se atingir ou exceder 40 °C (por exemplo, em barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- ◆ **Não incinere a bateria, mesmo que apresente danos graves ou esteja totalmente gasta.** A bateria pode explodir se for colocada no fogo. Quando as baterias de iões de lítio são queimadas formam-se vapores e materiais tóxicos.
- ◆ **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a pele, lave a área de imediato com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, enxágue os olhos abertos com água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessário contactar um médico, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonetos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- ◆ **O conteúdo da bateria aberta pode causar irritação nas vias respiratórias.** Respire ar fresco. Contacte um médico se os sintomas persistirem.



Atenção! perigo de queimaduras. O líquido da bateria pode ser inflamável se estiver exposto a faíscas ou chamas.



Atenção! nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



Atenção! perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



Cuidado! quando não estiver a utilizá-la, coloque a ferramenta de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece ou sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



Atenção! perigo de incêndio. O transporte das baterias pode dar origem a um incêndio se os terminais da bateria entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as baterias, assegure-se de que os terminais da bateria estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito. **Nota:** As baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As baterias de iões de lítio da STANLEY FATMAX estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As baterias e células de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38.3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaíos e Critérios.

Na maioria dos casos, a expedição de uma bateria da STANLEY FATMAX será isenta de classificação como material perigoso de Classe 9 inteiramente regulamentado. Em geral, apenas as encomendas que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watts-hora (Wh) requerem a expedição de acordo com a Classe 9 inteiramente regulamentada. Todas as baterias de iões de lítio têm a classificação de Wh indicada na embalagem. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a STANLEY FATMAX não recomenda a expedição de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watts por hora. O transporte de ferramentas com baterias (conjuntos combinados) pode ser expedido por ar, conforme previsto, se a classificação de Wh da bateria não for superior a 100 Wh.

Independentemente de um transporte ser considerado isento ou totalmente regulamentado, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações da embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são rigorosas aquando da elaboração do documento. No entanto, não

é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

Recomendações de armazenamento

1. A bateria deve ser armazenada num local seco e fresco afastado de luz solar directa e excesso de calor ou frio. Para usufruir de um excelente desempenho e duração da bateria, armazene as baterias à temperatura ambiente quando não utilizá-las.

2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

Nota: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de utilizá-la.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, as etiquetas no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte **Dados técnicos** para saber qual é o período de carga.



Não o perfure com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não permita o contacto com água.



Substitua os cabos defeituosos de imediato.



Carregue as baterias a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Elimine a bateria com a devida atenção para com o meio ambiente.



Carregue as baterias da STANLEY FATMAX apenas com carregadores específicos da STANLEY FATMAX. O carregamento com baterias que não sejam da STANLEY FATMAX com um carregador da STANLEY FATMAX pode fazer com que rebentem ou causem outras situações perigosas.



Não queime a bateria.

Segurança de terceiros

- Esta ferramenta não foi concebida para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para que não mexam no equipamento.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de utilização indevida, utilização prolongada, etc.

Mesmo que os regulamentos de segurança relevantes sejam cumpridos e os dispositivos de segurança implementados, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- Ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas com frequência.
- Danos auditivos.
- Os problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Ruído e vibração

Os valores declarados de emissão de ruído indicados nos dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado previsto na norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

O valor de emissão de ruído e vibração declarado pode ser também utilizado numa avaliação preliminar de exposição.



Atenção! o valor de emissão de ruído e vibração durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição a vibrações para determinar as medidas de segurança exigidas pela Directiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem com frequência ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa da exposição à vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso em conjunto com o código de data:



Atenção! para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Não olhe fixamente para a luz de funcionamento

Acessórios

Este equipamento inclui todos os parte dos seguintes acessórios.

- Gatilho
- Encaixe quadrado
- Patilha para a frente/para trás
- Patilha de libertação da bateria
- Bateria
- Luz de trabalho LED
- Punho principal
- Botão de bloqueio
- Local de fixação do acessório

Montagem e ajustes



Aviso! para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue o equipamento e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta



Atenção! certifique-se de que o botão de bloqueio está na posição correcta para impedir a activação accidental do gatilho de funcionamento, antes de retirar ou instalar a bateria.

Instalar a bateria (Fig. C)

- Insira a bateria com firmeza na ferramenta até ouvir um clique, como indicado na Fig. C. Certifique-se de que a bateria está totalmente inserida e fixada na respectiva posição.

Retirar a bateria (Fig. D)

- ◆ Carregue no botão de libertação da bateria (4), como indicado na Fig. D e retire a bateria da ferramenta.

Gancho para cinto (acessório opcional) (Fig. A, E, F)



Atenção! para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque o botão de bloqueio (8) na posição de bloqueio ou desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um arranque accidental pode causar ferimentos.



Atenção! para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize o gancho para cinto (12) da ferramenta APE-NAS para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO utilize o gancho para cinto (12) para amarrar ou prender a ferramenta numa pessoa ou objecto durante a utilização. NÃO suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho para cinto.



Atenção! para reduzir o risco de ferimentos graves, certifique-se de que o parafuso (11) que prende o gancho da correia está fixo.

Nota: quando montar ou substituir o gancho do cinto (12), utilize apenas o parafuso (11) fornecido para o efeito. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado. O gancho para cinto (12) pode ser fixado em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso (11) fornecido, para acomodar utilizadores esquerdinos ou destros. Se não for necessário utilizar o gancho, pode removê-lo da ferramenta. Para deslocar o gancho do cinto, retire o parafuso (11) que fixa o gancho do cinto (12) no respectivo local e depois volte a montá-lo no lado oposto. Certifique-se de que o parafuso (11) está bem apertado.

Nota: estão disponíveis vários ganchos de fixação e configurações de armazenamento.

Visite o nosso Website www.stanley.eu/3 para obter mais informações.

Encaixe (Fig. A, G)



Atenção! utilize apenas acessórios de roquete. Inspeccione o acessório antes de utilizá-lo, para certificar-se de que não contém quaisquer rachas.



Atenção! inspeccione os encaixes e os anéis de fixação antes de utilizar o equipamento. Os itens em falta ou danificados devem ser substituídos antes de serem utilizados.

- ◆ Bloqueie a ferramenta colocando o botão de bloqueio (8) na posição bloqueada.
- ◆ Para instalar um acessório no encaixe do anel de fixação, empurre o acessório com firmeza para dentro do encaixe (2). O pino de retenção comprime-se para permitir o deslizamento do acessório. Depois do acessório ser instalado, o pino de retenção aplica pressão para permitir a fixação do acessório.

- ◆ Para remover um acessório, agarre-o e puxe-o para fora com firmeza.

Utilização



Atenção! não altere o ritmo de funcionamento da ferramenta. Não a sobrecarregue.

Seleccionar o sentido de rotação (Fig. H)

Um botão de controlo de avanço/recuo (3) determina o sentido de rotação da ferramenta.

- ◆ Para seleccionar a rotação de avanço (para a direita), liberte o botão de avanço/recuo (3) na cabeça da ferramenta para a esquerda.
- ◆ Para seleccionar a rotação de recuo (para a esquerda), liberte o gatilho e rode o botão de avanço/recuo (3) na cabeça da ferramenta para a direita.

Nota: quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não representa um problema.

Botão de bloqueio (Fig. I)

- ◆ Para bloquear a ferramenta, empurre o botão de bloqueio (8) para a posição bloqueada. Quando o botão de bloqueio (8) está na posição de bloqueio, a ferramenta está bloqueada e o interruptor de gatilho 1 não pode ser accionado.

Utilização (Fig. I)

- ◆ Coloque o acessório na cabeça do parafuso de fixação. Mantenha a ferramenta a apontar direita para o parafuso de fixação.
- ◆ Carregue no gatilho de velocidade variável (1) para iniciar a operação. Liberte o gatilho de velocidade variável para parar a operação. Verifique sempre o binário com uma chave dinamométrica, uma vez que o binário de aperto é afectado por vários factores que incluem:
 - ◆ **Tensão:** tensão reduzida, causada por uma bateria praticamente descarregada, o que reduz o binário de aperto.
 - ◆ **Tamanho do acessório:** se o acessório não tiver o tamanho correcto, isso pode causar uma redução do binário de aperto.
 - ◆ **Tamanho do parafuso:** os parafusos com diâmetro maior normalmente requerem um binário de aperto superior. O binário de aperto também varia consoante o comprimento, classificação e coeficiente do binário.
 - ◆ **Parafuso:** certifique-se de que todas as roscas não apresentam ferrugem ou outros resíduos de modo a permitir um binário de aperto adequado.
 - ◆ **Material:** o tipo de material e o acabamento da superfície do material afectam o binário de aperto.

- ◆ **Tempo de aperto:** um maior tempo de aperto resulta num maior binário de aperto. Se for utilizado um tempo de fixação superior ao recomendado pode fazer com que os parafusos de fixação sofram um excesso de tensão e fiquem descarnados ou danificados.

Luzes de trabalho LED (Fig. 1)

A luz de trabalho (6) acende-se quando o gatilho é premido e desliga-se automaticamente 10 segundos depois de libertar o gatilho. Se manter o gatilho pressionado, a luz de trabalho permanece ligada.

Nota: os indicadores luminosos de funcionamento destinam-se a iluminar a superfície de trabalho imediata e não são concebidos para serem utilizados como lanterna.

Manutenção

A ferramenta da STANLEY FATMAX foi concebida para funcionar durante muito tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

Além da limpeza frequente, o carregador não necessita de manutenção.



Atenção! antes de ser realizada qualquer operação de manutenção na ferramenta, retire a bateria da ferramenta. Desligue o carregador antes de limpá-lo.

- ◆ Limpe com frequência as aberturas de ventilação da ferramenta e do carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe com frequência o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.
- ◆ Abra o mandril regularmente e bata no mesmo para remover qualquer vestígio de pó do interior.

Limpeza



Atenção! retire os detritos e as partículas da caixa principal com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



Atenção! nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Descarregue as baterias por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

Dados técnicos

		SFMC930 TIPO 1
Tensão	V_{CC}	18 V
Velocidade sem carga	Min. ⁻¹	0 - 300
Binário máx. (Método PTI)	Nm	47
Tamanho do encaixe	polegadas	3/8"
Peso	kg	0,9 (sem bateria)

Carregador		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tensão de entrada	V_{CA}	230	230	230
Tensão de saída	V_{CC}	18	18	18
Corrente	A	1,25	2	4

Bateria		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensão	V_{CC}	18	18	18	18
Capacidade	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio
Peso	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Nível de pressão sonora de acordo com a norma EN 62841:

Pressão sonora (L_{pA}): 80 dB(A), variabilidade (K): 3 dB(A)

Potência sonora (L_{WA}): 88 dB(A), variabilidade (K): 3 dB(A)

Visite o nosso Website www.stanley.eu/3 para registar o seu novo produto da STANLEY FATMAX e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

Valores totais de vibração (valores totais de vibração) de acordo com EN 62841:
aperto de parafusos com roquete com a capacidade máxima da ferramenta (a_h): 2,2 m/s ² , variabilidade (K): 1,5 m/s ²

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



Chave de roquete sem fio - SFMCF930, TIPO 1

Nós, o fabricante, conforme indicado abaixo, declaramos que estes produtos descritos em Dados técnicos estão em conformidade com 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte-nos através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome do fabricante.

Markus Rompel
Vice-Presidente da Engineering Europe,
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Alemanha
31/12/2024

Garantia

A STANLEY FATMAX confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 12 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da STANLEY FATMAX e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 1 ano da STANLEY FATMAX e a localização do técnico de reparação autorizado mais próximo pode ser obtido na Internet em www.2helpU.com, ou contactando uma filial da STANLEY FATMAX, cuja morada está indicada neste manual.

Avsedd användning

Din STANLEY FATMAX SFMCF930 spärnnyckel är avsedd för lättare åtdragningsarbeten. Apparaten är avsedd för såväl yrkesanvändare som privatkonsumenter.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



Varning! Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna som listas nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Begreppet "Elverktyg" i alla varningar avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare på ett säkert avstånd medan ett elverktyg används.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. Elsäkerhet

- Elverktygens kontakter måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med (jordade) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchade uttag kommer att reducera risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Hantera nätsladden varsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget från uttaget. Håll sladden på ett säkert avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd en förlängningssladd som lämpar sig för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

- Om användning av ett elverktyg i en fuktig miljö inte kan undvikas, använd en jordfelsbrytare (RCD) för att skydda strömanslutningen.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3. Personlig säkerhet

- Var koncentrerad, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.
 - Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
 - Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att omkopplaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg när strömbrytaren är på leder till olyckor.
 - Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka kroppsskador.
 - Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 - Bär lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - Om enheten har dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att den är ansluten och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyget.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bräkdelen av en sekund.
- ### 4. Användning och skötsel av elverktyg
- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt arbete.** Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.
 - Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på eller stänga av.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Ta ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger**

elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

- d. Förvara elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana vid elverktyget eller som inte läst denna bruksanvisning använda det. Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- e. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. Håll kapverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa sågeggar minskar risken för att fastna och är lättare att kontrollera.
- g. Använd elverktyg, tillbehör, bits m.m. enligt dessa anvisningar, samtidigt som arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras beaktas. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h. Se till att handtagen och greppytorna är torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor möjliggör inte en säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. Användning och skötsel av batteridrivet verktyg

- a. Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren. En laddare som passar en batterityp kan medföra brandrisk om den används ihop med ett annat batteri.
- b. Använd endast de batteri som är speciellt avsedda för elverktyget. Användning av andra batterier kan leda till personskador eller eldsvåda.
- c. När batteriet inte används ska du hålla det åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler. Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d. Vid felaktig användning kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
- e. Använd inte ett batteri eller ett verktyg som är defekt eller modifierat. Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f. Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller höga temperaturer. Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.

- g. Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som specificeras i instruktionerna. Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturintervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

6. Service

- a. Låt en kvalificerad reparatör som använder identiska reservdelar utföra service på ditt elverktyg. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet behålls.
- b. Gör aldrig service på skadade batterier. Service av batterier bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Kompletterande säkerhetsvarningar för elverktyg



Varning! Ytterligare säkerhetsanvisningar för skruvdragare och spårnycklar.

- ◆ Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbete där fästelementet kan komma i kontakt med dolda ledningar. Fästdon som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- ◆ Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget kan personer och/eller egendom ta skada.

Laddare

STANLEY FATMAX-laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Elsäkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Kontrollera också att spänningen på din laddare är den samma som i elnätet.



Din STANLEY FATMAX-laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335, därför behövs ingen jordkabel.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av STANLEY FATMAX eller en auktoriserad serviceorganisation.

Byte av elkontakten (endast Förenade kungariket och Irland)

Om en ny elkontakt måste installeras:

- ◆ Gör dig av med den gamla kontakten på lämpligt sätt.
- ◆ Anslut den bruna ledningen till fasanslutningen på den nya kontakten.
- ◆ Anslut den blå ledningen till den icke strömförande ledningen.



Varning! Ingenting bör kopplas till jordanslutningen. Följ monteringsinstruktionerna som medföljer med god kvalitet. Rekommenderad säkring: 3 A.

Användning av förlängningssladd

En förlängningssladd skall inte användas såvida det inte är absolut nödvändigt. Använd en godkänd förlängningssladd, som är lämplig för laddarens strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledarstorlek är 1 mm²; maximal längd är 30 m. Om du använder en sladdvinda, linda alltid av sladden fullständigt.

Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

SPARA DESSA ANVISNINGAR: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **Tekniska data**). Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteriet och produkten för användning av batteri.



Varning! Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



Varning! Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.



Var försiktig! Risk för brännskada. För att minska risken för skador, ladda endast STANLEY FATMAX laddningsbara batterier. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och skadegörelse.



Var försiktig! Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metallpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- ◆ **Försök INTE att ladda batteriet med någon annan laddare än de som berörs av denna bruksanvisning.** Laddaren och batteriet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- ◆ **Dessa laddare är inte avsedda för någon annan användning än laddning av STANLEY FATMAX laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.
- ◆ **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- ◆ **Dra ut genom att hålla i kontakten i stället för i sladden när du kopplar ur laddaren.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.

- ◆ **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas.**
- ◆ **Använd inte en förlängningssladd såvida det inte är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- ◆ **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- ◆ **Använd inte laddare med skadad sladd eller kontakt – byt ut den omedelbart.**
- ◆ **Använd inte laddaren om den utsatts för hårda stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.
- ◆ **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- ◆ **Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.**
- ◆ **Koppla bort laddaren från vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.** Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteriet minskar inte risken.
- ◆ **Försök ALDRIG ansluta två laddare tillsammans.** Laddaren är konstruerad för att fungera på vanlig hushållsspel på 230V. Försök inte att använda någon annan spänning. Detta gäller inte för biladdaren.

Ladda ett batteri (Bild [Fig.] A1)



Varning! Ladda inte batteriet om temperaturen i luften är lägre än 10 °C eller högre än 40 °C. Den rekommenderade laddningstemperaturen är cirka 24 °C.

Batteriet behöver laddas före första användning och närhelst det inte ger tillräckligt med kraft för arbeten som utfördes utan problem tidigare. Batteriet kan bli varmt när det laddas. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

Obs! Laddaren laddar inte batteriet om celltemperaturen är lägre än ungefär 10 °C eller högre än 40 °C.

Batteriet skall lämnas kvar i laddaren och laddaren startar laddningen automatiskt när celltemperaturen värmts upp eller kylts ned.

Obs! För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjonbatterier bör batteriet laddas fullt före första användning.

1. Koppla in laddaren (10) i lämpligt uttag innan batteriet (5) sätts i.

- Den gröna laddningslampan (10a) kommer att blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
- Det går att se när laddningen är klar genom att den gröna lampan (10a) lyser kontinuerligt. Batteriet (5) är fulladdat och kan nu tas bort och användas eller lämnas i laddaren (10).
- Ladda urladdade batterier inom 1 vecka. Om batterierna inte laddas när de är urladdade förkortas batterilivslängden betydligt.

Laddarens LED-lägen

Se nedanstående indikatorer angående batteriets laddningsstatus.

Laddarindikatorer för alla laddare utom SFMCB10

 Laddar: Grön blinkande LED-lampa 

 Fulladdat: Grön LED fast sken 

 Varm/kall fördröjning: Grön LED-lampa periodisk, röd LED-lampa med fast sken 

SFMCB10 laddningsindikatorer

 Laddning 

 Fulladdat 

Varm/kall
Paketfördröjning                        

dam. Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.

- ♦ **Var försiktig när batteriet sätts in i laddaren. Modifiera inte batteriet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare. I annat fall kan batteriet brista och orsaka allvarliga personskador.**
- ♦ Ladda batterierna endast i avsedd STANLEY FATMAX-laddare.
- ♦ **UNDIK** att stänka på eller sänka ner utrustningen i vatten eller annan vätska.
- ♦ **Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen sjunker under 4 °C (såsom uthus eller plåtskjul på vintern) eller är högre än 40 °C (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren).**
- ♦ **Bränn inte batteriet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteriet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas om batterier med litiumjon bränns.
- ♦ **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart av det berörda området med vatten och mild tvål.** Om batterivätska kommer in i ögonen, skölj med vatten över öppet öga i 15 minuter eller tills irritationen upphört. Om medicinsk omsorg behövs består batterielektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- ♦ **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Sörj för god luftväxling. Om symptom kvarstår, sök läkarvård.



Varning! Risk för brännskada. Batterivätska är lättantändlig om den utsätts för gnistor eller öppen eldslåga.



Varning! Försök aldrig att öppna batteriet av någon anledning. Om batteriets hölje spricker eller är skadat, ska det inte sättas in i laddaren. Undvik att krossa, tappa eller skada batteriet. Använd inte ett batteri eller laddare som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrats av en spik, träffats av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström. Skadade batterier skall returneras till servicecenter för återvinning.



Varning! Brandfara. Förvara eller bär inte batterier på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna. Exempelvis placera inte batteriet i arbetsförkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor eller lådor där det kan finnas lösa spikar, skruvar, nycklar o.s.v.



Var försiktig! När den inte används, placera verktyget på sidan på en stabil yta där den orsakar att någon snubblar eller faller. Vissa verktyg med stora batterier kan stå upprätt, men kan lätt vältras.

Transport



Varning! Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.
Obs! Litiumjonbatterier ska inte placeras i incheckat bagage.

STANLEY FATMAX-batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjonneller och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38.3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods. I de flesta fall undantas batteriet STANLEY FATMAX från klassificering som helt reglerad försändelse av klass 9 farligt gods. Generellt behöver endast leveranser som innehåller ett litiumjonbatteri med en energimärkning som är större än 100 wattimmar (Wh) levereras som helt reglerad klass 9. Alla litiumjonbatterier har kapaciteten i Wh angiven på paketet. Vidare, på grund av bestämmelsernas komplexitet rekommenderar inte STANLEY FATMAX flygtransporter av enbart litiumjonbatteri oavsett märkning av Wh. Leveranser av verktyg med batterier (kombiuppsättningar) kan transporteras med flyg som undantag om märkningen av Wh för batteriet inte är större än 100 Wh. Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls. Informationen som ges i detta avsnitt av bruksanvisningen är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

Förvaringsrekommendationer

1. Den är bäst om förvaringsplatsen är sval och torr och borta från direkt solljus och kraftig värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batterier i rumstemperatur när de inte används.
 2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteri på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.
- Obs!** Batterier bör inte förvaras helt urladdade. Batteriet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteri

Förutom symbolerna som används i denna bruksanvisning, kan etiketterna på laddaren och batteriet ha följande symboler:



Läs bruksanvisningen före användning.



Se **Tekniska data** för laddningstid.



Undersök inte med ledande föremål.



Ladda inte skadade batterier.



Utsätt inte för vatten.



Byt defekta sladdar omgående.



Ladda bara mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteriet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast STANLEY FATMAX -batterier med avsedd STANLEY FATMAX -laddare. Laddning av batterier med andra än de avsedda STANLEY FATMAX -batterierna med en STANLEY FATMAX -laddare kan göra att de går sönder eller så kan det leda farliga situationer.



Bränn inte batteriet.

Säkerhet för andra

- Detta verktyg är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med begränsad erfarenhet eller kunskap, såvida de inte är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå på grund av felaktig användning, långvarig användning etc.

Trots att de relevanta säkerhetsbestämmelserna tillämpas och säkerhetsanordningarna används kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa inkluderar:

- ◆ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopausar när du använder ett verktyg under en längre period.
- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF)

Buller och vibrationer

De bullervärden som anges i avsnitten Tekniska data och i försäkringen om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN62841 och kan användas för jämförelse med andra verktyg.

De angivna vibrations- och bullervärdena kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.



Varning! Vibrationsvärdet och bullervärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den angivna nivån.

Vid uppskattningar av exponering för vibrationer i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

Etiketter på verktyget

Följande symboler visas på verktyget tillsammans med datumkoden:



Varning! Läs bruksanvisningen före användning för att minska riskerna för personskador.



Titta inte direkt in i arbetslampan

Funktioner

Denna maskin inkluderar vissa eller alla av följande funktioner.

1. Avtryckare
2. Fyrkantigt mothåll
3. Reglage framåt/bakåt
4. Batterilåsknapp
5. Batteri
6. LED-arbetsbelysning
7. Huvudhandtag

8. Låsknapp
9. Tillbehörsfäste

Montering och justering



Varning! För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av enheten och ta bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget



Varning! Innan du sätter i eller tar ut batterierna ska du kontrollera att låsreglaget är i låst läge, så att du inte råkar sätta på verktyget av misstag.

Installera batteri (Bild C)

- ◆ Sätt i batteriet i verktyget tills ett hörbart klick hörs, som visas i Bild C. Se till att batteriet er helt isatt och låst på plats.

Ta bort batteriet (Bild D)

- ◆ Tryck på batterilåsknappen (4) såsom visas i Bild D och dra ut batteriet från verktyget.

Bälteskrok (extra tillbehör) (Bild A, E, F)



Varning! För att minska risken för allvarlig personskada, placera låsknappen (8) i låst position eller stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.

En oavsiktlig start kan orsaka skador.



Varning! För att minska risken för allvarliga personskador, använd ENDAST verktygets bälteskrok (12) för att hänga verktyg från arbetsbältet. Använd INTE bälteskroken (12) för binda fast eller fästa verktyget till en person eller föremål under användning. Häng INTE verktyg över huvudet eller häng föremål i bälteskroken.



Varning! För att minska risken för allvarliga personskador, se till att skruven (11) som håller fast bälteskroken sitter fast.

Obs! Vid montering eller byte av bälteskroken (12), använd endast den skruv (11) som medföljer. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Bälteskroken (12) kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven (11) för att anpassas för höger- eller vänsterhända personer. Om kroken inte önskas kan den tas bort från verktyget.

För att ta bort bälteskroken, ta bort skruven (11) som håller bälteskroken (12) på plats och monter den sedan på motsatta sidan. Se till att skruven (11) dras åt ordentligt.

Obs! Olika Trackwall-krokar och förvaringskonfigurationer finns tillgängliga.

Besök vår webbsida www.stanley.eu/3 för mer information.

Mothåll (Bild A, G)



Varning! Använd endast spärrnyckeltillbehör. Inspektera tillbehöret innan användning för att garantera att det inte har sprickor.



Varning! Inspektera mothåll och ringklämma innan användning. Saknade eller skadade delar skall bytas innan användning.

- ◆ Lås verktyget genom att sätta låsknappen (8) i låst läge.
- ◆ För att installera ett tillbehör på mothållets klämma, skjut med fast grepp tillbehöret på mothållet (2). Spärrstiftet trycks ihop för att tillbehöret ska kunna glida på. När tillbehöret har installerats, trycker spärrstiftet för att underlätta att hålla kvar tillbehöret.
- ◆ För att ta bort ett tillbehör, ta tag i tillbehöret och dra bort det med ett fast grepp.

Användning



Varning! Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta inte.

Välja rotationsriktning (Bild H)

Ett framåt-/bakåt-reglage (3) bestämmer rotationsriktningen för verktyget.

- ◆ För att välja framåtrotation (medurs), släpp avtryckaren och vrid framåt-/bakåt-reglaget (3) på verktygshuvudet i moturs riktning.
- ◆ För att välja bakåtrotation (moturs), släpp avtryckaren och vrid framåt-/bakåt-reglaget (3) på verktygshuvudet i medurs riktning.

Obs! Första gången som verktyget körs efter ett byte av rotationsriktning kan du höra ett klick vid start. Detta är normalt och indikerar inte något problem.

Låsknapp (Bild I)

- ◆ Lås verktyget genom att skjuta låsknappen (8) i låst läge. När låsknappen (8) befinner sig i låst läge är verktyget låst och avtryckaren 1 kan inte tryckas in.

Användning (Bild I)

- ◆ Placera tillbehöret på fästelementets huvud. Håll verktyget riktat rakt mot fästelementet.
- ◆ Tryck på den variabla hastighetskontrollen (1) för att starta driften. Släpp den variabla hastighetskontrollen för att stoppa driften. Kontrollera alltid vridmomentet med en momenttryckel, eftersom vridmomentet är beroende av många faktorer se nedan:
 - ◆ **Spänning:** Låg spänning beroende på att batteriet är nästan tomt, kommer att reducera åtdragningsmomentet.

- ♦ **Tillbehörsstorlek:** Om korrekt tillbehörsstorlek inte används kommer åtdragningsmomentet att reduceras.
- ♦ **Bultstorlek:** Större bultdiametrar kräver i allmänhet högre åtdragningsmoment. Åtdragningsmomentet varierar också beroende på längd, vinkel och momentkoefficient.
- ♦ **Bult:** Se till att gängorna är fria från rost och annat smuts så att korrekt åtdragningsmoment uppnås.
- ♦ **Material:** Materialtypen och ytans struktur kommer att påverka åtdragningsmomentet.
- ♦ **Åtdragningsstid:** Längre åtdragningsstid resulterar i högre åtdragningsmoment. Om längre åtdragningsstid än rekommenderat används kan fastsättningselementen överbelastas, brista eller skadas.

LED-arbetsbelysning (Bild I)

Arbetslampan (6) aktiveras när man trycker på avtryckarknappen och kommer att stängas av automatiskt 10 sekunder efter att avtryckarknappen släpps. Om avtryckarknappen förblir intryckt kommer arbetslampan förbli påslagen.

Obs! Arbetsbelysningarna är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampa.

Underhåll

STANLEY FATMAX-verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda. Din laddare kräver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.



Varning! Ta ut batteriet ur verktyget innan du utför något underhåll på verktyget. Koppla ifrån laddaren innan den rengörs.

- ♦ Rengör regelbundet verktygets ventilationsöppningar och laddaren med en mjuk borste eller torr trasa.
- ♦ Rengör motorhöljat regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.
- ♦ Öppna chucken med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

Rengöring



Varning! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända ögonskydd och godkänd dammfilterskydd när du utför denna procedur.



Varning! Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpU.com och skanna QR-koden ovan.

Tekniska data

		SFMC930 TYP 1
Spänning	V_{DC}	18 V
Obelastat varvtal	Min^{-1}	0 - 300
Max vridmoment (PTI-metod)	Nm	47
Mothållsstorlek	tum	3/8 tum
Vikt	kg	0,9 (utan batteri)

Laddare		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Inspänning	V_{AC}	230	230	230
Utspänning	V_{DC}	18	18	18
Ström	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spänning	V_{DC}	18	18	18	18
Kapacitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Typ		Litiumjon	Litiumjon	Litiumjon	Litiumjon
Vikt	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Ljudtrycksnivå enligt EN 62841:

Ljudtryck (L_{pA}) 80 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Ljudeffekt (L_{WA}) 88 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 62841:

spårnyckelåtdragning av fästelement med maximal kapacitet för verktyget
(a_{h1}) 2,2 m/s^2 , osäkerhet (K) 1,5 m/s^2

EG-försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



Sladdlös spärnnyckel - SFMCF930, TYP 1

Vi, tillverkaren som anges nedan, försäkrar att dessa produkter som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. För ytterligare information kontakta oss på följande adress eller se baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av den tekniska filen och lämnar denna deklaration på uppdrag av tillverkaren.

Markus Rompel
Vice teknisk chef för europa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Tyskland
31.12.2024

Garanti

STANLEY FATMAX är övertygad om kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 12 månaders garanti från datumet för inköpet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet och i Storbritannien.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med STANLEY FATMAX villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för STANLEY FATMAX 1-åriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala STANLEY FATMAX-kontor på adressen som anges i denna handbok.

Besök vår webbsida www.stanley.eu/3 för att registrera din nya STANLEY FATMAX-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

Din STANLEY FATMAX SFCF930 skrallepipe er designet for lette festingsoppgaver. Dette apparatet er tiltenkt både fagarbeidere og private brukere.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet "elektroverktøy" i alle advarslene gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Du skal ikke bruke elektroverktøy i eksplosive atmosfærer slik som hvor det finnes antennebare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere unna når du bruker elektroverktøyet.** Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- Verktøyet støpselet må passe til stikkontakten. Du skal aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektroverktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- Unngå å overbelaste ledningen. Du skal aldri bruke ledningen til å bære, dra eller til å plugge ut elektroverktøyet.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller flogede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøyet utendørs skal du bruke en skjøteledning som er tiltenkt utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som passer til utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

- Hvis det er uunngåelig å bruke verktøyet på et fuktig sted skal du bruke en jordfeilbryter (RCD).** Bruk av en jordfeilbryter (RCD) reduserer faren for elektrisk støt.

3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft ved bruk av et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller under påvirkning av rusmidler, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av et elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
 - Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
 - Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Ved å bære elektroverktøy med fingeren på utløseren eller ved å koble en energikilde til elektroverktøy som har bryteren på kan føre til ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skiftenøkler før du slår på elektroverktøyet.** En skiftenøkkel eller nøkkel som blir stående festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
 - Strekk deg ikke for langt. Stå stødig på bena og ha god balanse hele tiden.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Kle deg skikkelig. Ikke ha på løse klær eller smykker.** Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
 - Hvis det finnes enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er koblet til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvsuger kan redusere støvrelaterte farer.
 - Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyet sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade innen brøkdelen av et sekund.
- ### 4. Bruk og stell av elektroverktøy
- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for ditt bruk.** Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrere i området det er konstruert for.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom det ikke kan slås på og av ved hjelp av bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtagbart, før du foretar noen justeringer, endrer**

tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet starter ved et uhell.

- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolige med det, eller som ikke kjenner disse instruksjonene.** Elektroverktøy er farlige i hendene på brukere uten opplæring.
- e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet må du få elektroverktøyet reparert før bruk.** Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene og ta hensyn til arbeidsforhold og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til annen bruk enn den tiltenkte kan føre til farlige situasjoner.
- h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5. Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a. **Du skal kun lade med en lader som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer en type batteripakke kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteripakke.
- b. **Bruk elektroverktøy kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til fare for brann.
- c. **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den unna metallobjekter som binders, mynter, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan kortslutte fra en kontakt til den andre.** Kortslutning av batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- d. **Under tunge forhold kan det komme væske ut av batteriet, unngå kontakt med den. Dersom du utilsiktet kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, søk også medisinsk hjelp.** Væske fra batteriet kan føre til irritasjoner eller etseskader.
- e. **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Batterier som er skadet eller modifisert kan ha uventet oppførsel og føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- f. **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

- g. **Følg alle ladeinstrukser og ikke lade batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitt området kan skade batteriet og øke faren for brann.

6. Service

- a. **La elektroverktøyet få service av en kvalifisert reparatør, og bruk kun identiske reservedeler.** Dette sikrer at sikkerheten ved elektroverktøyet opprettholdes.
- b. **Skadede batteripakker skal aldri repareres.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Ytterligere sikkerhetsadvarsler for skrutrekkere og skrallepiper.

- ◆ **Hold i det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skruen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Skruer som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi brukeren støt.
- ◆ **Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisningen.** Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette produktet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det medføre fare for personskader og/eller skade på eiendom.

Ladere

STANLEY FATMAX-ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er designet for kun en spenning. Kontroller alltid at batteripakkens spenning stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må også passe på at spenningen på batteriladeren stemmer overens med strømmettet hos deg.



Din STANLEY FATMAX er dobbeltisolert i samsvar med EN60335, det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av STANLEY FATMAX eller en autorisert serviceorganisasjon.

Utskifting av strømspøsel (kun Storbritannia og Irland)

Hvis et nytt støpselet må monteres:

- ◆ Kast det gamle støpselet på en trygg måte.
- ◆ Kople den brune ledningen til den strømførende lederen i støpselet.
- ◆ Koble den blå ledningen til den nøytrale terminalen.



Advarsel! Jordingslederen skal ikke kobles til. Følg monteringsanvisningen som medfølger støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 3 A.

Bruk av skjøteledning

En skjøteledning skal ikke brukes med mindre det er helt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning egnet for laderens strømforbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på ledere er 1 mm², maksimum lengde er 30 m.

Vikle alltid ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteriladere

LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**). Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



Advarsel! Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



Advarsel! Vi anbefaler at du bruker en jordfeilbryter med en jordfeilstøt på 30mA eller mindre.



Forsiktig! Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun STANLEY FATMAX oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



Forsiktig! Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen koblet til strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- ◆ **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- ◆ **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av STANLEY FATMAX oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- ◆ **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- ◆ **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kobler laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- ◆ **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- ◆ **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.

- ◆ **Ikke sett noe på laderen eller plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- ◆ **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt** —bytt dem ut med en gang.
- ◆ **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- ◆ **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- ◆ **Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang** av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- ◆ **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- ◆ **ALDRI forsøk på kople to ladere sammen. Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

Lade et batteri (Fig. A1)



Advarsel! Ikke lad batteriet ved omgivelsestemperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladetemperatur er ca. 24 °C.

Batteriet må lades før første gang det brukes, og hver gang det ikke lenger gir nok strøm til oppgaver som tidligere ble utført uten problemer. Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og innebærer ikke feil.

Merk: Laderen vil ikke lade batteriet dersom temperaturen er under omtrent 10 °C eller over 40 °C.

Batteriet bør bli stående i laderen og laderen vil automatisk starte ladingen når celleteperaturen stiger eller synker igjen.

Merk: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ionbatteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

1. Plugg inn laderen (10) i en passende stikkontakt før du setter inn batteripakken (5).
2. Det grønne ladelyset (10a) blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det grønne ladelyset (10a) er PÅ kontinuerlig. Batteripakken (5) er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen (10).
4. Lad utladte batterier innen 1 uke. Batterienes levetid blir mye kortere hvis de oppbevares utladet.

Lader LED-moduser

Se indikatorene under for batteripakkens ladestatus.

Laderindikatorer for alle ladere unntatt SFMCB10	
	Lading: Blinkende grønn LED 
	Fulladet: Lysende grønn LED 
	Ventetid for varm/kald pakke: Blinkende grønn LED, Konstant rød LED 
SFMCB10 laderindikatorer	
	Lading 
	Fulladet 
	Varm/Kald Pakke Ventetid 

Merk: Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere en defekt batteripakke ved at den ikke lyser.

Merk: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et autorisert servicesenter for testing.

La batteriet være i laderen

Laderen og batteripakken kan forbli tilkoblet med lysende LED i ubegrenset tid. Laderen holder batteripakken fulladet og klar til bruk.

Ventetid for varm/kald pakke (Fig. A1)

Når laderen oppdager et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte ventetid for varm/kald pakke, og det grønne LED-lyset (10a) vil blinke, mens det røde LED-lyset (10b) vil lyse kontinuerlig og stoppe ladingen inntil batteriet når riktig temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

Veggmontering

Noen STANLEY FATMAX-ladere er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringssskruene. Monter laderen sikkert med gipsskruer (må kjøpes separat) som er minst 25,4 mm lange, med hodediameter 7–9 mm som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

Merk: Ikke forsøk å montere SFMCB10-lader under en benk eller et bord.

Merk: Laderen SFMCB10 skal bare veggmonteres med ladelysene pekende opp mot taket.

Rengjøringsanvisninger for lader



Advarsel! Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen STANLEY FATMAX-batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatoreknappen (5a). En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

Merk: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Batteripakker

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker

Ved bestilling av nye batteripakker, husk å angi katalognummer og spenning.

Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Før bruk av batteripakken og laderen, les sikkerhetsanvisningene under.

Følg de angitte ladeprosedyrene.

LES ALLE ANVISNINGENE

- ◆ **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- ◆ **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- ◆ Lad batteripakkene kun i STANLEY FATMAX-ladere.
- ◆ **IKKE** sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.
- ◆ **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan falle under 4 °C (39,2 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om vinteren), eller nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om sommeren).**
- ◆ **Batteripakken må ikke brennes selv om den er alvorlig skadet eller helt utslitt.** Batteriet kan eksplodere i brann. Giftige gasser og materialer dannes dersom Lithium-ionbatterier brennes.

◆ **Dersom batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vask området straks med mildt såpevann.**

Dersom du får batterivæske i øyet, skyll øyet med vann i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. Dersom det trengs medisinsk hjelp, informer om at batteriets elektrolytt består av en blanding av organiske karbonater og lithiumsalter.

◆ **Innholdet i åpnede battericeller kan forårsake irritasjon i luftveiene.** Sorg for frisk luft. Dersom symptomene vedvarer, søk legehjelp.



Advarsel! Fare for brannskader. Batterivæske kan være brannfarlig hvis den utsettes for gnister eller flammer.



Advarsel! Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



Advarsel! Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



Forsiktig! Når det ikke er i bruk, plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



Advarsel! Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning. **Merk:** Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.

STANLEY FATMAX-batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38.3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil transport av en STANLEY FATMAX-batteripakke være unntatt fra klassifisering som et fullt regulert Klasse 9 farlig materiale. Vanligvis vil kun transport som inneholder et litium-ionbatteri med en energirate over 100 Watt-timer (Wh) kreve transport som fullt regulert Klasse 9. Alle litium-ionbatterier har watt-timer angitt på pakken. På grunn av komplekse reguleringer vil STANLEY FATMAX ikke anbefale flybåren transport av litium-ion batteripakker alene uansett watt-timerate. Flybåren transport av verktøyer med batterier (kombipakker) kan utføres hvis watt-timeraten ikke overstiger 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Lagringsanbefalinger

1. Det beste lagringsstedet er kjølig og tørt, uten direkte sollys og uten sterk kulde eller varme. For optimal ytelse og levetid av batteriet, lagre batteripakker ved romtemperatur når de ikke er i bruk.

2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

Merk: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Etiketter på lader og batteripakke

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les bruksanvisningen før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke stikk inn ledende objekter.



Ikke lad skadede batteripakker.



Skal ikke utsettes for vann.



Skift ut defekte ledninger umiddelbart.



Skal kun lades mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Bli kvitt batteripakken på en miljøvennlig måte.

Lade STANLEY FATMAX-batteripakker kun med angitte STANLEY FATMAX ladere. Lading av batteripakker som ikke er de spesifiserte STANLEY FATMAX batteriene med en STANLEY FATMAX-lader kan føre til at de eksploderer eller forårsake andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.

Andre personers sikkerhet

- ◆ Det er ikke meningen at dette verktøyet skal brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

Restrisikoer

Ekstra restrisikoer kan oppstå når du bruker verktøyet, som ikke er inkludert i sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som oppstår under skifte av deler, blader eller tilbehør.
- ◆ Personskader forårsaket av lang tids bruk av verktøyet. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefarer som skyldes innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (for eksempel under arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

Støy og vibrasjon

Støyemisjonsverdiene som er angitt under tekniske data og samsvarserklæring, er blitt målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjons- og støyemisjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.



Advarsel! Støy og vibrasjonsutslippsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over nivået som er oppgitt.

Når det vurderes vibrasjonseksponering for å avgjøre hvilke sikkerhetstiltak som kreves ifølge 2002/44/EF, for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig til arbeidsformål, skal det, når vibrasjonseksponeringen anslås, tas hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på. Dette inkluderer å ta hensyn til alle deler av brukssyklusen, for eksempel når verktøyet er avslått, når det går på tomgang og når utløseren er trykket inn.

Etiketter på verktøyet

De følgende symbolene vises på verktøyet sammen med datokoden:



Advarsel! Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for personskade.



Ikke se direkte på lampen når den er på

Egenskaper

Dette apparatet har noen av eller alle egenskapene under.

1. Utløserbryter
2. Firkantet ambolt
3. Skive for fremover/revers
4. Batterilåseknapp
5. Batteri
6. LED-arbeidslampe
7. Hovedhåndtak
8. Låseknapp
9. Plassering av tilbehørsfeste

Montering og justering



Fare! For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av enheten og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet



Advarsel! Pass på at låseknappen er i bruk for å hindre utsiktet aktivisering av bryteren før du tar ut eller setter inn et batteri.

Installere batteripakken (Fig. C)

- ◆ Sett batteriet inn i verktøyet til du hører et klikk som vist på Fig. C. Forsikre deg om at batteripakken sitter helt inne og er låst i posisjon.

Ta ut batteripakken (Fig. D)

- Trykk på batteriutløserknappen (4) som vist på Fig. D og dra batteripakken ut av verktøyet.

Beltekrok (ekstrauststyr) (Fig. A, E, F)



Advarsel! For å redusere faren for alvorlig personskade, sett låse-knappen (8) i låsposisjonen eller slå av verktøyet og kople fra batteripakken før du gjør justeringer eller fjerner/monterer tilbehør.

Utsiktet oppstart kan føre til personskader.



Advarsel! For å redusere risikoen for alvorlige personskader, bruk KUN verktøyet beltekrok (12) til å henge verktøyet fra arbeidsbeltet. IKKE bruk beltekroken (12) for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller en gjenstand ved bruk. IKKE heng verktøyet over hodehøyde eller heng gjenstander fra beltekroken.



Advarsel! For å redusere faren for alvorlig personskade, sørg for at skruen (11) som holder beltekroken sitter godt.

Merk: Når du fester eller skifter ut beltekroken (12) må du kun bruke skruen (11) som medfølger. Påse at skruen strammes godt. Beltekroken (12) kan festes på hvilken som helst side av verktøyet kun ved bruk av medfølgende skrue (11), for å tilpasses venstre- og høyrehendte brukere. Dersom kroken ikke ønskes kan den fjernes fra verktøyet.

For å flytte beltekroken, ta ut skruen (11) som holder beltekroken (12) på plass og monter den på den andre siden. Påse at skruen (11) strammes godt.

Merk: Det finnes ulike krokar og lagringsmuligheter for Trackwall-systemet.

Besøk vår nettside www.stanley.eu/3 for mer informasjon.

Ambolt (Fig. A, G)



Advarsel! Bruk kun skralletilbehør. Inspiser tilbehøret før bruk for å se at det ikke har sprekker.



Advarsel! Sjekk ambolter og C-ringer før bruk. Manglende eller skadede deler skal erstattes før bruk.

- Lås verktøyet ved å sette låseknappen (8) i låst posisjon.
- For å installere tilbehør på amboltens C-ring (hogring), skyv tilbehøret bestemt inn på ambolten (2). Hogringen presses sammen for å la tilbehøret skyves på. Etter at tilbehøret er installert, gir låsepinnen trykk for å holde tilbehøret på plass.
- For å ta av tilbehør, ta tak i tilbehøret og trekk det bestemt av.

Bruk



Advarsel! La verktøyet arbeide i sin egen hastighet. Må ikke overbelastes.

Velge rotasjonsretning (Fig. H)

En kontroll for fremover-/reversskive (3) avgjør den roterende retningen på verktøyet.

- For å velge rotasjon fremover (med klokken), slipper du avtrekkeren og roterer fremover-/reversskiven (3) på verktøyhodet i retning mot klokken.
- For å velge rotasjon i revers (mot klokken), slipper du avtrekkeren og roterer fremover-/reversskiven (3) på verktøyhodet i retning med klokken.

Merk: Første gang verktøyet kjøres etter ending av rotasjonsretning kan det hende at du hører en klukk ved oppstart. Dette er normalt og er ikke et tegn på et problem.

Låseknapp (Fig. I)

- For å låse verktøyet, gli låseknappen (8) til den låste stillingen. Når låseknappen (8) er i låst stilling, er verktøyet låst, og avtrekkeren 1 kan ikke trekkes.

Bruk (Fig. I)

- Plasser tilbehøret på skruehodet. Hold verktøyet rett mot skruen.
- Trykk på avtrekkeren for variabel hastighet (1) for å starte arbeidet. Slipp avtrekkeren for variabel hastighet for å avbryte. Kontroller alltid dreiemomentet med en momentnøkkel, da tiltrekkingmomentet påvirkes av mange faktorer, inkludert følgende:
 - Spenning:** Lav spenning på grunn av nesten utladet batteri vil redusere tiltrekkingmoment.
 - Tilbehør størrelse:** Dersom det ikke er korrekt tilbehørstørrelse vil det føre til redusert tiltrekkingmoment.
 - Skrue-størrelse:** Store skrue-diametere krever generelt større tiltrekkingmoment. Tiltrekkingmoment vil også variere med lengde, materiale og momentkoeffisient.
 - Skrue:** Pass på at gjengene er frie for rust og annet rusk for å sikre korrekt tiltrekkingmoment.
 - Materiale:** Materialtype og overflate-finhet av materialet vil påvirke tiltrekkingmomentet.
 - Skrutid:** Lengre skrutid fører til økt tiltrekkingmoment. Bruk av lenger skrutid enn anbefalt kan føre til t skruen overbelastes, strippes eller skades.

LED-arbeidslamper (Fig I)

Arbeidsliset (6) aktiveres når utløseren trykkes inn, og vil automatisk slå seg av 10 sekunder etter at utløseren slippes. Dersom du fortsetter å holde avtrekkeren inne, forblir arbeidsliset på.

Merk: Arbeidsliset er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som lommelykt.

Vedlikehold

STANLEY FATMAX-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.



Advarsel! Før du utfører vedlikehold på verktøyet, må du fjerne batteriet fra verktøyet. Trekk ut laderen før du rengjør den.

- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i verktøyet og laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Åpne borelåsen regelmessig, og bank på den for å fjerne eventuelt støv fra innsiden.

Rengjøring



Advarsel! Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.



Advarsel! Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingssenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

Teknisk data

		SFMC930 TYPE 1
Spenning	V_{DC}	18 V
Ubelastet hastighet	Min^{-1}	0 - 300
Maks. dreiemoment (PTI-metode)	Nm	47
Amboltstørrelse	tommer	3/8"
Vekt	kg	0,9 (uten batteri)

Lader		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Inngangsspenning	V_{AC}	230	230	230
Utgangsspenning	V_{DC}	18	18	18
Strøm	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spenning	V_{DC}	18	18	18	18
Kapasitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Vekt	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Lydtryknivå i henhold til EN 62841:

Lydtrykk (L_{pA}) 80 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Lydeffekt (L_{WA}) 88 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) bestemt i samsvar med EN 62841:

skralleinnstrømming av skruer med verktøyet maksimale kapasitet (a_h) 2,2 m/s², usikkerhet (K) 1,5 m/s²

EC-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV



Trådløst skrallevertøy - SFMCF930, TYPE 1

Vi, produsenten som angitt nedenfor, erklærer at disse produktene beskrevet under "Tekniske data" er i samsvar med 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt oss på følgende adresse eller se baksiden av denne bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for opprettelse av teknisk dokumentasjon og avgir denne erklæringen på vegne av produsenten.



Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Germany
31.12.2024

Garanti

STANLEY FATMAX er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 12 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU), det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og i Storbritannia. For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra STANLEY FATMAX og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for STANLEY FATMAX 1 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under **www.2helpU.com**, eller ved å kontakte ditt lokale STANLEY FATMAX kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen. Besøk vår nettsted **www.stanley.eu/3** for å registrere ditt nye STANLEY FATMAX produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud.

Tilsigtet brug

Din STANLEY FATMAX SFMCF930 skraldenøgle er designet til lette fastgørelsesopgaver. Dette apparat er beregnet til erhvervsmæssige brugere og private ikke-erhvervsmæssige brugere.

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis efterfølgende advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i alle nedenstående advarsler, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) eller batteridrevet værktøj (uden netledning).

1. Sikkerhed i arb.område

- Hold arbejdsområdet rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer i nærheden på afstand, når der arbejdes med elværktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrol.

2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjsskik skal passe til stikkontakten.** Stikket må på ingen måde modificeres. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (tilsluttede) elværktøjer. Ikke-modificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader** såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop får jordforbindelse.
- Elværktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Pas på ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller frakoble elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for stød.
- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Ved brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

- Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

3. Personssikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan forårsage alvorlige personskader.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket på kontakten, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, samler værktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøj med en finger på kontakten eller strømfører elværktøj, der har kontakten tændt, kan der nemt ske ulykker.
- Fjern indstillingsnøgle eller skruenøgle, inden elværktøjet startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Ræk ikke for langt. Bevar altid et godt fodfæste og en god balance.** Dette gør, at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Brug egnet arbejdstøj. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Lad ikke erfaring, der er opnået gennem hyppig brug af værktøjer, lade dig blive for tilbagelænet og ignorere principper for værktøjssikkerhed.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade i en brøkdal af et sekund.

4. Brug og pleje af elværktøj

- Overbelast ikke elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til dit arbejde.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og mere sikkert med den effekt, som det er konstrueret til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderkontakten er defekt.** Ethvert elværktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøj ved et uheld.
 - d. Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad aldrig personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse anvisninger, betjene elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på uøvede brugere.
 - e. Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes. Efterprøv, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal du få det repareret inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f. Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
 - g. Brug elværktøjet, tilbehøret, værktøjsindsatser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres med værktøjet. Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
 - h. Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5. Brug og pleje af batteriværktøj**
- a. Genoplad kun med den oplader, som producenten har angivet. En oplader, der passer til én type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, når den bruges til en anden type.
 - b. Brug kun elværktøj med batteripakker, der er beregnet specifikt til dette. Bruges andre batteripakker, kan der opstå fare for personskade og brand.
 - c. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden. Kortslutning mellem batteriterminaler kan forårsage forbrændinger eller en brand.
 - d. Under grove forhold kan der muligvis blive udskudt væske fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der utilsigtet opstår kontakt, skal der skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjne, bør der derudover søges lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
 - e. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
 - f. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
 - g. Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der er specificeret i instruktionerne. En forkert opladning eller opladning uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6. Service**
- a. Lad kun fagkyndige personer reparere elværktøjet og benyt kun originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed bevares.
 - b. Der må aldrig foretages service på beskadigede batteripakker. Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.
- Ekstra sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj**
-  **Advarsel!** Yderligere sikkerhedsadvarsler for nøgler og skraldenøgler.
- ◆ Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtags flader under udførelse af arbejdet, hvor fastgørelsen kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis beslag kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver elværktøjets blottagte dele strømførende, så brugeren får stød.
 - ◆ Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Brug af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.
- Opladere**
- STANLEY FATMAX opladere skal ikke indstilles, og konstruktionen er yderst brugervenlig.
- Elektricitet og sikkerhed**
- Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Sørg også for at spændingen på din oplader svarer til spændingen på dit værktøj.
-  Din oplader fra STANLEY FATMAX er dobbelt isoleret i overensstemmelse med EN60335, og der kræves derfor ingen jordleder.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af STANLEY FATMAX eller en autoriseret serviceorganisation.

Udskiftning af lysnetstik (kun Storbritannien og Irland)

Hvis der skal påmonteres et nyt netstik:

- ◆ Det gamle stik skal bortskaffes på en sikker måde.
- ◆ Tilslut den brune ledning til polklemmen i stikket.
- ◆ Slut den blå ledning til den neutrale klemme.



Advarsel! Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen. Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 3 A.

Brug af forlængerledning

En forlængerledning bør ikke anvendes, undtagen det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, som er egnet til din opladers indgangsstrøm (se **tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en ledningstrømle skal ledningen altid rulles helt ud.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteriopladere GEM DISSE INSTRUKTIONER:

Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere (se **Tekniske data**). Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



Advarsel! Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.



Advarsel! Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsbeskyttelse med en nominal fejlstrøm på 30 mA eller derunder.



Forsigtig! Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser skal du kun oplade STANLEY FATMAX genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



Forsigtig! Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blottagte opladerkontakter blive kortsluttet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- ◆ **Forsøg IKKE at oplade batteripakken med andre opladere end opladerne i denne vejledning.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- ◆ **Disse opladere er ikke beregnet til andre anvendelser end opladning af genopladelige STANLEY FATMAX**

batterier. Alle andre anvendelser kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller livsfarlige elektriske stød.

- ◆ **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- ◆ **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- ◆ **Kontrollér, at ledningen er placeret således, at der ikke trædes på den, faldes over den, eller den på anden måde udsættes for skader eller stress.**
- ◆ **Brug ikke en forlængerledning, med mindre det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- ◆ **Anbring ikke noget oven på opladeren, og anbring ikke opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- ◆ **Brug ikke opladeren med beskadiget ledning eller stik – få dem udskiftet med det samme.**
- ◆ **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- ◆ **Demonter ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- ◆ Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- ◆ **Tag stikket til opladeren ud af kontakten inden forsøg på rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- ◆ **Forsøg ALDRIG at forbinde to opladere med hinanden.** Opladeren er udformet til at fungere på en almindelig 230V stikkontakt. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke. Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

Opladning af et batteri (Fig. A1)



Advarsel! Oplad ikke batteriet ved omgivende temperaturer på under 10 °C eller over 40 °C. Den anbefalede opladningstemperatur: ca. 24 °C.

Batteriet skal oplades inden første brug, og hver gang det ikke kan producere tilstrækkelig strøm til opgaver, der nemt kunne udføres før. Batteriet kan blive varmt under opladning; dette er normalt og er ikke et tegn på et problem.

Bemærk: Opladeren kan ikke oplade et batteri, hvis celletemperaturen er under ca. 10 °C eller over 40 °C.

Batteriet bør efterlades i opladeren, og opladeren begynder automatisk at oplade, når celletemperaturen opvarmes eller nedkøles.

Bemærk: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

1. Indsæt opladeren (10) i en passende udgang, før batteripakken (5) indsættes.
2. Den grønne opladningslampe (10a) vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den grønne opladningslampe (10a), som vil lyse konstant på ON. Batteripakken (5) er fuldt opladet og kan nu fjernes eller anvendes eller kan efterlades i opladeren (10).
4. Afladene batterier bør oplades inden for 1 uge. Batteriets levetid reduceres kraftigt, hvis batteriet opbevares i afladet tilstand.

LED-opladningstilstande

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Opladerindikatorer til alle opladere undtagen SFMCB10		
	Opladning: Grøn LED Intermitterende	
	Helt opladet: Grøn LED Fast	
	Varm/kold pakkeforsinkelse: Grøn LED Intermitterende, Rød LED Fast	

SFMCB10 opladerindikatorer		
	Opladning	
	Helt opladet	
	Varm/kold pakkeforsinkelse	

Bemærk: Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren indikerer en defekt batteripakke ved ikke at lyse.

Bemærk: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Lad batteriet blive siddende i laderen

Batteripakken kan uden problemer forblive i opladeren, selvom LED lyser konstant. Opladeren holder batteripakken klar og fuldt opladet.

Varm/kold pakkeforsinkelse (Fig. A1)

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en Varm/kold pakkeforsinkelse, den grønne LED (10a) blinker med mellemrum, mens den

røde LED (10b) forbliver konstant tændt, og den venter med opladning, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

Vægmontering

Nogle STANLEY FATMAX opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Ved vægmontering skal opladeren anbringes inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringskruerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langs med en skruenhoveddiameter på 7-9 mm, skruet ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

Bemærk: Forsøg ikke at montere SFMCB10 opladeren under en bænk eller et bord.

Bemærk: Vægmonter kun SFMCB10 opladeren, mens opladningslamperne vender opad mod loftet.

Instruktioner om rengøring af opladeren



Advarsel! Risiko for elektrisk stød. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle STANLEY FATMAX batteripakker har en indikator, som består af tre grønne LED lamper, der angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen (5a) nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

Bemærk: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Batteripakker

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteripakker

Ved bestilling af ombytningsbatteripakker skal du sørge for at inkludere katalognummer og spænding.

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Inden brug af batteripakken og opladeren skal du læse sikkerhedsinstruktionerne herunder. Følg derefter de angivne oplysningsprocedurer.

LÆS HELE VEJLEDNINGEN

- ❖ **Undlad at oplade eller bruge batteriet i områder med eksplosionsfare som f.eks. nær letantændelige væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- ❖ **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Undlad at modificere batteripakken på nogen måde for at sætte den i en ikke-kompatibel oplader, da batteripakken kan bryde og forårsage alvorlig personskade.**
- ❖ **Oplad kun batteripakker i STANLEY FATMAX-opladere.**
- ❖ **Du må IKKE sprøjte på den eller nedsænke den i vand eller andre væsker.**
- ❖ **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen falder til under 4 °C (39,2 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om vinteren) eller når eller overstiger 40 °C (104 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om sommeren).**
- ❖ **Brænd ikke batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op.** Batteripakken kan eksplodere på et øjeblik. Der dannes giftige dampe og materialer, når lithium-ion-batteripakker brændes.
- ❖ **Hvis indholdet af et batteri kommer i kontakt med huden, vask omgående området med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjet, skyl med vand over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil iritationen ophører. Hvis der er brug for lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske carbonater og lithiumsalte.
- ❖ **Indholdet af et åbnet battericeller kan forårsage irritation af luftvejene.** Sørg for frisk luft. Hvis symptomerne fortsætter, skal der søges lægehjælp.



Advarsel! Risiko for brand. Batterivæske kan være brandfarlig, hvis den udsættes for gnister eller flammer.



Advarsel! Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batterier bør sendes til servicecenteret til genbrug.



Advarsel! Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring

eksempelvis ikke batteripakken i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer mv. sammen med løse søm, skruer, nøgler osv.



Forsigtig! Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



Advarsel! Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne utilsigtet kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier skal du sørge for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning. **Bemærk:** Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indcheckede bagage.

STANLEY FATMAX batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38.3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods. I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en STANLEY FATMAX-batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt er det kun forsendelser med et lithium-ion-batteri, der har en kWh-tarif på over 100 watttimer (Wh), som skal forsendes som fuldt reguleret Klasse 9. Alle litium-ion batterier har Wh-beregning markeret på pakken. På grund af regulatoriske kompleksiteter anbefaler STANLEY FATMAX desuden ikke luftforsendelse af lithium-ion-batteripakker alene, uanset Wh-klassificeringen. Forsendelser af værktøjer med batterier (kombobatterier) kan luftforsendes som undtaget, hvis batteripakken har en Wh-beregning på højst 100 Wh.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtryk eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Anbefalinger til opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er et, der er køligt og tørt – væk fra sollys og for stærk varme eller kulde. For optimal

batteriideevne og levetid skal batteripakker opbevares ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.

2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

Bemærk: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomme for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkatér på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkatér på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsanvisningen før brug.



Se **Tekniske data** for opladningstid.



Undersøg ikke med ledende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Udskift straks defekte ledninger.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Bortskaf batteripakken med behørigt omhu for omgivelserne.



Oplad kun STANLEY FATMAX batteripakker med specielle STANLEY FATMAX opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle STANLEY FATMAX batterier med en STANLEY FATMAX oplader kan få dem til at sprænge eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.

Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brug af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med værktøjet.

Tilbageværende risici

Yderligere residualrisici kan opstå, når værktøjet bruges, hvilket muligvis ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå i forbindelse med misbrug, langvarig brug osv.

Selv med anvendelsen af de relevante sikkerhedsbestemmelser og implementeringen af sikkerhedsanordninger kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Kvæstelser som følge af berøring af roterende/bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Personskader forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.
- ◆ Nedsat hørelse.
- ◆ Sundhedsfarer forårsaget af indånding af støv, der udvikles under brug af dit værktøj (f.eks.: arbejde med træ, især eg, bøg og MDF).

Støj og vibration

De angivne værdier for udsendelse af støj anført under de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er målt i henhold til standardtestmetoden i EN62841 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet.

Den angivne værdi for udsendelse af støj og vibration kan også bruges i forbindelse med en foreløbig vurdering af eksponering.



Advarsel!! Værdien for udsendelse af støj og vibration i forbindelse med den faktiske anvendelse af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af metoden, hvormed værktøjet anvendes. Vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponeringen til at fastlægge de sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af 2002/44/EF for at beskytte personer, der regelmæssigt benytter elværktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponeringen overveje de faktiske anvendelsesbetingelser og den måde, hvorpå værktøjet anvendes, herunder under hensyntagen til alle dele af driftscyklussen som f.eks. de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover udløsningsstiden.

Mærkatet på værktøjet

De følgende symboler vises på værktøjet ud over datokoden:



Advarsel! Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser.



Kig ikke ind i lampen, når den er tændt

Funktioner

Dette apparat leveres med nogle af eller alle følgende komponenter.

1. Udløserkontakt
2. Firkantet ambolt
3. Forlæns/baglæns knap
4. Batteriudløserknap
5. Batteri
6. LED-arbejdslys
7. Primært håndtag
8. Låseknap
9. Fastgørelsessted til tilbehør

Samling og justeringer



Advarsel! For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for enheden og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Indsættelse og udtagning af batteripakken fra værktøjet



Advarsel! Sørg for, at låsekappen er aktiveret, for at forhindre utilsigtet aktivering af startknappen inden afmontering eller isætning af et batteri.

Sådan installeres batteripakken (Fig. C)

- ◆ Indsæt batteripakken helt ind i værktøjet, indtil du hører et klik som vist i Fig. C. Kontrollér at batteripakken sidder godt fast og er helt låst i position.

Sådan udtages batteripakken (Fig. D)

- ◆ Tryk batteriets udløserknap (4) ned som vist i Fig. D og træk batteripakken ud af værktøjet.

Bæltékrog (ekstraudstyr) (Fig. A, E, F)



Advarsel! For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring startspærreknappen (8) i den låste position, eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr.

Start ved et uheld kan medføre skader.



Advarsel! For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du KUN bruge værktøjets bæltékrog (12) til at hænge værktøjet fra et arbejdsbælte. Brug IKKE bæltékrogen (12) til tøjring eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng IKKE værktøjet ovenover, og hæng IKKE genstande fra bæltékrogen.



Advarsel! For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal du sikre, at skruen (11), der holder bæltékrogen, er fastskruet.

Bemærk: Ved fastgørelse eller udskiftning af bæltékrogen (12) må kun den medfølgende skrue (11) anvendes. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltékrogen (12) kan monteres på begge sider af værktøjet blot med den forhåndenværende skrue (11), så både venstre- og højrehåndede kan bruge den. Hvis krogen slet ikke skal bruges, kan den fjernes fra værktøjet.

Du kan fjerne bæltékrogen ved at fjerne skruen (11), der holder bæltékrogen (12) på plads, og montere den igen på den anden side. Sørg for at spænde skruen (11) godt.

Bemærk: Adskillige vægsporkroe og opbevaringskonfigurationer er tilgængelige.

Besøg venligst vores websted www.stanley.eu/3 for yderligere oplysninger.

Ambolt (Fig. A, G)



Advarsel! Brug kun skraldetilbehør. Kontrollér tilbehøret før brug for at sikre, at der ikke findes nogen revner.



Advarsel! Inspicér ambolte og hornringe før brug. Manglende eller beskadigede dele skal udskiftes før brug.

- ◆ Lås værktøjet ved at sætte startspærreknappen (8) i den låste position.
- ◆ Du installerer et tilbehør på hornringambolten ved at skubbe tilbehøret fast i ambolten (2). Låsestiften presses sammen, så tilbehøret kan glide på plads. Når tilbehøret er installeret, anvender låsestiften tryk som hjælp til at holde tilbehøret på plads.
- ◆ Du fjerner et tilbehør ved at tage fat i tilbehøret og trække det kraftigt ud.

Anvendelse



Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

Valg af omløbsretning (Fig. H)

En forlæns/baglæns kontrolknap (3) afgør værktøjets rotationsretning.

- ◆ For at vælge forlæns rotation (med uret) skal du slippe udløseren og rotere forlæns/baglæns knappen (3) på hovedet af værktøjet mod urets retning.

- ◆ For at vælge baglæns rotation (mod uret) skal du slippe udløseren og rotere forlæns/baglæns knappen (3) på hovedet af værktøjet med urets retning.

Bemærk: Første gang værktøjet køres efter ændring af rotationsretningen, kan du høre et klik ved opstart. Dette er normalt og angiver ikke et problem.

Låseknop (Fig. I)

- ◆ For at låse værktøjet skal du skubbe låseknappen (8) til den låste position. Når låseknappen (8) er i den låste position, låses værktøjet, og udløserkontakten 1 kan ikke trækkes.

Anvendelse (Fig. I)

- ◆ Anbring tilbehøret på fastgørelseselementets hoved. Hold værktøjet, så det peger lige på fastgørelseselementet.
- ◆ Tryk på den variable hastighedsudløser (1) for at starte. Slip den variable hastighedsudløser for at stoppe. Kontrollér altid drejementet med en momentnøgle, da fastgørelseselementets drejement påvirkes af mange faktorer inklusive de følgende:
 - ◆ **Spænding:** Lav spænding på grund af et næsten afladet batteri vil reducere fastgørelseselementets drejement.
 - ◆ **Størrelse tilbehør:** Hvis du ikke anvender den korrekte tilbehørstørrelse, vil fastgørelsesdrejementet blive reduceret.
 - ◆ **Boltstørrelse:** Større bolt diameter kræver generelt højere fastgørelsesdrejement. Fastgørelsesdrejementet vil også variere i henhold til længde, niveau og drejementets virkningsgrad.
 - ◆ **Bolt:** Sørg for, at alle gevind er fri for rust og andre efterladenhedsskaber for at give et korrekt fastgørelsesdrejement.
 - ◆ **Materiale:** Materiale typen og materialets overfladefinish vil påvirke fastgørelsesdrejementet.
 - ◆ **Fastgørelsestid:** Længere fastgørelsestid medfører øget fastgørelsesdrejement. Hvis du anvender en længere fastgørelsestid end anbefalet, kan det medføre, at fastgørelseselementerne overbelastes, trækkes af eller ødelægges.

LED-arbejdslys (Fig. I)

Arbejdslyset (6) aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned og vil automatisk gå ud 10 sekunder efter, at udløserkontakten udløses. Hvis udløserkontakten forbliver trykket ind, vil arbejdslyset forblive tændt.

Bemærk: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

Vedligeholdelse

Dit STANLEY FATMAX-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Din oplader kræver ingen vedligeholdelse ud over regelmæssig rengøring.



Advarsel! Tag batteriet ud af værktøjet, inden der foretages vedligeholdelse på værktøjet. Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.

- ◆ Rens jævnligt værktøjets og opladerens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Åbn jævnligt patronen, og bank på den for at fjerne støv indvendigt.

Rengøring



Advarsel! Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



Advarsel! Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug. Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

Tekniske data

		SFMC930 TYPE 1
Spænding	V_{DC}	18 V
Tomgangshastighed	Min^{-1}	0 - 300
Maksimalt moment (PTI-metode)	Nm	47
Amboltstørrelse	tommer	3/8"
Vægt	kg	0,9 (uden batteri)

Oplader		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Indgangsspænding	V_{AC}	230	230	230
Udgangsspænding	V_{DC}	18	18	18
Strøm	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spænding	V_{DC}	18	18	18	18
Kapacitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Vægt	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Lydtrykniveau i henhold til EN 62841:	
Lydtryk (L_{pA})	80 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)
Lydeffekt (L_{WA})	88 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede vibrationsværdier (triax vektor-sum) ifølge EN 62841:	
skraldespænding af fastgørelsesenheder ved værktøjets maksimale kapacitet (a_{H1})	2,2 m/s^2 , usikkerhed (K) 1,5 m/s^2

Undertegnede er ansvarlig for kompileringen af den tekniske fil og foretager denne erklæring på vegne af producenten.



Markus Rompel
Vicedirektør for teknik, Europa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Tyskland
31.12.2024

Garanti

STANLEY FATMAX er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 12 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugers lovæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Det Forenede Kongerige. Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med STANLEY FATMAX vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for STANLEY FATMAX 1 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale STANLEY FATMAX kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.stanley.eu/3 for at registrere dit nye STANLEY FATMAX produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIVET



Ledningsfri skraldenøgle - SFMC930, TYPE 1

Vi, producenten som angivet nedenfor, erklærer, at disse produkter, som beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med 2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For yderligere oplysninger, kontakt os venligst på følgende adresse eller se på bagsiden af vejledningen.

Käyttötarkoitus

STANLEY FATMAX SFCMF930 -räikkävain on suunniteltu kevyisiin kiinnitystehtäviin. Laite on tarkoitettu sekä ammatti- että yksityiskäyttöön.

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen..

Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten. Kaikissa varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).

1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia tapahtuu helpommin epäsiistissä tai huonosti valaistussa tilassa.
- Sähkötyökalua ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn lähettyvillä.** Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Lapsia tai sivullisia ei saa päästää työalueelle sähkötyökalua käytettäessä.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovitava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa koskaan muuttaa millään tavalla. Maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa ei saa käyttää sovitinpistokkeita. Sähköiskun vaara on pienempi, kun pistokkeita ei ole muutettu mitenkään ja ne liitetään sopivaan pistorasiaan.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jäädyttimiin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Sähkötyökaluja ei saa käyttää sateessa tai märissä olosuhteissa.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti.** Älä kanna työkalua sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Suojaa johto lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön

tarkoitettua sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.
- Henkilöturvallisuus**
 - Ole valpas, keskity työhön ja käytä sähkötyökalua terveellä arkijärjellä.** Älä käytä tätä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
 - Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitetta tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
 - Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkuta.** Varmista aina hyvä jalansija ja tasapaino. Täten varmistat sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
 - Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jädä kiinni liikkuviin osiin.
 - Jos laitteessa on liitántä pölynpoisto- tai pölynkeräysjärjestelmiä varten, varmista niiden oikeaoppinen liitántä ja käyttö.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tunteutus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
 - Sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
 - Älä kohdista sähkötyökaluun voimaa.** Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu suorittaa toimenpiteen paremmin ja turvallisemmin sen suunnitellulla käyttönopeudella.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin ei kytkte virtaa päälle ja pois päältä.** Sähkötyökalut, joita ei voida hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.

- c. **Katkaise sähkötyökalusta virta ja/tai irrota sen pisteke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
 - d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
 - e. **Sähkötyökalut ja lisävarusteet vaativat ylläpitoa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistumisen tai kiinnijuuuttumisen sekä osien vaurioiden varalta ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
 - f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
 - g. **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti työskentelyolosuhteet sekä suoritettavat työt huomioon ottaen.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
 - h. **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaarantavat työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 5. Akkutyökalun käyttö ja huolto**
- a. **Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka on sopiva yhden tyyppiselle akulle, voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisellä akulla.
 - b. **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
 - c. **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun navoissa.** Kennon pinteiden oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
 - d. **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nesteen kanssa joutuu kosketuksiin, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akusta roiskunut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
 - e. **Akkua tai työkalua ei saa käyttää, jos siinä on vaurioita tai sitä on muunneltu.** Vaurioituneissa tai

muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

- f. **Akku ja laite tulee suojata tulta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g. **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai laitetta ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6. Huolto

- a. **Anna pätevä korjaajan huoltaa sähkötyökalu alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.
- b. **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Sähkötyökalujen lisäturvavaroitukset



Varoitus! Ruuvinvääntimien ja räikkäävainten lisäturvavaroitukset.

- ◆ **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos kiinnitettäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Kiinnittämien osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metallisista jännitteistä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.
- ◆ **Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa.** Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

Laturit

STANLEY FATMAX -laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Varmista myös, että laturin jännite vastaa verkkovirran jännitettä.



STANLEY FATMAX -laturi on kaksoiseristetty standardin EN60335 mukaisesti. Se ei täten vaadi maadoitusjohtoa.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se STANLEY FATMAXin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

Pistokkeen vaihtaminen (koskee vain Isoa-Britanniaa ja Irlantia)

Jos uusi verkkopistoke täytyy asentaa:

- ◆ Hävitä vanha pistoke ympäristöstävällisesti.

- ♦ Liitä ruskea johdin pistokkeen jännitteeseen liittimeen.
- ♦ Liitä sininen johto tähtipisteliittimeen.



Varoitus! Maadoitusliittimeen ei tule tehdä liitoksia.

Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu sulake: 3 A.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa ei saa käyttää, ellei sen käyttö ole ehdottomasti tarpeen. Käytä laturin ottoteholle soveltuvaa jatkojohtoa (katso kohta **Tekniset tiedot**). Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Kaikkien akkulaturien tärkeät turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**). Lue kaikki laturin, akun ja akkua käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



Varoitus! Sähköiskuvaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



Varoitus! Suosittelemme käyttämään jäännösvirtalaitetta, jonka nimellisiäjännösvirta on korkeintaan 30 mA.



Huomio! Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia STANLEY FATMAX -akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



Huomio! Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAA: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- ♦ **ÄLÄ yritä ladata akkua muilla kuin tässä ohjekirjassa määritetyillä latureilla.** Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- ♦ **Näitä latureita ei ole tarkoitettu muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien STANLEY FATMAX -akkujen lataamiseen.** Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.
- ♦ **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- ♦ **Irrota laturi vetämällä aina pistokkeesta johdon sijaan.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- ♦ **Varmista, että johdon päälle ei voida astua, siihen ei voida kaatua ja ettei se voi muutoin vaurioitua tai kulua.**

- ♦ **Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä.** Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- ♦ **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtaukot ja aiheuttaa ylikuumentumisen laitteen sisällä.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- ♦ **Laturia ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut**—vie ne välittömästi vaihdettavaksi.
- ♦ **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- ♦ **Laturia ei saa purkaa. Vie se valtuutettuun huoltoon, kun huolto tai korjaus on tarpeen.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- ♦ Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- ♦ **Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akun poistaminen ei vähennä riskiä.
- ♦ **ÄLÄ KOSKAAN** yritä liittää kahta laturia yhteen. Laturi on tarkoitettu toimimaan tavallisella 230 V kotitaloussähköllä. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä. Tämä ei koske autolaturia.

Akun lataaminen (Kuva [Fig.] A1)



Varoitus! Älä lataa akkua alle 10 °C tai yli 40 °C lämpötiloissa. Suositeltava latauslämpötila on noin 24 °C.

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aiemmin sujuivat helposti. Akku voi lämmetä latauksen aikana, se on normaalia; se ei ole vian merkki.

Huomaa: Laturi ei lataa akkua, jos kennon lämpötila on suunnilleen alle 10 °C tai yli 40 °C.

Akku tulee jättää laturiin, ja laturi aloittaa latauksen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee.

Huomaa: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

1. Yhdistä laturi (10) sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun (5).
2. Vihreä latauksen merkivalo (10a) vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, vihreä latauksen valo (10a) jää palamaan jatkuvasti. Akku (5) on täysin ladattu ja se voidaan poistaa, sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin (10).
4. Lataa akut viikon kuluessa tyhjentymisestä. Akkujen käyttöikä lyhenee merkittävästi, jos ne jätetään tyhjiksi pitkäksi aikaa.

Laturin LED-merkkivalojen tilat

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Laturin merkkivalot, kaikki muut laturit paitsi SFMCB10	
	Lataaminen: Vilkkuva vihreä LED-valo 
	Ladattu täyteen: Pysyvä vihreä LED-valo 
	Akun kuuma-/kylmäviive: Vilkkuva vihreä LED-valo, pysyvä punainen LED-valo 
SFMCB10-laturin merkkivalot	
	Lataus käynnissä — — — — 
	Ladattu täyteen ————— 
	Akun kuuma-/kylmäviive — — — ————— — — — 

Huomaa: Yhteensopivat laturit eivät lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalot eivät syty, akku on viallinen.

Huomaa: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa. Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun jättäminen laturiin

Akku voidaan jättää laturiin, kun merkkivalo palaa. Laturi pitää akun käyttövalmiina ja ladattuna.

Akun kuuma-/kylmäviive (Kuva A1)

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, vihreä LED-merkkivalo (10a) vilkkuu ja punainen merkkivalo LED (10b) palaa jatkuvasti, jolloin lataus keskeytyy, kunnes akku on saavuttanut oikean lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Asennus seinään

Jotkin STANLEY FATMAX -laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Huomaa: Älä yritä asentaa SFMCB10-laturia penkin tai pöydän alle.

Huomaa: Asenna seinään vain SFMCB10-laturi, jonka latausvalot osoittavat ylöspäin kattoa kohti.

Laturin puhdistusohjeet



Varoitus! Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei- metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin STANLEY FATMAX -akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla (5a). Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

Huomaa: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Akut

Kaikkien akkujen tärkeät turvallisuusohjeet

Kun tilaat vara-akkuja, muista ilmoittaa luettelonumero ja jännite. Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen akun ja laturin käyttämistä. Noudata sen jälkeen annettuja latausohjeita.

KAIKKI OHJEET TÄYTYY LUKEA

- ♦ Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, höyryjä tai pölyä. Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- ♦ Älä koskaan aseta akkua väkisin laturiin. Akkua ei saa muuttaa millään tavalla sen sovittamiseksi yhteensopimattomaan laturiin, muutoin akku voi hajota ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- ♦ Lataa akut vain STANLEY FATMAX -latureilla.
- ♦ ÄLÄ altista roiskeille tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- ♦ Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi laskea alle 4 °C (39,2 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa talvisin) tai ylittää 40 °C (104 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa kesäisin).
- ♦ Älä polta edes vakavasti vaurioitunutta tai täysin loppuun kulunutta akkua. Akku voi räjähtää tulesa. Myrkyllisiä höyryjä ja materiaaleja syntyy, kun litiumioniakut poltetaan.

- ♦ **Jos akun sisältöä pääsee iholle, pese iho välittömästi miedolla saippualla ja vedellä.** Jos pariston nestettä pääsee silmiin, huuhtelee aivonta silmää vedellä 15 minuutin ajan tai ärsytyksen poistumiseen saakka. Jos lääkinnällinen apu on tarpeen, akun elektrolyytti sisältää nestemäisiä orgaanisia karbonaatteja sekä litiumsuolaa.
- ♦ **Avattujen akkukennojen sisältö voi aiheuttaa ärsytystä hengitysteissä.** Siirry raikkaaseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteyttä lääkäriin.



Varoitus! Palovamman vaara. Akun neste voi olla syttävää, jos se altistetaan kipinöille tai liekeille.



Varoitus! Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä. Jos akun kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akut tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



Varoitus! Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanno akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Akkua ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikoihin, jne., joissa on irtonaisia naloja, ruuveja, avaimia, tms.



Huomio! Kun työkalua ei käytetä, aseta se **suivulleen vakaalle alustalle paikkaan, jossa se ei aiheuta kompastumis- tai putoamisvaaraa.** Jotkut työkalut, joissa on suuret akut, seisovat pystyssä akun varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



Varoitus! Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkua kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun. **Huomaa:** Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

STANLEY FATMAX -akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisäteisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetusmääräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen osion

38.3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä. STANLEY FATMAX -akun kuljetusta ei luokitella täysin säännöstellyksi luokan 9 vaaralliseksi materiaaliksi. Yleensä luokan 9 täysin säännösteltyä kuljetusta vaaditaan ainoastaan toimituksilta, joiden litiumioniakun energialuokitus on yli 100 wattituntia (Wh). Wattitunnit on merkitty kaikkien litiumioniakkujen pakkaukseen. Määräyksien monimutkaisuuden vuoksi STANLEY FATMAX ei suosittele yksittäisten litiumioniakkujen kuljetusta lentoteitse niiden wattitunneista riippumatta. Työkaluja ja akkuja sisältävät toimitukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa säännöksiä soveltamatta, jos akun wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksien mukaista.

Säilytysohjeet

1. Paras säilytyspaikka on kuiva ja viileä paikka, suojaa laite suoralta auringonvalolta ja liialliselta lämmöltä tai kylmyydeltä. Kun akkuja ei käytetä, säilytä niitä ympäristölämpötilassa parhaan suorituskyvyn ja käyttöiän varmistamiseksi.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

Huomaa: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Laturissa ja akussa olevat merkit

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Katso latausaika kohdasta **Tekniset tiedot**.



Ei saa kytkeä johtaviin kohteisiin.



Älä lataa viallisia akkuja.



Suojaa vedeltä.



Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.



Lataa ainoastaan 4 °C - 40 °C lämpötilassa.



Käytettäväksi vain ulkona.



Hävitä akku ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa STANLEY FATMAX -akut ainoastaan määritetyillä STANLEY FATMAX -latureilla. Jos muita kuin yhteensopivia STANLEY FATMAX -akkuja ladataan STANLEY FATMAX -laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkua polttamalla.

Muiden turvallisuus

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

Jäännösriskit

Muutkin kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai liian pitkäaikaiseen käyttöön.

Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Niihin kuuluvat seuraavat:

- Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- Henkilövahingot, jotka johtuvat työkalun liian pitkäaikaisesta käytöstä. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.
- Kuulon heikentyminen.
- Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Melu ja värinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut melupäästö- ja värinäarvot on mitattu EN62841-standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoa voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun.

Ilmoitettuja melu- ja värinäpäästöarvoja voi käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.



Varoitus! Sähkötyökalun käytön aikana mitatut todelliset melu- ja värinäpäästöarvot voi poiketa ilmoitetusta värinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Värinätaaso voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Kun värinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, värinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai milloin se käy tyhjäkäynnillä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat symbolit näkyvät työkalussa päivämääräkoodin ohella:



Varoitus! Käyttäjän on luettava käyttöohje vahinkojen välttämiseksi.



Älä katso suoraan päällä olevaan lamppuun

Ominaisuudet

Tämä laite sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai vain joitakin niistä.

1. Liipaisukytkin
2. Neliönmuotoinen alasin
3. Suunnanvaihtovalitsin
4. Akun vapautuspainike
5. Akku
6. LED-työvalo
7. Pääkahva
8. Lukituspainike
9. Lisävarusteen liitäntäkohta

Kokoaminen ja säätäminen



Varoitus! Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja poista akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta



Varoitus! Varmista ennen akun irrottamista tai asentamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytkimen tahattoman käytön estämiseksi.

Akun asentaminen (Kuva C)

- Aseta akku hyvin työkaluun, kunnes kuulet napsahduksen Kuva C mukaisesti. Varmista, että akku on hyvin paikoillaan ja lukittu paikoilleen.

Akun irrotus (Kuva D)

- ◆ Paina akun vapautuspainiketta (4) Kuva D mukaisesti ja vedä akku irti työkalusta.

Vyökoukku (lisävaruste) (Kuvat A, E, F)



Varoitus! Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi aseta lukituspainike (8) lukitusasentoon tai katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.

Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



Varoitus! Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi kiinnitä työkalu vyöhön AINOASTAAN työkalun vyökoukku (12) käyttäen. ÄLÄ käytä vyökoukku (12) työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen käytön aikana. ÄLÄ ripusta työkaluun yläpuolelle tai ripusta esineitä vyökoukusta.



Varoitus! Vakavan henkilövahingon riskin vähentämiseksi tulee varmistaa, että vyökoukun kiinnitysruuvi (11) on varmasti kiinni.

Huomaa: Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukku (12), käytä vain mukana toimitettua ruuvia (11). Kiristä ruuvi huolellisesti.

Vyökoukku (12) voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille käyttämällä vain mukana toimitettua ruuvia (11), mikä mahdollistaa sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien käytön. Jos koukku ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta. Irrota vyökoukku poistamalla ruuvi (11), joka pitää vyökoukun (12) paikallaan ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle. Kiristä ruuvi (11) huolellisesti.

Huomaa: Saatavilla on erilaisia seinäkiskoja koukkuja ja säilytysratkaisuja.

Katso lisätietoa verkkosivustoltamme osoitteesta www.stanley.eu/3.

Alasin (Kuvat A, G)



Varoitus! Käytä ainoastaan räikän lisävarusteita. Tarkista lisävaruste ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei siinä ole halkeamia.



Varoitus! Tarkista alasin ja iskurenkaat ennen käyttöä. Puuttuvat tai vaurioituneet osat tulee korvata ennen käyttöä.

- ◆ Lukitse työkalu siirtämällä lukituspainike (8) lukitusasentoon.
- ◆ Asenna lisävaruste alasin iskurenkaaseen, paina lisävaruste tiukasti alasiin (2). Lukitustappi tiivistyy, jotta lisävaruste voidaan asettaa paikoilleen. Kun lisävaruste on asennettu, lukitustappi painaa sitä, jotta lisävaruste pysyy paikoillaan.
- ◆ Irrota lisävaruste tarttumalla siihen ja vetämällä se irti.

Käyttö



Varoitus! Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

Pyörimissuunnan valitseminen (Kuva H)

Suunnanvaihtovalitsimella (3) määritetään työkalun pyörimissuunta.

- ◆ Jos haluat valita pyörimisen eteenpäin (myötäpäivään), vapauta liipaisin ja kierrä työkalun päässä olevaa eteen/taakse -valitsinta (3) vastapäivään.
- ◆ Jos haluat valita pyörimisen taaksepäin (vastapäivään), vapauta liipaisin ja kierrä työkalun päässä olevaa eteen/taakse -valitsinta (3) myötäpäivään.

Huomaa: Kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran suunnanvaihdon jälkeen, saatat kuulla käynnistettäessä kilahduksen. Tämä on normaalia, eikä ole osoitus ongelmasta.

Lukituspainike (Kuva I)

- ◆ Lukitse työkalu työntämällä lukituspainike (8) lukittuun asentoon. Kun lukituspainike (8) on lukitusasennossa, työkalu on lukittu eikä liipaisinkytkintä 1 voi vetää.

Käyttö (Kuva I)

- ◆ Laita lisävaruste kiinnittimen päähän. Pidä työkalu osoitettuna suoraan kiinnittimeen.
- ◆ Paina säädettävää nopeuskytkintä (1) käytön aloittamiseksi. Vapauta säädettävä nopeuskytkin toiminnan pysäyttämiseksi. Tarkista vääntö aina momenttiavaimella, koska kiinnitysmomenttiin vaikuttavat monet tekijät mukaan lukien seuraavat:
 - ◆ **Jännite:** Alhainen jännite, joka johtuu miltei tyhjenneestä akusta, vähentää kiinnitysmomenttia.
 - ◆ **Lisävarusteen koko:** Jos ei käytetä oikean kokoista lisävarustetta, se voi vähentää kiinnitysmomenttia.
 - ◆ **Pultin koko:** Suuremmat pultin halkaisijat vaativat suuremman kiinnitysmomentin. Kiinnitysmomentti vaihtelee myös pituuden, materiaalin ja vääntökertoimen mukaan.
 - ◆ **Pultti:** Varmista, että missään kiertessä ei ole ruostetta tai muuta jätettä, jotta saavutetaan oikea kiinnitysmomentti.
 - ◆ **Materiaali:** Materiaalityyppi ja pinnan viimeistely vaikuttavat kiinnitysmomenttiin.
 - ◆ **Kiinnitysaika:** Pidempi kiinnitysaika aiheuttaa suuremman kiinnitysmomentin. Jos käytetään suositeltua pidempää kiinnitysaikaa, se voi aiheuttaa kiinnittimien ylijännityksen, hajoamisen tai vahingoittumisen.

LED-työvalot (Kuva I)

Työvalo (6) syttyy, kun liipaisukytkintä painetaan ja se sammuu automaattisesti 10 sekunnin jälkeen liipaisukytkimen vapauttamisesta. Jos liipaisukytkintä pidetään alhaalla, työvalo jää päälle.

Huomaa: Työvalot on tarkoitettu välittömän työn pinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

Huolto

STANLEY FATMAX -työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Hyvä suorituskyky jatkuvassa käytössä riippuu työkalun ylläpidosta ja säännöllisestä puhdistamisesta. Laturi ei vaadi ylläpitotoimia, ainoastaan säännöllistä puhdistusta.



Varoitus! Poista akku ennen työkalun huoltamista. Irrota laturi virtalähteestä ennen sen puhdistamista.

- ◆ Puhdista työkalun ja laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelon säännöllisesti kostealla rätillä. Älä käytä hiovia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisältä.

Puhdistaminen



Varoitus! Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



Varoitus! Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rastiutetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Anna paristojen tyhjäntä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

Tekniset tiedot

		SFMC930 TYYPPI 1
Jännite	V_{DC}	18 V
Kuormittamaton nopeus	Min^{-1}	0 - 300
Suurin mahdollinen vääntömomentti (PTI-menetelmä)	Nm	47
Alasimen koko	Tuumaa	3/8"
Paino	kg	0,9 (ilman akkua)

Laturi		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tulojännite	V_{AC}	230	230	230
Lähtöjännite	V_{DC}	18	18	18
Virta	A	1,25	2	4

Akku		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Jännite	V_{DC}	18	18	18	18
Kapasiteetti	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tyyppi		Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni
Paino	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Äänenpainetaso standardin EN 62841 mukaisesti:

Äänenpaine (L_{pA}) 80 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Äänitehotaso (L_{WA}) 88 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 62841 mukaisesti:

kiinnittimien räikkäkieristys työkalun suurimmalla kapasiteetilla (a_{h1}) 2,2 m/s^2 ,
epätarkkuus (K) 1,5 m/s^2

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



Langaton räikkäavain - SFMCF930, TYYPPI 1

Vakuutamme valmistajana alla olevien tietojen mukaisesti, että nämä kohdassa "Tekniset tiedot" kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat vaatimukset: 2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden meihin seuraavaan osoitteeseen tai käyttämällä käyttöohjeen takasivulla olevia yhteydenottotietoja.

Allekirjoittanut henkilö vastaa teknisen asiakirjan tiedoista ja tekee tämän vakuutuksen seuraavan yhtiön puolesta: valmistajan puolesta.



Markus Rompel
Tekninen varatoimitusjohtaja, Eurooppa,
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Saksa
31.12.2024

Takuu

STANLEY FATMAX on vakuuttunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 12 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäksi kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Isossa-Britanniassa. Edellytyksenä takuun saamiselle on, että STANLEY FATMAX -ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. STANLEY FATMAXin yhden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa **www.2helpU.com** tai ottamalla yhteyttä paikalliseen STANLEY FATMAX -toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin. Käy verkkosivuillamme osoitteessa **www.stanley.eu/3** ja rekisteröi uusi STANLEY FATMAX -tuotteesi. Sivuilta saat myös päivityksiä uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Προβλεπόμενη χρήση

Το κλειδί κασάνιας STANLEY FATMAX SFMCF930 έχει σχεδιαστεί για ελαφρού τύπου εφαρμογές τοποθέτησης στοιχείων στερέωσης. Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική και ιδιωτική, μη επαγγελματική χρήση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα δικτύου (ρεύματος - με καλώδιο) είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ατακτοποιήτοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- β. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμα, όπως αυτά όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- γ. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.
2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος
- α. Τα φια των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταυριάζουν στην πρίζα. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε το φως, με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση μη τροποποιημένων φως και κατάλληλης πρίζας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, σώματα καλοριφέρ, συσκευές μαγειρέματος και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ. Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ. Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρές συνθήκες, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που προστατεύεται από διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ατομική ασφάλεια

- α. Παραμένετε πάντα σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/-η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μία μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να είναι αιτία σοβαρού τραυματισμού.
- β. Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- γ. Αποτρέπετε αθέλητη έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων στην πηγή ρεύματος με τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ. Αφαιρείτε κάθε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν ένα μηχανικό κλειδί ή κλειδί ρύθμισης ξεχαστεί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ατόμων.
- ε. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σωστή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα φαρδιάς εφαρμογής ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση εξοπλισμού απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, να βεβαιώνετε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

η. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

α. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.

β. Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί ή δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το ηλεκτρικό εργαλείο το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ. Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπτε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο πρόσωπα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μαγκώματα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, παραδώστε το για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές κοπτικές ακμές έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.

ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα κοπτικά εξαρτήματα του εργαλείου σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια επικίνδυνη κατάσταση.

η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5. Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας

α. Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο πακέτο μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλο πακέτο μπαταριών.

β. Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τα ειδικά προβλεπόμενα πακέτα μπαταριών. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων πακέτων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ. Όταν ένα πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Εάν βραχυκυκλωθούν μεταξύ τους οι πόλοι της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ. Αν μια μπαταρία υποστεί κακομεταχείριση, μπορεί να διαρρέυσει υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

στ. Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταριών ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ζ. Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η

ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6. Σέρβις

- α. **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β. **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για κλειδιά και κλειδιά κασάνιας.

- ♦ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν το στοιχείο στερέωσης έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ♦ **Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.** Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση οποιασδήποτε λειτουργίας με αυτό το εργαλείο, εκτός από αυτές που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.

Φορτιστές

Οι φορτιστές STANLEY FATMAX δεν χρειάζονται καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του πακέτου μπαταριών συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Επίσης βεβαιώνετε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί σ' αυτή του ρεύματος δικτύου.



Ο φορτιστής STANLEY FATMAX που λάβατε έχει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335, επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την STANLEY FATMAX ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

Αντικατάσταση του φις ρεύματος δικτύου (Ην. Βασίλειο & Ιρλανδία μόνο)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φις ρεύματος δικτύου:

- ♦ Απορρίψτε με ασφαλή τρόπο το παλιό φις.
- ♦ Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ακροδέκτη φάσης του φις.
- ♦ Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.



Προειδοποίηση! Δεν πρέπει να γίνει καμία σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης.

Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φις. Συνιστώμενη ασφάλεια: 3 A.

Χρήση καλωδίου προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για την κατανάλωση ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στην ενότητα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**). Το ελάχιστο μέγεθος αγωγών είναι 1 mm² και το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα να ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στην ενότητα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**). Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημασμένες προσοχές πάνω στον φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



Προειδοποίηση! Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες STANLEY FATMAX. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



Προσοχή! Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσωρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά

από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- ◆ **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- ◆ **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για οποιεσδήποτε χρήσεις άλλες εκτός από τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών STANLEY FATMAX.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, και ηλεκτροπληξίας ίσως και θανατηφόρας.
- ◆ **Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- ◆ **Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φως και στο καλώδιο.
- ◆ **Διασφαλίζετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, μπερδευτεί στα πόδια ατόμων ή υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- ◆ **Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς, και ηλεκτροπληξίας ίσως και θανατηφόρας.
- ◆ **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή πάνω σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- ◆ **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φως του έχει υποστεί ζημιά—**παραδώστε τον για να αντικατασταθούν άμεσα.
- ◆ **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- ◆ **Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή. Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ίσως και θανατηφόρας, ή πυρκαγιάς.

- ◆ Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- ◆ **Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- ◆ **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές μεταξύ τους. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για τον φορτιστή οχήματος.

Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] A1)



Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C. Η συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης είναι περίπου 24 °C.

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν την πρώτη χρήση και να επαναφορτίζεται όταν δεν μπορεί πλέον να παρέχει επαρκή ισχύ σε εργασίες που πριν γίνονταν εύκολα. Η μπαταρία μπορεί να θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Σημείωση: Ο φορτιστής δεν θα φορτίσει μια μπαταρία με θερμοκρασία στοιχείων κάτω από περίπου 10 °C ή πάνω από 40 °C.

Η μπαταρία θα πρέπει να παραμείνει στον φορτιστή και η φόρτιση θα αρχίσει αυτόματα μόλις η θερμοκρασία των στοιχείων αυξηθεί ή μειωθεί αντίστοιχα.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίζετε πλήρως ένα πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση του.

1. Συνδέστε τον φορτιστή (10) σε κατάλληλη πρίζα πριν εισάγετε το πακέτο μπαταριών (5).
2. Η πράσινη λυχνία φόρτισης (10a) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η πράσινη λυχνία φόρτισης (10a) παραμένει μόνιμα αναμμένη. Τότε το πακέτο μπαταριών (5) είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το αφαιρέσετε και να το χρησιμοποιήσετε ή να το αφήσετε τοποθετημένο στον φορτιστή (10).
4. Φορτίζετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες εντός 1 εβδομάδας. Η διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μειώνεται σημαντικά αν αποθηκευτεί σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Ενδείξεις με τις LED φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

Ενδεικτικές λυχνίες για όλους τους φορτιστές εκτός του SFMCB10		
	Φόρτιση: Πράσινη LED αναβοσβήνει περιοδικά	
	Φόρτιση ολοκληρώθηκε: Πράσινη LED σταθερά αναμμένη	
	Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών: Πράσινη LED αναβοσβήνει περιοδικά, Κόκκινη LED σταθερά αναμμένη	
Ενδεικτικές λυχνίες φορτιστή SFMCB10		
	Φόρτιση	
	Φόρτιση ολοκληρώθηκε	
	Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών	

Σημείωση: Ο συμβατός φορτιστής (ή φορτιστές) δεν θα φορτίσει(-ουν) πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδεικνύει βλάβη του πακέτου μπαταριών με το να μην ανάβει καμία λυχνία.

Σημείωση: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με φορτιστή. Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο.

Παραμονή της μπαταρίας μέσα στον φορτιστή

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα ετ' αόριστον με τη λυχνία LED αναμμένη. Ο φορτιστής θα διατηρήσει το πακέτο μπαταριών σε βέλτιστη κατάσταση και πλήρως φορτισμένο.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών (Εικ. Α1)

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει ότι μια μπαταρία βρίσκεται σε πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία, τότε ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών, η πράσινη LED (10a) αναβοσβήνει περιοδικά, ενώ η κόκκινη LED (10b) παραμένει αναμμένη συνεχώς, και η φόρτιση αναστέλλεται έως ότου η μπαταρία αποκτήσει κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου μπαταριών. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Στερέωση στον τοίχο

Ορισμένοι φορτιστές STANLEY FATMAX έχουν σχεδιαστεί να μπορούν να στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε τον φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως υπόδειγμα για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε τον φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm. Ευθυγραμμίστε τις εγχοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγχοπές.

Σημείωση: Μην επιχειρήσετε να στερεώσετε τον φορτιστή SFMCB10 κάτω από ή πάνω σε πάγκο ή τραπέζι.

Σημείωση: Στερεώνετε τον φορτιστή SFMCB10 σε τοίχο μόνο με τις λυχνίες φόρτισης στραμμένες προς τα πάνω προς την οροφή.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



Προειδοποίηση! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών STANLEY FATMAX περιλαμβάνουν ένδειξη επιπέδου φόρτισης η οποία αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης (5a). Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάβει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

Σημείωση: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομένει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές

βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Πακέτα μπαταριών

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πακέτα μπαταριών

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πακέτα μπαταριών, να βεβαιώνετε ότι έχετε συμπεριλάβει αριθμό καταλόγου και τάση.

Το πακέτο μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένο κατά την παράδοσή του. Πριν χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας. Κατόπιν ακολουθήστε τις αναφερόμενες διαδικασίες φόρτισης.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- ♦ **Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από τον φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- ♦ **Ποτέ μην εισάγετε με τη βία πακέτο μπαταριών σε φορτιστή. Μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο ένα πακέτο μπαταριών για να ταιριάζει σε μη συμβατό φορτιστή, επειδή το πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγεί προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- ♦ Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές STANLEY FATMAX.
- ♦ **ΜΗΝ** εκθέσετε το προϊόν σε πιστίλισμα και μην το βυθίσετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
- ♦ **Μη φυλάσσετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (39,2 °F) (όπως σε εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια τον χειμώνα) ή υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
- ♦ **Μην κάψετε το πακέτο μπαταριών, ακόμα και αν έχει σοβαρή ζημιά ή αν έχει φθαρεί τελείως.** Το πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγεί σε φωτιά. Όταν καίγονται πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου παράγονται τοξικές αναθυμιάσεις και τοξικά υλικά.
- ♦ **Αν τα περιεχόμενα της μπαταρίας έρθουν σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Σε περίπτωση επαφής υγρού μπαταρίας με το μάτι, ξεπλύνετε με νερό με ανοιχτό μάτι για 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Αν χρειαστεί ιατρική βοήθεια, αναφέρετε ότι ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από μείγμα υγρών οργανικών ανθρακικών ενώσεων και αλάτων λιθίου.
- ♦ **Τα περιεχόμενα των στοιχείων της ανοιγμένης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Πιέχετε καθαρό αέρα. Αν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να αναφλεγεί αν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών, για κανένα λόγο. Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στον φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξτε κάτω ή προεξήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία που μπορεί να είναι και θανατηφόρα. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται σε κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταριών με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταριών μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



Προσοχή! Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε το στο πλάι του πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών, αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν στρωχτούν.

Μεταφορά



Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγωγίμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών διασφαλίζετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. **Σημείωση:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες STANLEY FATMAX συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσμένους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων

αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυπλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αποστολή ενός πακέτου μπαταριών STANLEY FATMAX θα εξαιρείται από την ταξινόμηση ως πλήρως ρυθμιζόμενο Επικίνδυνο υλικό Κατηγορίας 9. Γενικά, μόνο για αποστολές που περιέχουν μπαταρία ιόντων λιθίου με ενεργειακή διαβάθμιση μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτείται αποστολή ως πλήρως ρυθμιζόμενο υλικό Κατηγορίας 9. Σε όλες τις μπαταρίες ιόντων λιθίου, η διαβάθμιση Wh επισημαίνεται πάνω στο πακέτο μπαταριών. Επιπλέον, λόγω περιπλοκών από τους κανονισμούς, η STANLEY FATMAX δεν συνιστά την ξεχωριστή αεροπορική αποστολή πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, ανεξάρτητα από τη διαβάθμιση σε βατώρες. Οι αποστολές εργαλείων μαζί με μπαταρίες (συνδυασμένα kit) μπορούν να γίνουν αεροπορικά ως εξαιρούμενες αν η διαβάθμιση σε Wh του πακέτου μπαταριών δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητες του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

Υποδείξεις για τη φύλαξη

1. Το καλύτερο μέρος φύλαξης είναι ένα δροσερό και ξηρό μέρος μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φυλάσσετε τα πακέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, όταν δεν χρησιμοποιούνται.
2. Για μεγάλο χρόνο αποθήκευσης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

Σημείωση: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να φυλάσσονται τελείως αποφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες πάνω στον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στον φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Σχετικά με τον χρόνο φόρτισης, ανατρέξτε στο τμήμα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**.



Μην αγγίζετε με αγωγή αντικείμενα.



Μη φορτίζετε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημία.



Μην εκθέτετε σε νερό.



Φροντίζετε να αντικαθίστανται άμεσα τα καλώδια που παρουσιάζουν βλάβη.



Φορτίζετε μόνο μεταξύ 4 °C και 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε το πακέτο μπαταριών με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών STANLEY FATMAX μόνο με τους καθορισμένους φορτιστές STANLEY FATMAX. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες STANLEY FATMAX με χρήση φορτιστή STANLEY FATMAX μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή να επιφέρει άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.

Ασφάλεια των άλλων

- ♦ Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

- ♦ Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ενδέχεται να προκύψουν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι κατά τη χρήση του εργαλείου, οι οποίοι ενδέχεται να μην συμπεριλαμβάνονται στις συνημμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Ακόμη και με την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- ♦ Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/ κινούμενα μέρη.
- ♦ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ♦ Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες περιόδους, να βεβαιώνετε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ♦ Βλάβη της ακοής.
- ♦ Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που αναπτύσσεται κατά τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα:- εργασία με ξύλο, ειδικά βελανιδιά, οξιά και MDF).

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου και κραδασμών που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στη δήλωση συμμόρφωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Η δηλωμένη τιμή εκπομπών θορύβου και κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.



Προειδοποίηση! Στην πράξη, η τιμή εκπομπών θορύβου και κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την τιμή που δηλώθηκε, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/EK για την προστασία ατόμων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός

λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης. Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν οι κραδασμοί φαίνονται ασυνήθιστοι.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Τα ακόλουθα σύμβολα εμφανίζονται στο εργαλείο μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



Προειδοποίηση! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μην κοιτάζετε απ' ευθείας τη λάμπα όταν είναι σε λειτουργία

Χαρακτηριστικά

Στη συσκευή αυτή διατίθενται ορισμένα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά ή όλα.

1. Σκανδάλη
2. Τετράγωνος άκμονας (καρέ)
3. Επιλογέας κίνησης εμπρός/όπισθεν
4. Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
5. Μπαταρία
6. Φως εργασίας LED
7. Κύρια λαβή
8. Κουμπί ασφάλισης
9. Θέση σύνδεσης αξεσουάρ

Συναρμολόγηση και ρυθμίσεις



Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε τη μονάδα και αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών πριν προβείτε σε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/ τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο



Προειδοποίηση! Πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ασφάλισης είναι συμπλεγμένο, για να αποφύγετε ενεργοποίηση του διακόπτη.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών (Εικ. C)

- ♦ Εισάγετε το πακέτο μπαταριών με σταθερή πίεση μέσα στο εργαλείο έως ακούσετε ήχο ασφάλισης, όπως δείχνει η Εικ. C. Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών έχει εδράσει πλήρως και έχει ασφαλίσει καλά στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών (Εικ. D)

- ♦ Πιέστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας (4) όπως δείχνει η Εικ. D και τραβήξτε το πακέτο μπαταριών έξω από το εργαλείο.

Άγκιστρο ζώνης (προαιρετικός εξοπλισμός) (Εικ. Α, Ε, F)

Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, θέστε το κουμπί ασφαλίσης (8) στη θέση ασφάλισης ή απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/ τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ.

Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ τον γάντζο ζώνης του εργαλείου (12) για να κρεμάσετε το εργαλείο από μια ζώνη εργασίας. ΜΗ χρησιμοποιείτε τον γάντζο ζώνης (12) για τη σύνδεση ή τη στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση. ΜΗ χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για να αναρτάτε το εργαλείο σε υπερυψωμένες θέσεις ή για να αναρτάτε αντικείμενα.



Προειδοποίηση! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να βεβαιώνετε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα (11) που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.

Σημείωση: Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης (12), χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα (11). Φροντίζετε να στερεώνετε τη βίδα με ασφάλεια.

Το άγκιστρο ζώνης (12) μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του εργαλείου με χρήση μόνο της παρεχόμενης βίδας (11), για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες. Αν το άγκιστρο δεν είναι επιθυμητό μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο. Για να αλλάξετε θέση στο άγκιστρο ζώνης, αφαιρέστε τη βίδα (11) που συγκρατεί στη θέση του το άγκιστρο ζώνης (12) και κατόπιν εγκαταστήστε το πάλι στην αντίθετη πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά τη βίδα (11).

Σημείωση: Διατίθενται διάφορα άγκιστρα και διαμορφώσεις φύλαξης για ράγες τοίχου.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.stanley.eu/3.

Άκμονας (Εικ. Α, G)

Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ κασάνιας. Ελέγχετε τα αξεσουάρ πριν τη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν ρωγμές.



Προειδοποίηση! Πριν τη χρήση ελέγξτε άκμονες και ασφαλιστικούς δακτύλιους. Τα είδη που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται πριν τη χρήση.

- ♦ Ασφαλίστε το εργαλείο θέτοντας το κουμπί ασφαλίσης (8) στην ασφαλισμένη θέση.
- ♦ Για να εγκαταστήσετε ένα αξεσουάρ στον άκμονα με ασφαλιστικό δακτύλιο, πιέστε σταθερά το αξεσουάρ πάνω στον άκμονα (2). Ο πείρος συγκράτησης

συμπιέζεται για να επιτρέψει στο αξεσουάρ να περάσει. Αφού εγκατασταθεί το αξεσουάρ, ο πείρος συγκράτησης ασκεί πίεση για να βοηθά να συγκρατείται το αξεσουάρ.

- ♦ Για να αφαιρέσετε ένα αξεσουάρ, πιάστε το αξεσουάρ και τραβήξτε το σταθερά ώσπου να βγει.

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί με τον δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής (Εικ. Η)

Ένας επιλογέας κίνησης εμπρός/όπισθεν (3) καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου.

- ♦ Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός (δεξιόστροφα), ελευθερώστε τη σκανδάλη και περιστρέψτε τον επιλογέα κίνησης εμπρός/όπισθεν (3) στην κεφαλή του εργαλείου σε αριστερόστροφη κατεύθυνση.
- ♦ Για να επιλέξετε περιστροφή όπισθεν (αριστερόστροφα), ελευθερώστε τη σκανδάλη και περιστρέψτε τον επιλογέα κίνησης εμπρός/όπισθεν (3) στην κεφαλή του εργαλείου σε δεξιόστροφη κατεύθυνση.

Σημείωση: Την πρώτη φορά που το εργαλείο λειτουργεί μετά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι κανονικό, δεν είναι ένδειξη προβλήματος.

Κουμπί ασφαλίσης (Εικ. Ι)

- ♦ Για να ασφαλίσετε το εργαλείο, μετακινήστε το κουμπί ασφαλίσης (8) στη θέση ασφαλίσης. Όταν το κουμπί ασφαλίσης (8) είναι στη θέση ασφαλίσης, το εργαλείο είναι κλειδωμένο και δεν μπορεί να πατηθεί η σκανδάλη 1.

Χρήση (Εικ. Ι)

- ♦ Τοποθετήστε το αξεσουάρ στην κεφαλή του στοιχείου στερέωσης. Διατηρείτε το εργαλείο σε ευθεία με το στοιχείο στερέωσης.
- ♦ Πιέστε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας (1) για να αρχίσει η λειτουργία. Ελευθερώστε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας για να σταματήσει η λειτουργία. Πάντα ελέγχετε τη ροπή με δυναμόκλειδο, γιατί η ροπή σύσφιξης επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων των εξής:
 - ♦ **Τάση:** Η χαμηλή τάση, λόγω σχεδόν αποφορτισμένων μπαταρίας, θα μειώσει τη ροπή σύσφιξης.
 - ♦ **Μέγεθος αξεσουάρ:** Η χρήση αξεσουάρ λανθασμένου μεγέθους θα προκαλέσει μείωση της ροπής σύσφιξης.
 - ♦ **Μέγεθος μπουλονιού:** Για μεγαλύτερες διαμέτρους μπουλονιού γενικά απαιτείται υψηλότερη ροπή σύσφιξης. Η ροπή σύσφιξης επίσης διαφέρει ανάλογα με το μήκος, την κλάση αντοχής και τον συντελεστή ροπής.

- ♦ **Μπουλόνι:** Βεβαιωθείτε ότι όλες οι σπείρες είναι απαλλαγμένες από σκουριά και άλλα κατάλοιπα ώστε να επιτρέπουν την κατάλληλη ροπή σύσφιξης.
- ♦ **Υλικό:** Ο τύπος του υλικού και το επιφανειακό τελείωμα του υλικού θα επηρεάσουν τη ροπή σύσφιξης.
- ♦ **Χρόνος σύσφιξης:** Ο μεγαλύτερος χρόνος σύσφιξης έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη ροπή σύσφιξης. Η χρήση μεγαλύτερου χρόνου σύσφιξης από τον συνιστώμενο θα μπορούσε να προκαλέσει υπερβολική καταπόνηση των στοιχείων στερέωσης, καταστροφή του σπειρώματος ή ζημιά των στοιχείων στερέωσης.

Φώτα εργασίας LED (Εικ. Ι)

Το φως εργασίας (6) ενεργοποιείται όταν πατάτε τη σκανδάλη και απενεργοποιείται αυτόματα 10 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης. Όσο παραμένει πατημένη η σκανδάλη, παραμένει αναμμένο και το φως εργασίας.

Σημείωση: Τα φώτα εργασίας προορίζονται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζονται για χρήση ως φακός.

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο STANLEY FATMAX έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.



Προειδοποίηση! Προτού πραγματοποιήσετε κάποια συντήρηση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

- ♦ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του εργαλείου και του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.
- ♦ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.
- ♦ Ανοίγετε τακτικά το τσοκ και χτυπάτε το ελαφρά για να αφαιρέτε τη σκόνη από το εσωτερικό του.

Καθαρισμός



Προειδοποίηση! Φυσήξτε βρομιές και σκόνη από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα όποτε βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.



Προειδοποίηση! Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν εξασθένηση των υλικών που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpu.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		SFMC930 ΤΥΠΟΣ 1
Τάση	V_{DC}	18 V
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Min^{-1}	0 - 300
Μέγ. ροπή (Μέθοδος PTI)	Nm	47
Μέγεθος άκμονα	ίντσες	3/8"
Βάρος	kg	0,9 (χωρίς μπαταρία)

Φορτιστής		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Τάση εισόδου	V_{AC}	230	230	230
Τάση εξόδου	V_{DC}	18	18	18
Ρεύμα	A	1,25	2	4

Μπατα- ρία		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Τάση	V _{DC}	18	18	18	18
Χωρητι- κότητα	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Τύπος		Li-Ion (ιόντων λιθίου)	Li-Ion (ιόντων λιθίου)	Li-Ion (ιόντων λιθίου)	Li-Ion (ιόντων λιθίου)
Βάρος	kg	0,37	0,37	0,67	0,67

Στάθμη ηχητικής πίεσης κατά EN 62841:

Ηχητική πίεση (L_{pA}) 80 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Ηχητική ισχύς (L_{WA}) 88 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 62841:

σύσφιξη με κασάνια στοιχείων στερέωσης της μέγιστης ικανότητας του εργαλείου (a_{H1}) 2,2 m/s², αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s²

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

**Κλειδί κασάνιας μπαταρίας - SFMCF930, ΤΥΠΟΣ 1**

Εμείς, ως κατασκευαστής όπως αναφέρεται ακολούθως, δηλώνουμε ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα "Τεχνικά χαρακτηριστικά" βρίσκονται σε συμμόρφωση με τα εξής 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015+A11:2022,

EN62841-2-2: 2014+ AC:2015.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση εξ ονόματος ου κατασκευαστή.

Markus Rempel

Αντιπρόεδρος Τεχνικού τμήματος, Ευρώπης
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Stanley, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germany (Γερμανία)
31/12/2024

Εγγύηση

Η STANLEY FATMAX είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία

αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβιάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών καθώς και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και τις Προϋποθέσεις της STANLEY FATMAX και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και Προϋποθέσεις της εγγύησης 1 έτους της STANLEY FATMAX και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο **www.2helpU.com**, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο STANLEY FATMAX στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας **www.stanley.eu/3** για να καταχωρίσετε

το νέο σας προϊόν STANLEY FATMAX και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

Australia & New Zealand	STANLEY FATMAX 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 Tel. 0800 339 258 (NZ) www.stanleytools.com.au / www.stanleytools.co.uk (NZ)
België/Belgique	STANLEY FATMAX Egide Walschaertstraat 14-16 2800 Mechelen Belgium	De. Tel. +32 70 220 065 Fr. Tel. +32 70 220 066 Fax +32 15 473 799 www.stanleytools.eu / Enduser.be@SBDinc.com
Danmark	STANLEY FATMAX Farveland 1B 2600 Glostrup	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10 www.stanleyworks.dk
Deutschland	STANLEY FATMAX Richard Klinger Str. 11, 65510 Idstein	Tel. 06126 21-1 Fax 06126 21-2770
Ελλάδα	STANLEY FATMAX Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 166 74 - Αθήνα	Τηλ. +30 210 8981-616 Φαξ +30 210 8983-285 www.stanleyworks.gr
España	STANLEY FATMAX Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 respuesta.postventa@sbdinc.com / www.stanleyworks.es
France	STANLEY FATMAX 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 www.stanleyoutillage.fr
Helvetia	STANLEY FATMAX In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel. 01 730 67 47 Fax 01 730 70 67 www.stanleyworks.de
Italia	STANLEY FATMAX EnergyPark-Building 03 sud, Via Monza 7/A 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 www.stanley.it
Nederland	STANLEY FATMAX Joulehof 12, 4600 RG Bergen op Zoom	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 Enduser.NL@SBDinc.com
Norge	STANLEY FATMAX Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tlf. 45 25 13 00 Fax 45 25 08 00
Österreich	STANLEY FATMAX Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 www.stanleyworks.de
Portugal	STANLEY FATMAX Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Tel. 214667500 Fax 214667575 resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	STANLEY FATMAX Tekniikantie 12, 02150 Espoo	Puh. 010 400 430 Faksi 0800 411 340 www.stanleyworks.fi
Sverige	STANLEY FATMAX Box 94, 431 22 Mölndal	Tel. 031-68 61 00 Fax 031-68 60 08
Türkiye	STANLEY BLA K & DECKER Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. Hırcenköy Mahallesi Umut Sokak. No: 10--12 / 82--83--84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Puh. +90 216 665 2900 Faks +90 216 665 2901 https://tr.stanleytools.global info-tr@sbdinc.com
United Kingdom	STANLEY FATMAX Spennymoor DL16 6YJ, England	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 551155 www.stanleytools.co.uk
Middle East & Africa	STANLEY FATMAX P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8127400 Fax +971 4 8127036 www.stanleyworks.ae